



kurz reich!

**Schmerzhafter
Fersensporn?**
(Fasciitis plantaris)

Sofortige Schmerzlinderung!
Maßeinlagen in 12-24 Stunden

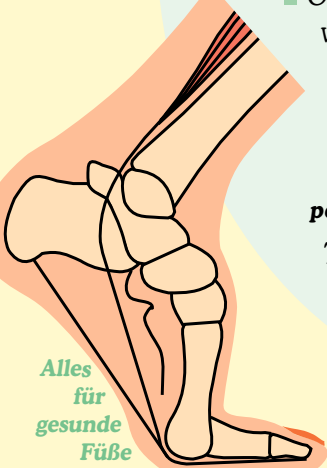
Meisterbetrieb
für
**Orthopädie-
Schuh-
Technik**

- Fußeinlagen ■ Kniebandagen
- Sprunggelenk-Bandagen
- Kompressions-Strümpfe
- Diabetes adaptierte Fußbettungen
- Orthopädische Zurichtung von Konfektions-Schuhen
- Computergesteuerte Fußdruckmessung

Vereinbaren Sie Ihren
persönlichen Beratungstermin!
Telefon **06157-4371**

Mo, Di, Do und Freitag:
9-12³⁰ Uhr und 15-18 Uhr
Mi 9 bis 12³⁰ Uhr

Zieglerstraße 9
64319 Pfungstadt



Alles
für
gesunde
Füße

Faszination Rodeo • Extremsport mit Mustangs & Bullen

GRIESHEIM

Am 3. und 4. Aprilwoche begeisterten spannende Rodeo-Wettkämpfe tausende von Zuschauern. Veranstalter war www.Rodeo-America.de. An den Wettkämpfen nahmen ca. 80 Cowboys & Cowgirls aus ganz Deutschland, Belgien, England und USA teil, die in den Disziplinen Bullenreiten (ein Bulle wiegt bis 1000 kg!), Wildpferdreiten mit und ohne Sattel gegeneinander antraten. In den Westernreitdisziplinen Tonnen-, Stangen- und Flaggenrennen sowie „Rinder mit dem Lasso fangen“ sammelten sie Punkte für die Deutsche Meisterschaft Ende des Jahres. Die Disziplinen sind nicht so spektakulär wie deren Amerikanisches Vorbild, aber dafür werden sie dem Tierschutz gerecht.

Die Entstehung des Rodeo

Die Anfänge der Sportart Rodeo sind fast unbekannt. Man weiß, dass Cowboys ihre Leistungen untereinander gemessen haben, typischerweise im Westen des noch jungen Amerikas, während der Zeit der großen Viehtriebe Ende des 19. Jahrhunderts.

Die ersten Wettbewerbe fanden inoffiziell statt. Die Cowboys wollten für sich feststellen, wer der schnellere Kälberfänger oder der bessere Wildpferdreiter war. Es dauerte nicht lange und der Wettkampf Rodeo war geboren. Wo und wann nun das erste offizielle Rodeo stattfand, darüber streiten sich bis heute noch die Staaten Texas und Wyoming.

Im Jahre 1882 schaffte es Buffalo Bill Cody mit seiner ersten Wild West Show, das Rodeo auch finanziell für die Cowboys attraktiv zu machen.

Die Anforderungen, denen heutzutage die Rodeo-Cowboys gegenüber stehen sind andere, aber auch diese sind nicht zu unterschätzen. Nach jedem 8-Sekunden-Ritt und hinter jedem applaudierenden Publikum verstecken sich endlose Stunden härtesten Trainings, Muskelkater, viele Stunden auf der Autobahn und tausende von Kilometern, um zum nächsten Rodeo zu fahren.

In Amerika entwickelte sich das Rodeo zur professionellen Sportart mit hohen Preisgeldern und Werbeverträgen in Millionenhöhe. Ein professioneller Cowboy ist durchschnittlich 200 Tage im Jahr unterwegs und nimmt an ca. 80-125 Rodeos teil, um seinen Lebensunterhalt bestreiten zu können. Die Sportart Rodeo gibt es bereits seit fast 40 Jahren in Deutschland. 1971 veranstaltete Alan Jacob zum ersten mal ein Rodeo in Berlin. Informationen Telefon 0171-4211231 oder unter www.Rodeo-America.de. (fran)



KATHARINA VANDERSEE

Die Comanche von der
Crazy-Woman-Ranch im Süden von
Mecklenburg-Vorpommern beim
Wettkampf im April in Griesheim
www.comanches.de

FOTO: ANDRÉ BALONIER

Paaaaasssssssst!

Reparatur und Service von Fahrrädern aller Marken und Fabrikaten.
Räder nach Maß von Patria, individuell und mit flexibler Ausstattung.

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10-12 Uhr und 14-19 Uhr
Sa. 10-16 Uhr
Mittwochsnachmittags 14-18 Uhr

**PREISWERT
UND FAIR!**

INH. MARTIN G. TEMMER
Mornwegstrasse 25 | 64293 Darmstadt
Fon/Fax: 06151/898156
www.drahtesel-darmstadt.de

DRAHTESEL
... da bin ich platt

GOLD und MÜNZEN AN- und VERKAUF

Goldmünzen und -Barren • Anlagegold, z.B. Krügerand
Silbermünzen & Silberbarren • Silbermedaillen • Silberbestecke
historische Sammlermünzen, auch ganze Sammlungen
Gold • Silber • Platin • Palladium in jeder Form
Schmuck, auch defekt, vererbt, getragen • Zahngold (auch mit Zähnen)

Darmstädter Münzhandlung
DA, Grafenstr.14-16, Montag-Freitag 10-17 Uhr, Tel. 06151-136154

**Saison
Neueröffnung**

**Textilien
bis 50% reduziert**

**Alle
Schuhe 20% reduziert****

**SCHUHE mit
grünem Fähnchen
20%-49% reduziert***

**SCHUHE mit
rotem Fähnchen
1/2 PREIS***

Gernsheim (KEIN Textilverkauf)
Bensheimer Straße 1
gegenüber ALDI
Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr
Sa 9.00 - 14.30 Uhr

Seeheim-Jugenheim
Friedrich-Ebert-Straße 60-62
gegenüber ALDI
Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr
Sa 9.00 - 16.00 Uhr

HESS IMMOBILIEN
Ihr Makler an der Main-Rhein-Route

Wir suchen ständig
für solvente Kunden
(Kauf/Miete)

**WOHNUNGEN • HÄUSER
DOPPELHAUS-HÄLFTEN**

RUFEN SIE UNS GLEICH AN!

Telefon **0 61 51/159 43 24**
Darmstadt, Dieburger Straße 32
info@hessimmobilien.de

● Diplom der Gesellschaft Ganzheitlicher Therapeuten GGT e.V. in Akupunktur und Traditionell Chinesischer Medizin

● Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Chiropraktik, Osteopathie und Neuraltherapie Deutscher Heilpraktiker e.V.

● Mitglied der Gesellschaft für Biologische Krebsabwehr e.V.

**Mittelpunkt
Mensch**

Heilpraktiker
Klaus Buchinger-Wohlgemuth

Eberstädter Straße 16 • 64319 Pfungstadt
Tel.: 06157/989738 • Fax: 06157/989739 • www.heilpraxis-buchinger.de

**GASTSTÄTTE
Zur Rose**
DAS EBERSTÄDTER
TRADITIONSLOKAL
- SEIT 1890 -

3-Gänge-Mittagsmenue
Mo.-Fr. ab **4,90€**

◆ interessante und günstige
Familien-Menues
◆ am Wochenende
reichhaltige Getränkeauswahl
mit vielfältigem Speisenangebot

Pizza & Salate ab 3.00 €

Catering-Service
Professionelle Beratung und Ausgestaltung von
Firmen- & Familienfeiern im Hause bis 160 Plätze

64297 DA-Eberstadt • Schwanenstr. 71 • Tel. **06151-592838**
täglich 11.30-24h, warme Küche: 11.30-14.30 und ab 17.30 h

STENKE AUTOMOBILE

Ständig 50 preiswert-neuwertige Fahrzeuge im Angebot
www.stenke-automobile.de

Bei uns ist der Kunde KÖNIG!

Ankauf von Gebrauchtwagen

Mo-Fr: Fahrzeug-Tausch: Gebraucht gegen Gebraucht
9-18 Uhr
Sa: Jederzeit abtretbare Vollfinanzierung ohne Anzahlung
9-16 Uhr Wertermittlung Ihres gebrauchten PKW (Schwacke)
Leihwagen - für unsere Kunden kostenlos
Wir laden Sie zur ausgiebigen Probefahrt ein!

Johannes Stenke Freitagsgasse 3 • 64319 Pfungstadt/Eschollbrücken
Email j.stenke@mobile.de **0 61 57 / 80 18 80**

◆ große Fliesenausstellung
◆ wir beraten individuell
◆ wir verlegen (Meisterbetrieb)

BÖTTIGER
Das Fliesenhaus

SCHAUTAG!
Jeden 1. Sonntag im Monat
www.fliesen-boettiger.de

Stockstadt/RH
G.-Hauptmann-Straße 1
Telefon **0 61 58 / 8 43 78**

EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser!



Pünktlich zu Muttertag erscheint wieder eine neue Ausgabe der Frankensteiner Rundschau. Mit vielen Themen, die die Region interessieren, aber auch wie immer Nachrichten aus Deutschland und vieles mehr.

Neulich hat sich unser Team die Zeit genommen, um darüber zu philosophieren, was wäre wenn wir bei den Zeitungen „Die Zeit“, oder „Frankfurter Neue Presse“ oder der „Times“ beschäftigt wären. Dann sähen wir die Welt im Ganzen, wären bestens informiert und würden mit diversen Stars und Sternchen talken.

Am Ende unserer Philosophiestunde waren wir uns alle einig: wir erforschen die Welt lieber im Kleinen, die Details sind für uns viel spannender als das Große Ganze, kleine und große Helden wohnen gleich nebenan und alles wird gut! Deswegen machen wir fröhlichen Mutes weiter mit unserer Frankensteiner Rundschau, überlassen die großen Fische den großen Haien im Meer der Nachrichten und tummeln uns munter in unserem kleinen, aber schönen Landkreis-Teich.

In diesem Sinne viel Spaß beim Lesen unserer Zeitung!

Ihre Karin Weber und das Team

Herausgeber:
Verlag Frankensteiner Rundschau, Karin M. Weber, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. eMail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de oder Telefon 06157/989699. Vereinsnews sind willkommen und werden gerne mit Fotos in guter Auflösung (mindestens 230 DPI) veröffentlicht.

3. Pfungstädter Tanzabend war ein voller Erfolg

PFUNGSTADT

Der von der Stadt Pfungstadt in Zusammenarbeit mit dem GV Volkshor und dem Chor Mikado veranstaltete Tanzabend in der Sport- und Kulturhalle war ein voller Erfolg. Die Band "Richies Twins" zieht immer mehr tanzfreudige Paare an und so konnten sich die Veranstalter über etwa 250 Gäste freuen. Da sich das Tanzparkett schnell als zu klein erwies, richtete man kurzerhand auch eine zweite Tanzfläche ein und diese waren bis zum Ende immer gut gefüllt. Vom langsamen Walzer über Chachacha und Rumba bis zum Tango bot die Band ein gutes Programm für die Tänzer. Dieses Gespür ist vor allem dem "Kopf" der Band Jürgen Rutz zu verdanken. Jürgen Rutz dirigierte und begleitete an diesem Abend auch die beiden Chöre, die sich mit jeweils zwei Liedern dem Gästen vorstellten. Da feststeht, dass sich Tanzfreudige solche Veranstaltungen wünschen, wird man diesem auch im nächsten Jahr wieder nachkommen. (msac)



oben: Die Richies Twins boten den Gästen gute Musik bis in die späte Nacht.
unten: Gute Laune war angesagt in der Sport- und Kulturhalle Pfungstadt.



Bei so viel guten Tanzpaaren machte es auch Spaß, nur zuzusehen.

Wechsel im Vorstand des Vereins für Heimatgeschichte Eschollbrücken/Eich 1982 e.V.

ESCHOLLBRÜCKEN/EICH

Auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung des Vereins für Heimatgeschichte Eschollbrücken / Eich 1982 e.V. am Mittwoch den 17. März 2010 wählten die Mitglieder einen neuen Vereinsvorstand. Der bisherige 1. Vorsitzende Dr. Horst Lehning trat nach 18-jähriger Tätigkeit an der Spitze des Vereins zurück. Für seine herausragenden Verdienste um den Verein dankten ihm die Anwesenden der gut besuchten Versammlung. Als neu ernannter Ehrenvorsitzender wird Dr. Horst Lehning weiterhin im Vorstand des Vereins mitarbeiten.

Als neuen 1. Vorsitzenden wählten die Anwesenden einstimmig das bisherige Vorstandsmitglied Wolfgang Roth. Der 2. Vor-



sitzende Friedel Heuß wurde in seinem Amt bestätigt. Zur Schriftführerin wählten die versammelten Vereinsmitglieder Dietlinde Dotzert. Der bisherigen Schriftführerin Irma Herbert wurde ebenfalls für ihre 5-jährige Arbeit gedankt. Im Amt des Rechners bleibt Jürgen Lilge. Als neuer Beisitzer wurde Dieter Soßdorf gewählt. Die bisherigen Beisitzer Karin Heck und Hans-Dieter Quick wurden wiedergewählt. Irma Herbert bleibt als Beisitzerin im Vorstand. (roth)

Zuversichtlich startet die Tennisabteilung im TSV-Pfungstadt in die neue Saison

PFUNGSTADT

Bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung am 9. April blickte Abteilungsleiter Jürgen Bang positiv auf das vergangene Jahr zurück. Mit zahlreichen Aktionen konnten neue Mitglieder, vor allem im Jugendbereich, gewonnen werden. Die Mitgliederzahl steigt seit zwei Jahren wieder kontinuierlich. Das neu gestaltete Winterangebot mit Nikolausfeier, Winterwanderung, Raclette-Abend und Spieleabend wurde positiv angenommen. Auch sportlich gab es einige Erfolge zu verzeichnen. Die 1. Herrenmannschaft, die Damen40-Mannschaft und die zweite Juniorenmannschaft schafften den Sprung in die nächst höhere Klasse. Die 1. Juniorenmann-

schaft und die neu gegründete Damenmannschaft verpassten die Meisterschaft in Ihrem Klassen nur knapp. Nur die Herren40-Mannschaft konnten die Bezirksoberliga nicht halten.

Bei den Vorstandswahlen wurden Daniel Pfeffer als stellvertretende Abteilungsleiter, Edward Kalinski als Rechner, Sven Jakobi als Sportwart, Stephan Böttiger als Jugendwart und Günter Jacobs als Beisitzer in Ihren Ämtern bestätigt. Neu im Vorstand ist Marco Wiemer als Presswart. Verabschiedet wurden Rainer Greim, Christian Polzer und Michael Mauersberger.

Für die Saison 2010 steht der Terminplan schon fest. Er ist unter www.tsv-pfungstadt-tennis.de zu finden. (tsvp)



Der Tag mit dem Tennis-Schnupperkurs des TSV Pfungstadt verlief sehr erfolgreich. Es konnten 30 Neumitglieder gewonnen werden. Zudem interessieren sich über 20 Kinder, die gerne am Kids-Club jeweils freitags von 16 – 17 Uhr teilnehmen möchten. Zusätzlich zum Freitag-Termin wird ein weiterer Termin jeweils dienstags sowie donnerstags angeboten. Auch das Schnuppertraining für Erwachsene erfreute sich großer Beliebtheit. Interessierten bieten der TSV auch in Zukunft Tennis-Schnupperkurse an. Anmeldungen und Rückfragen per E-Mail an: daniel.pfeffer@gmx.net. (tsv)



Architekt Michael Laubner, Projektleiter Dittmann und Restaurateurin Frenzel Andrea in der Belle Etage der Buchner Villa

Das Haus muss leben!

Die wunderschöne Buchner Villa feiert ihre Auferstehung

„Im Äußeren bescheiden, im Innern an Mitteln nicht zu sparen“ waren anno 1864 die Vorgaben Wilhelm Büchners an seinen Architekten Balthasar Harres, einem Schüler Gottfried Sempers, und der hielt sich an diese Anweisungen. Von außen ist sie wirklich unspektakulär, sieht man jedoch die jetzt wieder im alten Glanz erstrahlende Innenarchitektur, dann erkennt man die Pracht und den verschwenderischen Luxus längst vergangener Zeiten. Stuck in Hülle und Fülle, Bodenfliesen von Villeroy & Boch, Parkettböden und überall vergoldete Ornamentik zeigen sich nach den umfangreichen Sanierungsmaßnahmen in ihrer ganzen Schönheit. „Wir wollten ein so bedeutendes Haus einer Familie, die so viel für unsere Stadt getan hat, wieder aufleben lassen“, sagte Bürgermeister Horst Baier. Und das ist der Stadt gelungen. „Mit der Gastronomie im Untergeschoss wollen wir den Pfungstädtern einen schönen neuen Treffpunkt bieten, und mit dem Standesamt in der „Belle Etage“ im ersten Stock haben wir eine Örtlichkeit für Hochzeiten geschaffen, die dem Hochzeitsturm in Darmstadt an Eleganz in nichts nachsteht“, freut sich Peter Brunner von der Stadt Pfungstadt. Am letzten Maiwochenende findet die offizielle Einweihung der Villa statt, mit Führungen durch das Gebäude, Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie und jeder Menge kulinarischer Köstlichkeiten aus der „Gaststube“ der Villa Büchner. (hs)

110 Jahre FTG 1900 Pfungstadt

Ende April fand in der Säulenhalle im Historischen Rathaus die Akademische Feier zum 110-jährigen Bestehen der FTG 1900 Pfungstadt statt. Der Schirmherr der Kreistagsvorsitzende Prof. Dr. R.R. Lavies hielt die Laudatio zur Jubiläumsveranstaltung. Unter Mitwirkung der Spielleute und des Akkordeon-Orchesters des Pfungstädter Akkordeon-Vereins bekamen die Gäste einen würdigen Ausschnitt des sportlichen Wirkens vermittelt.

Dies war gleichzeitig der Auftakt zu vielen Veranstaltungen der einzelnen erfolgreichen Abteilungen des Vereins.

Am 8. Mai findet in der Großsporthalle die Hessischen Jugend-Mehrkampf-Meisterschaften im Gewichtheben statt.

Die Schwimmabteilung legt am 30.05.2010 mit dem 03. Sommerpokal im Freibad nach, gefolgt vom ersten großen AH-Fußball-Turnier am 03.07.2010.

Das altbekannte Germanenfest der Gewichtheber startet nach den Sommerferien am 21.08.2010 an der Großsporthalle. Am gleichen Wochenende 21.-22.08.2010 findet der 26. Pfungstädter-Bierpokal der Unterwasser-Rugbyabteilung im Freibad statt. Mit der tra-



FTG Sportakrobatik, die Winterthurtuppe mit Trainer und Kampfrichter. Links Trainerin der FTG Pfungstadt, Abteilung Sportakrobatik, Anita Bartoschik mit Sascha Dengler und Alina Raabe, daneben Trainerin Claudia Ahl mit Vanessa Rapp, Nora Baligacs und Charlotte Steinmetz, gefolgt von Trainerin Noëlle-Christin Binczyk mit Joyleen Büttner, Stina Jakobsen und Shawnté Schlüter. Verdeckt ist Trainerin Erika Müllmann mit Laura Bechtel, Laura Kluck und Maria Göckel. Alle 4 Trainer sind auch Kampfrichter. (ftg)

Senioren gehen online

DARMSTADT-DIEBURG

Den Einstieg in das Internet für interessierte Senioren bietet die Kreisvolkshochschule in drei Kreiskommunen in Zusammenar-

beit mit den jeweiligen Seniorenbeauftragten an.

An der Justin-Wagner-Schule in Roßdorf stehen ab dem 18. Mai (Dienstag) vier Termine an.

Kosten: 48 Euro, Beginn ist um 15.45 Uhr, der Kurs dauert bis 18 Uhr. (ho)

Wohn(t)räume gestalten...

...mit Gardinen & Stoffen

Egal welche Stilrichtung Sie bevorzugen, wir beraten Sie individuell vor Ort.

**Gardinen
Flächenvorhänge
Vertikalanlagen & Rollos
Jalousien & Plissée**

Kniess
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06 1 51/5 44 07 o. 53 70 62
Fax: 06 1 51/5 48 01
raumausstattung.kniess@t-online.de
www.raumausstattung-kniess.de

AIDA macht Ihren amerikanischen Traum wahr.

New York • Boston • Bar Harbor • Halifax • Quebec • Montreal
(Route 2 in umgekehrter Richtung)

Route Nordamerika 1 und 2 mit AIDA luna
September und Oktober 2010
10 Tage ab New York bis Montreal bzw. umgekehrt

ab **899€** * p.P.
An- und Abreisepaket ab 850 € ** p.P.

Weitere Angebote im persönlichen Gespräch.

Ihr Kreuzfahrtexperte!

jokerreisen
Für die schönsten Tage des Jahres

Eberstädter Straße 55 ■ Pfungstadt ■ Tel. 06157/15050

Horst Baier, ein Bürgermeister zum Anfassen – Gesprächsinterview mit Horst G. Balonier

Herr Baier, wie lange sind Sie im öffentlichen Dienst als Bürgermeister tätig und was haben Sie vor Ihrer Erstwahl als Bürgermeister gemacht? Seit 1. Januar 1990 bin ich Bürgermeister unserer Heimatstadt Pfungstadt mit seinen Stadtteilen Hahn und Eschollbrücken-Eich. Als Bürgermeister bin ich jetzt im 21. Jahr tätig. Bevor ich als Bürgermeister von der Stadtverordnetenversammlung gewählt wurde, war ich Abteilungsleiter der Finanzverwaltung bei der Versorgungskasse für Beamten der Gemeinden und Gemeindeverbände in Darmstadt. Von 1979 bis 1990 war ich noch nebenamtlicher Dozent beim Verwaltungseminar und an der Verwaltungsfachhochschule in Darmstadt. Dort habe ich die Fächer Finanzwesen und Kommunalrecht unterrichtet.

In welchen Gremien sind Sie neben Ihrer Hauptaufgabe noch tätig? Über den eigenen Kirchturm muss ich hinaus schauen. Da gehört auch das Engagement in weiteren Gremien dazu. Wenn Sie es so wollen, ist man auch ein bisschen „Außenminister“ für seine Stadt. Ebenso bin ich Mitglied im Finanz- und Hauptausschuss des Hessischen Städtetages, Verwaltungsratsvorsitzender bei der Versorgungskasse Darmstadt und ganz privat Aufsichtsratsmitglied bei der Volksbank Darmstadt - Kreis Bergstraße. Seit kurzem haben wir eine Energiegenossenschaft in Pfungstadt, die EGO, gegründet. Ein zukunftsweisendes Projekt bei dem es um sinnvollen Einsatz und Gewinn von Energie geht. Hier bin ich Gründungsmitglied und im Aufsichtsrat, um die Interessen auch der Bürgerinnen und Bürger wahrzunehmen. Es freut, wenn sich noch mehr Menschen an der Energiegenossenschaft beteiligen würden. Ganz besonders stolz bin ich, dass ich seit 20 Jahren Aufsichtsratsvorsitzender der „Gemeinnützigen Wohnbaugenossenschaft Pfungstadt“ bin. Wir sorgen dort für bezahlbare Wohnungen. Außerdem bin ich noch Vorsitzender der Bürgerstiftung Pfungstadt sowie Aufsichtsratsvorsitzender der Sozialstation gGmbH.

Wo lagen in den letzten Jahren die Schwerpunkte Ihrer Tätigkeiten, die Ihnen der Stadtrat als Verwaltungschef durch seine Beschlüsse im Stadtrat aufgetragen hat? Als Bürgermeister orientieren Sie sich nicht allein an den Beschlüssen der städtischen Gremien, sondern auch an den Wünschen und Bedürfnissen der Einwohner. Aber Schwerpunkte gab es in den letzten 20 Jahren viele. Ich erinnere nur an die Dorferneuerung in Hahn und Eschollbrücken-Eich. Der Beginn der Stadtsanie-

rung, die heute noch läuft und zu einer Aufwertung unserer Kernstadt geführt hat. Gerne erinnere ich mich an den Bau von drei neuen Kindergärten. Wir waren eine der ersten Gemeinden, die jungen Familien eine hundertprozentige Versorgung mit Kindergartenplätzen anbieten konnten. Es folgte der Ausbau von Kleinkinder- und Hortplätzen. Pfungstadt hat sich in 20 Jahren stark weiterentwickelt. Das sagen insbesondere Leute, die lange nicht mehr hier gewesen sind und zu Besuch kommen. Dass sich die Bürger/innen nach kurzer Zeit an die neuen Errungenschaften gewöhnen, ist normal! Zum Beispiel denke ich an den Umbau der Eberstädter Straße. Wir haben unser Gewerbegebiet weiterentwickelt und auch für eine ordentliche Versorgung mit Lebensmitteln gesorgt. Unter dem Aspekt „Wohnen und Arbeiten“ in Pfungstadt. Während meiner Amtszeit wurden in den vergangenen 20 Jahren zwei Kläranlagen mit einem Volumen von 14 Mio. Euro saniert. Ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz in unserer Region. Es ist einfach so, dass alle Bereiche in unserer Stadt für mich den gleichen Stellenwert haben. Die Schulen sind uns genau so wichtig wie die Kindergärten, Ausbildungsplätze und bezahlbarer Wohnraum (Wohnungen für junge Familien) und und...

Welche kommunalpolitischen Hauptakzente möchten Sie mit dem Stadtrat in dieser und vielleicht in der nächsten Legislaturperiode umsetzen? Worauf legen die Pfungstädter wert? Ich möchte gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern viel entwickeln und umsetzen. Es muss aber für alle in dieser Stadt bezahlbar sein. Gerne nenne ich Ihnen, Herr Balonier, 20 bis 30 Projekte, wie z. B. den Ausbau der Kindertagesstätten für die unter 3-jährigen Kinder, weitere Ansiedlung von Gewerbebetriebe für „Wohnen und Arbeiten“ in Pfungstadt, Fortsetzung der Flurbereinigung, Unterstützung der Pfungstädter Vereine, denn hier fließt die Unterstützung direkt in die Kinder- und Jugendarbeit, Schaffung von Baugebieten für junge Familien, um so der weiteren demografischen Entwicklung gerecht zu werden, eine Umgehungsstraße in Eschollbrücken und Pfungstadt, der Ausbau der Schullandschaft, z. B. Schaffung von Ganztagschulen und die Reaktivierung des Bahnhofes gehören ebenfalls dazu, aktiver Klimaschutz durch unsere neue Energiegenossenschaft und mit den Einwohnern im entsprechenden Arbeitskreis.

Wie denken Sie derzeit an die landespolitischen Umsetzungsgedanken,

400 Mio. Euro seitens des Hessischen Landtages auf Kosten der Städte und Gemeinden einzusparen? Das Land Hessen will im Rahmen des Kommunalen Finanzausgleichs den hessischen Städten 400 Mio Euro wegnehmen. Ich sage ganz einfach und schlicht: „Das ist eine Sauerei!“ Wir werden uns das nicht gefallen lassen. Meine Kolleginnen und Kollegen stehen mit mir bei Fuß. Wir werden für unsere Gemeinden und Städte in Wiesbaden vor der Staatskanzlei demonstrieren. Die Wurzeln der Demokratie waren und sind schon immer die Gemeinden und Städte. Ein solches finanzielles Beschneiden widerspricht nach meiner Auffassung der hessischen Verfassung, der Garantie



Bürgermeister Horst Baier

der Gemeinden und Gemeindeverbände. Durch das schreckliche „Wachstumsbeschleunigungsgesetz“ der jetzigen Schwarz/Gelben Bundesregierung verlieren alle Städte in Deutschland Millionen an Einnahmen für ihre notwendigen Aufgaben. Ich verweise insbesondere auf meine Ausführungen zur Kinder- und Jugendarbeit. Pfungstadt allein hat durch dieses Gesetz 7 Millionen Euro Einbußen. Ich möchte „Neues“ nur beginnen, wenn wir das „Erreichte“ erhalten können.

Wie korreliert derzeit die Landes- und Bundespolitik zur Kommunalpolitik und wo gibt es gravierende Differenzen? Was wünschen Sie sich auf der politischen Landesebene? Mir kommt es vor, dass die Landes- und Bundespolitik zur Kommunalpolitik überhaupt keine Verbindung mehr hat. Es wird weder auf landes- noch auf der bundespolitischen Ebene für die Kommunen gesorgt. Wenn dies anders wäre, würde ein solches Wachstumsbeschleunigungsgesetz nicht geschaffen werden und eine Hessische Landesregierung würde nicht so einfach in die Taschen der Kommunen greifen. Ich wünsche mir, dass es in Hessen bald neben dem Landtag auch eine Kommunal-

kammer gibt. Das wäre für den Landtag wichtig, um zu erkennen, was an der Basis für Probleme existieren.

Kann Pfungstadt mit seinem Haushalt ohne die Anhebung der kommunalen Steuer zukünftig auskommen, ohne die Bürger gravierend zu belasten? Leider nein, ohne Anhebung der Grundsteuer geht es auch bei uns nicht. Wir schlagen deshalb vor, die Grundsteuer moderat um 20 Punkte ab 01.01.2010 und um weitere 20 Punkte ab 01.01.2012 anzuheben. Also eine vertragliche Anpassung in zwei Jahren. Dies ist keine gravierende Belastung. An erster Stelle stehen aber alle erdenklichen Einsparungen im Haushalt selbst. Ich habe eine schwere und unpopuläre Arbeit vor mir. Bürgermeister von großen Kassen war ich schon ab 1990 nicht und wir haben trotzdem Pfungstadt neu gestaltet und vieles geschaffen. Es geht weiter voran, jammern hilft nichts.

Wie beurteilen Sie das Engagement der breiten Bürgerschaft in den Vereinen? Das Engagement der Bürgerinnen und Bürger in den Vereinen ist in Pfungstadt gut. Es gibt rund 100 Vereine, für jeden etwas. Jeder Verein ist gut aufgestellt. Ich bin selbst ein Vereinsmensch. Es ist doch schön, mit Frauen und Männern gemeinsam Sport treiben zu können und auch zu feiern. Und die Vereine leisten eine starke Präventionsarbeit im Jugendbereich, sie holen die Kinder von der Straße und betreuen sie. Diese ehrenamtliche Arbeit ist unbezahlbar.

Wie könnten Ihnen alle Religionsgemeinschaften unserer Stadt entgegenkommen, wenn überhaupt, um in der Kommunalen Ebene noch mehr Vertrauen und Bürgernähe zu gestalten? Wir stehen mit den Religionsgemeinschaften vor Ort in einem lebendigen Dialog. Wir kooperieren in Pfungstadt mit fünf kirchlichen Kindertagesstätten. Wir sind und waren auch bei vielen Festen von unterschiedlichen Religionsgemeinschaften zu Gast. Eine Erfahrung, die ich nicht missen möchte.

Was wünschen Sie sich zukünftig von allen Fraktionen der Stadt Pfungstadt? In meiner Antrittsrede zu meiner vierten Amtsperiode im Jahr 2007 habe ich gesagt, dass die Zeit für „Komma-zähler“ vorbei ist. Damit meinte ich, dass Vorlagen zur Entscheidung in der Stadtverordnetenversammlung korrekt sein müssen, aber Formalismus, der zu zeitlichen Verzögerungen führt, nicht angebracht ist. Es sollte sachlich diskutiert werden. Parteipolitische Auseinandersetzungen gehören zum Tagesgeschäft, aber das Ziel muss immer heißen „Zum Wohle

ses DADI verbessert werden? Als erstes die interkommunale Zusammenarbeit. Ich habe unseren Nachbargemeinden schon viele Anregungen gegeben, um Kosten zu sparen oder effizienter zu arbeiten. Zum Beispiel einen gemeinsamen Bauhof oder ein gemeinsames Personalbüro einzurichten oder jüngst das Angebot an Seeheim-Jugenheim zu einem gemeinsamen Standesamt. Hier sind wir auch im Gespräch mit der Stadt Darmstadt. Die Bürger sind mobiler geworden, das IT-Netzwerk schafft neue Möglichkeiten. Kosten und Arbeitswege könnten reduziert werden. Das ist noch ein schwerer Weg (ich möchte nicht langer Weg sagen). Ich bin zuversichtlich. Dass es geht, zeigt doch unser gemeinsamer Ordnungsbehördenbezirk mit Alsbach-Hähnlein, Bickenbach und Pfungstadt. Oder denken Sie an die Dezentralisierung der Zulassungsstellen. Früher mussten alle nach Darmstadt ins Landratsamt.

Inwieweit können Sie durch Ihre anderen Ämter (Ehrenämter) für die Stadt Pfungstadt nützlich sein? Nach dem Motto „An der Quelle saß der Kna-be“, bin ich durch meine Mitarbeit in den Gremien auf anderer Ebene immer gut informiert. Die gesamte kommunale Familie profitiert davon. Der Erfahrungsaustausch mit anderen Fachleuten ist mir wichtig. Früh Informationen zu erhalten und die Möglichkeit frühzeitig Position zu beziehen, zum Beispiel bei Gesetzesänderungen sind Möglichkeiten, die man nicht vernachlässigen sollte. Und manchmal bekommt man ja auch einen fachmännischen Rat, der einem weiterhilft.

Wie hoch ist die Kriminalität im Vergleich zu den hessischen Städten und Gemeinden? Die Kriminalitätsrate in Pfungstadt ist leicht rückläufig, genauso wie die Anzahl der Verkehrsunfälle. Wir haben auch keine „Ausrutscher“, ich meine damit irgendwelche Brennpunkte, um die sich die Polizei speziell zu kümmern hätte. Das ist gut so.

Was wünschen Sie sich zukünftig für und von den Bürgern Ihrer Stadt? Offenheit und einen sachlichen Dialog. Wer mich kennt, weiß, dass ich keinem Gespräch aus dem Weg gehe - auch keinem kritischen, sofern die Umgangsform gewahrt ist. Ich halte viel von konstruktiver Kritik! Die ist mir allemal lieber als irgendwelche Gerüchte und Parolen.

Welchen Wunsch haben Sie sich persönlich für die Zukunft? Vor 20 Jahren habe ich mich als „Bürgermeister zum Anfassen“ zur Wahl gestellt. Der möchte ich bleiben. Meine Familie sowie meine Gesundheit stehen dabei im Vordergrund. Deshalb hoffe ich, gesund zu bleiben um meine Arbeit als Bürgermeister weiter verrichten zu können. Meine Arbeit erledige ich mit Freude und danke allen Bürgern/innen, die mir konstruktive Anregungen für die Stadt geben. Davon leben ein Bürgermeister wie ich sowie alle Bürger/innen der Stadt Pfungstadt denen ich gerne FROHE PFINGSTEN wünsche. Ebenso wünsche ich Ihnen, Herr Balonier, persönlich sowie Ihren Kollegen/innen in der Redaktion alles Gute sowie weiterhin eine „wohlwollende Feder im Sinne aller Leser“.

Ich wünsche Ihnen für Ihr Tun weiterhin eine „Handbreite Wasser unter dem Kiel Ihres Stadtschiffes PFUNGSTADT“, Glück und frohe Schaffenskraft für die Zukunft. Das erste persönliche Gespräch zwischen uns fand ich äußerst angenehm und bestätige gerne, dass Sie aus meiner Sicht, sowie ich dies beurteilen kann, dem Bürger als Wähler gerecht werden. Herzlichen Dank für das offene nette Interview!

Horst Balonier

Pfungstädter Warenkorb erhält 1.000 Euro

Der Pfungstädter Warenkorb kann sich über eine Spende freuen. Anna Ihm, Inhaberin der LOTTO-Verkaufsstelle in der Moltkestraße 1 in Darmstadt-West, spendete am 06. April 2010 der Einrichtung 1.000 Euro für ihre wichtige ehrenamtliche Arbeit. Gerade in Zeiten knapper öffentlicher Kassen sind gemeinnützige Organisationen und Vereine ganz besonders auf Spenden angewiesen. Umso mehr kann sich der Pfungstädter Warenkorb nun über ein nachträgliches Ostergeschenk für bedürftige Familien freuen. Zwar gab es bei der heutigen symbolischen Scheckübergabe keine „Sechs Richtigen“, aber die Spende der LOTTO-Verkaufsstellenleiterin Anna Ihm aus Darmstadt brachte 1.000 Euro, die der Warenkorb dringend benötigt. Seit es im Gewerbegebiet den Pfungstädter Warenkorb gibt, ist er reger Anlaufpunkt für mehrere Hunderte Menschen aus bedürftigen Familien. (lotr)



FOTO: WARENKORB

++ Jetzt in der Kasse bleiben und sich trotzdem privat versichern! ++

Sichern Sie sich eine ambulante Behandlung **1. Klasse**

Geben Sie sich nicht länger mit weniger zufrieden!

Privatpatient zum Kennenlern-Preis!

Testen Sie den Privatpatientenstatus für 1 Jahr!

versicherungsmakler e.K. Finanzdienstleister

stefan neist

Ihr Vorsorge-Spezialist berät Sie ausführlich!
Karlsruhe 26 • 64579 Gernsheim
info@sn-v.de • Telefon 06258 / 832854

feuer-und-wohnen

Michael Kempf

Kachelofen- und Kaminbau • Kaminöfen
Herde • Pelletöfen • Zubehör • Reparaturen
Telefon 06157-9111670
City-Passage 2 • 64319 Pfungstadt

AKTION:
Grillkamine & Gartenfeuerstellen
gültig bis 31. August 2010

www.feuer-und-wohnen.de

Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

welz

Uhrmacher & Juwelier • Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 • Pfungstadt • Tel. 06157/3615 • www.welz.info

Abb. zeigt Auris mit Sonderausstattung

TOYOTA

Bickenbacher!

Der neue Auris von Satorius Automobile

Entdecken Sie den neuen Auris und überzeugen Sie sich bei uns von der Toyota Qualität in der Kompaktklasse.

Der Auris life plus mit Metallic-Lackierung, zugelassen, vollgetankt, - 1,33-l-Dual-VVT-i, 5 Türen mit 6-Gang-Schaltgetriebe: Verbrauch kombiniert 5,9 l/100 km (innerorts 7,2 l/außerorts 5,1 l) bei CO₂-Emissionen von 136 g/km nach vorgeschriebenem EU-Messverfahren

Unser Toyota Komplett* Paket: 4 Jahre Finanzierung • 4 Jahre Service • 5 Jahre Fahrzeuggarantie • 5 Jahre Mobilitätsgarantie****

*Ein Toyota Komplett Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, inkl. einer Restschuldversicherung der Toyota Versicherung/Aioi Life Insurance of Europe AG. Fahrzeugpreis: 20.454,- €, Anzahlung: 6.000 €, 47 mtl. Raten à 149,- €, Schlussrate: 9.057,40 €, effektiver Jahreszins: 1,9%, Gesamtdarlehensbetrag: 16.985,41 €. Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 10.06.2010. **Gemäß den Bedingungen der Toyota CarGarantie der CG Car-Garantieversicherungs-AG. Die Garantievereinbarung gilt nur in Verbindung mit dem Abschluss eines Finanzierungsvertrages. Nur bei teilnehmenden Toyota Vertragshändlern.

Nichts ist unmöglich. Toyota.

www.satorius.de

SATORIUS *In guten Händen*
AUTOMOBILE

Pfungstädter Straße 39 • 64404 Bickenbach
Tel.: (0 62 57) 93 26-0 • Fax (0 62 57) 93 26-66

ANZEIGEN-DISPOSITION UND REDAKTION

Telefon 0 61 57 / 98 96 99
Telefax 0 61 57 / 98 76 99
redaktion@frankensteiner-rundschau.de

KOMMENTAR

Demonstrationen: eine sinnlose demokratische Errungenschaft?

Damals, nach 1968, in den 70ern und 80ern, als man seine Meinung gesagt hat ohne Angst vor den Konsequenzen, da ging man noch auf die Straße oder besetzte gar Häuser. Demonstrationen mit Slogans wie „Rettet die Wale“ und „Mein Bauch gehört mir“ waren gelebter Einsatz für die eigenen Rechte. Sei es gegen §218, die Schulpolitik, das Bildungssystem insgesamt oder die Startbahn West, gegen Krieg oder gegen Atomkraftwerke, es wurde lautstark, eindringlich und machtvoll dagegehalten.

Damals. Heute werden tausend Gründe genannt, warum gerade jetzt keine Zeit bleibt, zu demonstrieren, für seine Rechte zu kämpfen. Warum ist das so? Was ist passiert, dass wir es immer anderen überlassen, etwas zu ändern? Ist es die Frustration darüber, dass sich letztendlich nichts ändern wird? Oder ist es die Angst, dem allgemeinen Trend der Anonymität entgegenzuhalten und sein Gesicht zu zeigen? Was ist mit den „jungen Revolutzern“? Wo sind sie geblieben? Alt und etabliert geworden? Wo ist der Nachwuchs, der mit Kraft, Engagement und Vehemenz auf Missstände aufmerksam macht? Ist er mit allem so zufrieden, dass er gegen nichts protestieren muss?

Am 24.04.2010 wurde endlich wieder Zivilcourage gezeigt. Mehr als 10.000 Menschen haben Biblis umzingelt, mehr als 100.000 Menschen in ganz Deutschland haben sich auf den Weg gemacht und eine 120 km lange Kette von Atomkraftgegnern quer durch Schleswig-Holstein gebildet. Von jung bis alt war alles vertreten, es war eine Art Volksfest, fehlte nur noch ein Riesenrad und die Spießbratenbude. Das nennt sich friedlicher Widerstand. So friedlich, dass er nicht mehr als ein bis zwei Tage in den Zeitungen und den Fernseh- und Radiosendern zu finden war. Braucht Widerstand Lautstärke, Kollision und Gewalt, um gehört zu werden? Müssen erst wieder Steine fliegen, Molotow-Cocktails geworfen und Polizisten verprügelt werden, damit er mehr Schlagzeilen, mehr als ein wohlwollendes Lächeln der verantwortlichen Politiker und Wirtschaftsbosse wert ist?

Zivilcourage braucht keine Gewalt. Aber Themen, die das Volk bewegen, gibt es genug: Hartz IV, die Kopfpauschale, G8 an Gymnasien, bezahlbare Kinderbetreuung, bessere Bildung und angemessene Löhne sind nur die Spitze des Eisbergs.

Heike Strobel/Chefredakteurin



FOTO: ORCHESTERFOTO

Am 11.04.2010 fand in der Evangelischen Baptistengemeinde e.V. eine musikalische Veranstaltung statt. Es spielte das Orchester aus Brjansk. Der kleine Junge im Vordergrund (siehe Bildmitte) sang mit einer wunderbaren Stimme russische Kirchenlieder.

Praxis für
Physiotherapie
im Koi-Zentrum

Bobath-Therapie für Kinder & Erwachsene
Krankengymnastik • Massagen
Manuelle Lymphdrainage
Fango • Rotlicht • Heisse Rolle • BGM
Kinesio-Tape - Original aus Japan

Unser Wellnessangebot für Sie:
AROMA-KERZENMASSAGE

Vereinbaren Sie Ihren Termin:
Telefon **0 61 57 - 93 86 191**
Alle Kassen • Hausbesuche
GESCHENKGUTSCHEINE

Vera Ballweg
Marianne Krieg-Galenza
Physiotherapeutinnen

Klingsacker-
strasse 53
64319 Pfungstadt

Physiotherapie: persönlich, individuell und kompetent in der Praxis im Koi-Zentrum Pfungstadt

PFUNGSTADT

Vor gut einem halben Jahr haben Vera Ballweg und Marianne Krieg-Galenza ihre Praxis in der Klinsackerstraße 53 in Pfungstadt eröffnet und freuen sich darüber, wie gut diese von den Pfungstädtern angenommen wird: „Kaum drei Wochen nach Eröffnung waren die Terminkalender voll“, sagt Marianne Krieg-Galenza.

In den hellen, freundlich eingerichteten Räumen bieten die beiden qualifizierten Fachfrauen auf rund 80 qm von der Wellness Aromakerzenmassage über manuelle Lymphdrainage bis zur Bobath-Therapie ihren Patienten viele un-

terschiedliche physiotherapeutische Behandlungsmethoden an. Vera Ballweg, die auch die therapeutische Betreuerin der Fußballvereine Rot-Weiß Darmstadt und der Germania Pfungstadt ist, ist Fachtherapeutin für Sportverletzungen und seit 2006 im Beruf tätig. Zusammen mit Marianne Krieg-Galenza, Fachtherapeutin für Neurologie/Neuropädiatrie (Bobath-Therapie), die bereits seit 30 Jahren als Krankengymnastin arbeitet, behandeln sie ihre Patienten individuell und persönlich. „Das ist uns wichtig, gerade in der heutigen Zeit, wo alles immer unpersönlicher wird“, erklärt Vera Ballweg. „Einfach anrufen,

Termin vereinbaren und das Rezept mitbringen. Schon kann's losgehen“, schmunzelt sie. Selbstverständlich werden Patienten auf ärztliche Anordnung auch zuhause behandelt und Berufstätigen stehen sie sogar zweimal pro Woche abends länger zur Verfügung. (hs)

Sie freuen sich auf telefonische Terminvereinbarung unter: 06157-93 86 191.



Marianne Krieg-Galenza (li.) und Vera Ballweg (re.) bieten kompetente und individuelle physiotherapeutische Behandlung in ihren neuen Praxisräumen

SAWASDEE THAIMASSAGE GROSS GERAU

DER KURZURLAUB IN IHRER NÄHE

GENIEßEN SIE EINE UNVERGEBLICHE STRESSFREIE ATMOSPHERE. HILFREICH BEI MIGRÄNE, SCHULTER- UND NACKENVERSPANNUNGEN. BIS ZU VIER PERSONEN KÖNNEN GLEICHZEITIG MASSIERT WERDEN.

KÖRPERMASSAGE

60 MINUTEN..... 25,- €
MIT WARMEM ÖL..... 29,- €
HOT STONE..... 35,- €

AUCH ALS GESCHENKGUTSCHEIN

SAWASDEE THAI MASSAGE
ANITA-AUGSPURG-STRASSE 6
64521 GROSS-GERAU
TELEFON 06157-987560 WWW.SAWASDEE-THAI-MASSAGE-GG.DE

Hilfe im Krankheitsfall bieten Sabine Bareis und ihr Team von Umano in Pfungstadt und Griesheim

PFUNGSTADT/GRIESHEIM

Nicht nur alte Menschen brauchen gelegentlich Hilfe, auch ein Unfall oder eine Krankheit kann sehr schnell dazu führen, dass man selbst auf Hilfe angewiesen ist. Dann ist es wichtig zu wissen, in wessen Hände man sich begibt.

„Nicht alle Pflegedienste bieten die gleichen Leistungen an, und der zu Betreuende und der Betreuer müssen zueinander passen, sonst funktioniert das nicht“, sagt Sabine Bareis, Mitinhaberin der Umano Krankenpflegedienste in Griesheim und Pfungstadt. Deshalb legt sie genauso viel Wert auf

die individuelle Betreuung jedes einzelnen Patienten wie auf dessen medizinisch qualifizierte Versorgung.

In intensiven Gesprächen mit den Patienten wird zunächst das Betreuungskonzept ausgearbeitet, wobei das Umano Team besondere Rücksicht auf die Vorlieben und Abneigungen der Patienten nimmt.

So kann man sicher sein, nicht nur medizinisch, sondern auch menschlich bestens versorgt zu werden. „Jeder sollte sich rechtzeitig informieren, welcher Pflegedienst im Ernstfall zu einem passt. Wer nicht zu uns kommen kann, den besuchen wir

auch gerne unverbindlich zu Hause und stellen uns vor. Ein Anruf genügt. In dringenden Fällen sind wir sogar rund um die Uhr zu erreichen“, sagt Frau Bareis. (hs)

Ausführliche Informationen erhalten sie unter: Umano Krankenpflegedienst (Sabine Bareis und Ulrike Widuch): 06157/81377 und 06155/880203, www.umanopflege.de oder 0171/743 32 74.

Ihre Büroräume in der Eberstädter Str. 38 in Pfungstadt sieht Frau Bareis immer nur kurz, dann ist sie schon wieder auf dem Weg zu ihren Patienten



Cocon Cosmetic
Sabine Stabilto
staatlich geprüfte Kosmetikerin

Schön und haarfrei in den Sommer!

Permanent-Make UP

Paketpreise Damen:

Oberlippe und Kinn 65,00
Bikinizone und Achseln 95,00
Oberlippe, Kinn, Achseln oder Bikinizone 105,00
Unterschenkel, Achseln und Bikinizone 180,00

Paketpreise Herren:

Rücken, Schultern und Nacken 155,00
Rücken, Schultern, Brust und Nacken 240,00
Rücken, Nacken, Schultern, Brust, Bauch 295,00

Sind Sie zufrieden mit Ihrem Hautbild? Lernen Sie BELICO kennen und vereinbaren Sie eine kostenlose Kennenlernbehandlung!

Klappacher Str. 19 • 64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 / 29 21 19
Mail: cocon-cosmetic@gmx.de
www.coconcosmetic.de

Neu bei „Skin active“ in Bensheim: „Fett End Sonomatic“, die Alternative zur Fettabsaugung

BENSHEIM

Egal ob schlank oder vollschlank, kaum einer Frau bleibt die Auseinandersetzung mit störenden Polstern erspart. Vorzugsweise auf Hüften, Po, Bauch und Schenkeln verformen Fetteinlagerungen die Figur. Es handelt sich dabei um Fettspeicherungen im unteren Hautgewebe. Fettzellen wachsen an und verformen die Zellwände. Das Hautgewebe der Frau unterliegt ebenso hormonellen Schwankungen, was zusätzlich die Speicherung von Fett begünstigt. Typische Erscheinungsbilder sind Cellulite, der sogenannte Reiterhosen-Effekt und viel zu viel Bauch und Hüfte. Durch eine gehemmte Blutzufuhr wird dieses Problem noch weiter begünstigt. Der Abtransport von Giftstoffen wird er-

schwert und der Zufluss neuer Nährstoffe und deren Verwertung wird verhindert, das Bindegewebe büßt seine Elastizität ein.

Um sich von den widerspenstigen Rundungen zu befreien, haben viele Frauen nichts unversucht gelassen. Von Abmagerungskuren über diverse Salben und Pillen bis hin zu intensiven Körperübungen, doch alles ohne langfristige Erfolge. Der Jojo-Effekt blieb nicht aus. Letzter Ausweg war bisher nur eine Fettabsaugung.

Doch nun gibt es eine hochmoderne und nicht aggressive Technik zur Entfernung von Fettsammungen, über die auch Anfang des Jahres RTL und SAT1 lobend berichtet haben. Seit einigen Monaten bietet nun auch das Kosmetikinstitut „Skin active“ in Bensheim die „Fett End Sonomatic“ an. Als

Spezialistin für ganzheitlich-ästhetische Kosmetik hat sich die Inhaberin und Dermato-Kosmetikerin Brigitte Bardutzky regionalweit ei-

Beauty-Expertin Brigitte Bardutzky berichtet begeistert: „Schon nach einer Behandlung sind Erfolge sichtbar.“

nen Namen gemacht. Jetzt erweitert sie ihr Programm mit dem bahnbrechenden Body Sonomatic Vakuum Figur-Styling. Mittels ei-

ner bestimmten Sonomatic-Frequenz werden die Fettzellen attackiert und zum Implodieren gebracht. Das anschließende Vakuum Figur-Styling aktiviert die Lymphe und zielt somit auf den Abtransport der freiwerdenden Gewebewasser, gelösten „Stoffwechsel-Schlacke“ und überschüssigen Fette über die Lymphwege. Der gezielte Fettabbau an den Problemzonen erlaubt damit einen Totalangriff auf überflüssige und unschöne Fettsammungen. Die Erfolge dieser Methode sind schon oft nach nur einer Behandlung sichtbar und messbar. Zusammen mit einer einfachen Ernährungsumstellung und leichter, gezielter Bewegung liegt die Erfolgsquote bei sensationellen 92%. Eine Reduktion von ein bis zwei Konfektionsgrößen wird damit durchaus realistisch. Der besonde-

www.kosmetikinstitut-armonia.de

Kosmetikinstitut **Armonia** Fach-Kosmetikerinnen

Rücken-Nacken-Massage und Fußpflege für nur **40€**

Gönnen Sie sich ein Stück Wellness!!!
Angebot ist gültig vom 17.05. bis 05.06.2010

Gesichtsbehandlung • Massagen • Maniküre • Pediküre
Assunta Guglietti & Daniela De Gennaro
Kaplaneigasse 22 • 64319 Pfungstadt • Fon **06157-9269125**
kosmetikinstitut-armonia@gmx.de

FETT WEG AN DEN PROBLEMZONEN

ohne Absaugung gegen sport- und di tresistente P lsterchen

H fte/Bauch

Fett weg ohne Absaugung!

Anti-Cellulite

Reiterhosen

Dehnungsstreifen

LAILIQUE

Nicht jeder mag Fettabsaugung oder hartes Training an Fitnessgeräten. Angenehm dagegen ist die neue Fett End Sonomatic. Das neue Spezialgerät ermöglicht eine präzise Fettentfernung ohne den aufwendigen medizinischen Eingriff einer Fettabsaugung.

Der Totalangriff auf alle Problemzonen wie Bauch-Beine-Po-H fte ist in kürzester Zeit sichtbar und messbar. Das Ergebnis: Bis zu zwei Konfektionsgrößen weniger in 6 Wochen sind möglich. Zusammen mit fettarmer Ernährung und leichter Bewegung liegt die Erfolgsquote bei sensationellen 92%. Weltweit können Experten auf Erfahrungswerte von ca. 750.000 durchgeführten Behandlungen zurückgreifen und die schnellste Wirkung betrifft oft die Erwartungen der Kunden.

Vereinbaren Sie eine kostenlose Einzelberatung. Hier wird der Fett überschuss getestet, das gewünschte Ziel besprochen und anschließend kann eine erste Behandlung folgen.

Inh. Brigitte Bardutzky

★★★★★
5 Sterne-Institut

Institut für ganzheitlich-ästhetische Kosmetik

Darmstädter Str. 5 • 64625 Bensheim
Telefon 0 62 51 / 70 66 77

Permanent-Make-Up

zur dauerhaften, ausdrucksvollen Unterstreich Ihrer Schönheit.

Medizinische Spezial-Pigmentierungen

z.B. bei Narben, Altersflecken, Haarausfall oder nach Brust-Operationen

Ärztliche Studiobetreuung!
Wir beraten Sie gerne!

KÖRPERKULTUR
EDDA GRÜN-BENDER
– examinierte Krankenschwester –

Magdalenenstraße 61 • 64579 Gernsheim
☎ 062 58 / 90 43 70 • Mobil 0171 / 586 8752
www.koerperkultur-germsheim.de

Guntherstr. 12 • 64584 Biebesheim (nur nach telefonischer Vereinbarung)



Die Kunden von Orthopädie-Schuhmachermeister Kurt Reichl profitieren von seiner Freude an der Arbeit und seinem 25-jährigen Erfahrungsschatz.

Weg von Qualm-Stress-Übergewicht???

Behandlung von Körper-Geist-Seele
Cellsymbiosistherapie-Konzept®

Praxis für Naturheilkunde Michael Opp
Prälat-Diehl-Str. 1 · 64285 Darmstadt· Tel. 06151.8702524

Neuartiger Bluttest mit Naturheilpraxis Opp

Interview mit Inhaber Michael Opp. Herr Opp, Sie bieten in Ihrer naturheilkundlichen Praxis am Orangeriegarten in Darmstadt unter anderem ein neues Bluttestverfahren an, mit dem Sie Nahrungsmittelunverträglichkeiten testen. Was ist das? **Opp:** Mit diesem Analyseverfahren werden Abwehrreaktionen des Körpers auf Lebensmittel getestet. Es wird ein Profil auffälliger Nahrungsmittel erstellt, anhand dessen ein Ernährungsplan entsteht, bei dem alle unverträglichen Lebensmittel weggelassen werden. Welche weiteren Verfahren bieten Sie außer-

dem an? **Opp:** Komplementärmedizinische Verfahren wie z. B. die Cellsymbiosistherapie®, Oxygenierung oder Ericksonsche Hypnotherapie, welche sich in der Praxis sehr bewährt haben. Darüber hinaus andere geeignete Therapieformen aus der Naturheilkunde. Labormedizinische Testverfahren (z.B. für chronische Erkrankungen, Umweltbelastungen) runden das Ganze ab. Was ist das Besondere an Ihrer Praxis? **Opp:** Ich nehme mir genügend Zeit für jeden einzelnen Menschen. Vielen Dank für das Gespräch, Herr Opp. (nopp).

Die Perfektion der Schönheitspflege

aus der Dr. Baumann Forschung

ohne Konservierungsstoffe, Duftstoffe & Mineralöle



STUDIO FÜR SCHÖNHEIT

Kappelsäcker 2 · 64342 Jugenheim
Tel. 06257/61332 · Termine nach Vereinb.

MARIETA FASSIN
VISAGISTIN
FACHKOSMETIKERIN

Praxis für Hypnose & Psychologische Beratungen

Roswitha Öhlschläger - Heilpraktikerin Psychotherapie

Hypnoseanwendungen, z.B. bei: chronischen Schmerzen, Stress, Stottern, Schlafstörungen, Gewichtsproblemen, Rauchen, Reizdarm, Tinnitus und Problemen in Beziehung & Beruf

Elbestraße 4 · 64347 Griesheim · **Telefon 06155/86 88 75**
Termine nach Vereinbarung · www.beratungen-oehlschlaeger.de

Hypnose bei Schmerzen

Schmerzen sind eine wichtige Warn- und Schutzfunktion des Körpers, der Schmerzsignale an das Gehirn sendet. Das Gehirn verarbeitet diese Signale, es entstehen Schmerzempfindung und Schmerzempfindung. Ursachenforschung und klare ärztliche Diagnose ist unabdingbar. Hypnose kann z.B. hilfreich eingesetzt werden bei chronischen Schmerzen, um diese zu lindern, die Medikamenteneinnahme zu reduzieren oder gar den Schmerz ganz abzuschalten. In Hypnose können belastende Gedankenmuster beein-

flusst werden, Sie können sich in positiven Ideen, Bildern und Gefühlen verlieren und sich dadurch leichter von schmerzhaften Wahrnehmungen lösen - die Verarbeitung von Schmerzsignalen wird im Gehirn verändert. Die Wirksamkeit der Hypnose - nicht nur in der medikamentenfreien Schmerztherapie - ist in vielen wissenschaftlichen Studien nachgewiesen. (roel)

Roswitha Öhlschläger, Heilpraktikerin Psychotherapie, Hypnosetherapeutin, Elbestr. 4, 64347 Griesheim, 06155/868875, www.beratungen-oehlschlaeger.de.

Entlastung für die Füße durch Orthopädie-schuhtechnik von Kurt Reichl

PFUNGSTADT

Wenn die Füße schmerzen, weiß er warum: Orthopädiemeister Kurt Reichl aus der Zieglerstraße 9 in Pfungstadt. Seit über 25 Jahren hilft er seinen Kunden mit größter Sorgfalt und Kompetenz, das richtige, individuell angepasste Fußbett oder die richtige Einlage zu finden. Mit modernsten digitalen technischen Geräten misst er die Druckverhältnisse der Füße seiner Kundschaft. Am Bildschirm kann er dann diese Druckverhältnisse direkt ablesen. So weiß er genau, wo das Problem liegt und was dagegen zu tun ist. „Ich habe mein Handwerk von der Pike auf gelernt, und es macht mir heute noch ge-

nauso viel Freude wie am Anfang meines Berufslebens. Vielleicht sogar noch mehr, da ich jetzt viel mehr Erfahrung habe als früher“, sagt Kurt Reichl.

Neben Einlagen gehören auch Knie- und Sprunggelenkbandagen, Kompressionsstrümpfe, Diabetes adaptierte Fußbetten und die orthopädische Zurichtung von Konfektionsschuhen zu seinem Sortiment. Auch hier profitieren seine Kunden von seiner Freude an der Arbeit und seinem großen Erfahrungsschatz. Bei ihm können sie sich darauf verlassen, Qualität zu erhalten. Und seine Kunden, die aus dem gesamten Umkreis zu ihm kommen, wissen das zu schätzen. (hs)



Sabina Hasanagic

Heilpraktikerin



Akupunktur bei:

- Makuladegeneration
- anderen Augenleiden
- Gelenkschmerzen
- Migräne
- Allergie

Praxis für Naturheilkunde
Merck-Haus
Tel.: 06151-21000

Palliativpflege, Momo-Treff und Trauer - Gesprächskreis beim Pflegeverein in Pfungstadt

PFUNGSTADT

Der PFLEGEVEREIN e.V. mit Büros in Pfungstadt, Borngasse 9 und Eberstadt, Heidelberger Landstrasse 275 hat neben seinem umfassenden Angebot an ambulanter Gesundheits- und Krankenpflege auch eine spezielles Angebot. So werden einzelne MitarbeiterInnen in Palliativpflege geschult, um die Situation von schwerkranken und sterbenden Menschen in häuslicher Umgebung zu verbessern.

Gut versorgt und betreut - um bis zuletzt leben und auch zuhause sterben zu können - ist der Wunsch der Mehrheit der Betroffenen. Er kann oft, aber nicht immer erfüllt werden, denn ambulante Pflege bietet keine Daueranwesenheit von Pflegekräften. Der Pflegeverein kann von früh morgens bis spät abends in regelmäßigen Abständen Hausbesuche durchführen. Je weiter die Erkrankung fortschreitet, um so kürzer die Zeitabstände und um so häufiger die Besuche. Trotzdem gibt es Situationen, wo der Stress so groß ist, dass eine Klinikeinweisung auf eine Palliativstation oder onkologische Station erforderlich ist. Der Pflegeverein möchte helfen, quälende Symptome wirksam und konsequent zu lindern. Sehr positiv schildert der Pflegeleiter Joachim Pfeiffer die Zusammenarbeit mit dem Palliativteam der Kooperationspartner

Klinikum und Elisabethenstift, sowie mit den örtlichen Hospizvereinen. Ebenso positiv sei die Zusammenarbeit mit Frau Dr. Hofferek Nüss - die eine Palliativweiterbildung gemacht hat - und ihre Patienten sehr engagiert betreut. Für die schwere Zeit danach bietet der PFLEGEVEREIN Trauerbegleitung für Kinder und Erwachsene an.

Der PFLEGEVEREIN e.V. arbeitet schon länger mit der Fachfrau Renate Hartenstein zum Thema TOD und TRAUER zusammen. So wurde gemeinsam vor 9 Jahren der Gesprächskreis für Trauernde gegründet.

Die Treffen in der Borngasse 9 in Pfungstadt finden jeden ersten Dienstag im Monat um 19:30 Uhr unter der Leitung von Trauerpädagogin Renate F. Hartenstein statt, Pfungstädtern auch durch den MOMO-TREFF für trauernde Kinder ein Begriff.

Die ehemalige Lehrerin hat selber seit früher Kindheit so viele Tode erfahren, dass sie vor knapp 30 Jahren den Lehrerberuf aufgab und sich mit allen Bereichen um Sterben, Tod und Trauer auseinandersetzte. Sie machte Zusatzausbildungen und hört nicht mehr auf, über das Leben zu lernen.

So ist sie zu einer der ersten Fachfrauen geworden und arbeitet inzwischen bundesweit in der Ausbildung von Trauerbegleitern, in der Schulung von Lehrern und Erziehern zum Umgang mit trau-

ernden Kindern, in der Begleitung einzelner Trauernder in ihrer Praxis, mit Seminaren, Vorträgen, Trauerreden, als Autorin kleiner Lebenshilfebücher.

Die lebensfrohe Frau hat ihre Praxis in Bensheim. Der MOMO-TREFF für trauernde Kinder findet jeden 1. Dienstag im Monat in Pfungstadt im Haus der Vereine in der Zieglerstrasse statt.

Zum Trauergesprächskreis der Erwachsenen können jederzeit neu Betroffene Menschen hinzu kommen. Die Kosten trägt der PFLEGEVEREIN. Zur Zeit gibt es gerade wieder einige freie Plätze, da es ja Ziel dieser Arbeit ist, dass jeder Teilnehmer eines Tages auch wieder alleine seinen Weg gehen mag.

An den Abenden mit Renate Hartenstein wird erzählt, gibt es Entspannungsübungen, Lebenshilfe, Tröstendes, Buch-Tipps, Hinweise auf interessante Veranstaltungen und Filme zum Thema und vieles mehr. Es entstehen auch Freundschaften und manche Verabredung über die Treffen hinaus.

Gern darf auch unverbindlich geschnuppert werden, ob Gruppe schon das Richtige ist oder ein Einzelgespräch die bessere Lösung wäre. Die knapp zwei Stunden sind immer unwahrscheinlich schnell vorbei.

Fragen und Anmeldungen bitte an R.F. Hartenstein unter www.trauer-trost.de oder Telefon 06251/708 408. (dpfv)

Betreuungsangebote für Demenzkranke bringen Entlastung

Wer einen Angehörigen zu Hause pflegt, ist ganz besonderen Herausforderungen gegenüber gestellt. Vielleicht wurde die eigene Berufstätigkeit aufgegeben, die eigene Familie zurückgestellt oder sogar die eigene Gesundheit und Lebensqualität geopfert. Die Beweggründe dafür sind sehr unterschiedlich. Aber wenn die Dauer der Pflegebedürftigkeit über einen

längeren Zeitraum andauert, kommt man früher oder später an Grenzen, seien es finanzielle, gesundheitliche oder auch nervliche.

Eine ganz besondere Herausforderung ist die Betreuung an Demenz erkrankter Angehöriger. Da sie oft körperlich noch sehr aktiv sind, kommt zu der psychischen Belastung, die diese Diagnose mit sich bringt, noch der Dauerstress,

der durch die ununterbrochene Aufmerksamkeit entsteht. Umso wichtiger ist es, auf sich selbst zu achten. Denn, vergleichbar mit einem Marathonläufer, müssen die Kräfte auf lange Zeit aufgeteilt werden. Dank der letzten Pflegereform gibt es für die Betreuung Demenzkranker zusätzliche Gelder von den Pflegekassen. Je nach Stadium der Demenz sind das 100,- bzw. 200,- Euro pro Monat. Diese Gelder sollte man unbedingt dafür einsetzen, um sich etwas Luft zu verschaffen. Das kann eine Demenzgruppe sein oder auch eine professionelle Demenzbetreuung zu Hause. Dabei sollte darauf geachtet werden, welches Konzept der Anbieter, z. B. Pflegedienst, für die Demenzbetreuung hat. Denn gute Demenzbetreuung erschöpft sich nicht in der reinen Beaufsich-

Haarentfernung

Sicher - Sanft - Dauerhaft durch Lichtimpulse (IPL)

Unser Angebot		Vorteile ...
Für Sie:		- Für alle Haartypen (außer graue/weiße) - Keine allergischen Reaktionen - Schnell, effektiv, dauerhaft - Nie wieder rasieren
Oberlippe + Kinn	70,- €*	
Bikinizone + Achsel	90,- €*	
Für Ihn:		Alle Körperpartien Achseln, Gesicht, Bikinizone, Schultern, Beine usw.
Rücken, Schulter + Nacken	169,- €*	
*pro Behandlung		

www.haarentfernung-langner.de

Studio Langner
Inh. Margot Langner
Talstraße 12
64367 Nieder-Beerbach
Tel. 06151/596140

Der Pflegeverein e.V.

Lebensqualität fördern

Da-Eb.: Heidelberger Landstr. 275
Pfungstadt: Borngasse 9

medizinische Behandlungen
Hilfe bei der Körperpflege
Hilfe im Haushalt
Angehörigenentlastung
Seniorengruppe Café Lindenbaum
Palliativpflege
Klinikenbetreuung

Telefon
0 61 51-9 50 71 80
0 61 57/9 30 1 2 2

Das ganzheitliche Konzept

Entspannung > Wirbelsäulenmassage n. Dorn - Breuß
Bewegung > Gymnastik und Qi Gong Kurse
Ernährung > Abnehmen mit Trennkost

www.gesundheitsberatung-hefner.de
Susanne Hefner, Gröze-Gelauer Str. 17a, 64347 Da/Griesheim, Tel. 0 61 55-66 57 98

Das ganzheitliche Konzept – Entspannung, Bewegung, Ernährung

Schenken Sie Ihrem Körper den optimalen Ausgleich zum täglichen Stress und zur einseitigen Belastung. Zum Beispiel in Form von einer Entspannungs-Massage. Einfach hinlegen, die Augen schließen und genießen. Tausende von Rezeptoren in der Haut leiten die sanften Reize der Massage an unser Gehirn weiter. Lindern Sie sanft Rücken- und Gelenkprobleme durch die Methode Dorn-Breuß. Kräftigen Sie Ihre Muskulatur durch eine gezielte Gymnastik in der Gruppe (kassenunterstützt) oder aktivieren Sie

Ihre Selbstheilungskräfte mittels Qi Gong-Übungen und machen Sie die Bewegung zu einer Quelle des Wohlbefindens.

Durch die Teilnahme an einer Trennkostgruppe verlieren Sie überflüssige Pfunde ohne lästiges Zählen von Kalorien. Rufen Sie mich an, ich informiere Sie gerne. Susanne Hefner, 06155/66 57 98 oder www.gesundheitsberatung-hefner.de. (hefn)

QUALITÄT & KOMFORT
www.nncomfort.de

MODELL SALONI

Der Schuh zum Wohlfühlen.

Nur bei Ihrem guten Fachhändler

völkner
Gesunde Schuhe!

Eberstädter Straße 67 · Pfungstadt
Telefon 06157/ 9132043

MERSCHROTH

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

VOLLSTATIONÄRE PFLEGE
KURZEITPFLEGE

64319 PFUNGSTADT / HAHN
KIRCHWEG 2 • FAX 0 61 57/ 49 26
TELEFON 0 61 57- 9 45 90

MITTAGSTISCH FÜR SENIOREN

FOTO: PFLGEDIENT HESSEN SÜD

Seit 1996

Pflegedienst Hessen-Süd

immer in Ihrer Nähe

Wir beraten Sie
unverbindlich - auch zu Hause!
Mo-Do 8.30-15 Uhr | Fr 8.30-13.00 Uhr
Alten-| Kranken-| Behandlungspflege
Heim-Intensiv-| Urlaubspflege
Hauswirtschaft
OP-Nachsorge

Pflegedienst
Hessen-Süd
Janssen GmbH
im Einkaufszentrum
Thüringer Str. · Da-Eberstadt

www.pflegedienst-hessen-sued.de **06151-501 400**



Junge Sterne

So Mercedes wie am ersten Tag



Mercedes-Benz

Exklusiv im Autohaus Bartmann: Die besten Ge-
brauchten von Mercedes-Benz. Mit 24 Monaten Fahr-
zeuggarantie, frischer Inspektion und einem Satz
Winterkomplettreder auf Leichtmetallfelgen bei diesen
Angeboten ... Inzahlungnahme, Finanzierung, Privat-
Leasing zu super Konditionen. Wir freuen uns auf Sie!

A 150 Limousine, EZ 04/09, 4.908 km, Polarsilber, Autom.-Getr.,
Sitzheizung, Fensterheber, Klima, Isofix, Tempomat, Regensensor ...
18.300,-

B 170 Limousine, EZ 04/09, 9.254 km, Polarsilber, Autom.-Getr.,
Sitzheizung, Fensterheber, Klima, Isofix, Tempomat, Regensensor ...
24.350,-

C 180 Kombi, EZ 09/09, 22.392 km, Calcitweiß, Autom.-Getr., Navi,
Sitzheizung, Regensensor, Fensterhebr, Klimaautom., Tempomat ...
29.650,-

SLK 200 Kompressor, EZ 06/09, 18.375 km, Obsidianschwarz, Comand,
Autom.-Getr., Aircscarf, Sitzheizung, Abbieglicht, Komfort-Telefonie ...
33.900,-

AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und
Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

AUTOHAUS BARTMANN & SOHN GMBH, SEIT MEHR ALS 40 JAHREN EIN GUTER NAME IN PFUNGSTADT



FOTO: STROBEL

Wer einen Mercedes-Benz kaufen will, überlegt sich genau, wo er ihn kauft. Beim Autohaus Bartmann in Pfungstadt dreht sich mit ca. 60 Mitarbeitern auf mehr als 10.000 qm Fläche alles um den Kunden und seinen Mercedes-Benz. Ob Neue oder Gebrauchte, PKW oder LKW, Reparatur oder Wartung: der Service bei Bartmann lässt keine Wünsche offen.

Inhaber Thomas Bartmann und sein Schwager, Herr Stefan Klink, führen den Familienbetrieb mit viel Engagement und Kompetenz. Sie wissen, worauf ihre Kunden Wert legen und bieten außergewöhnlichen Service. „Unsere Kunden können vom TÜV und der Abgasuntersuchung über den Ölwechsel, die Reifen-einlagerung und Reparaturen alles durch uns erledigen lassen. Wenn sie Ihr Auto bei uns abgeben, können sie unseren Fahrser-vice für die Heimfahrt in Anspruch nehmen oder sie erhalten ein Ersatzfahrzeug“, sagt Julia Steinmetz, Servicemitarbeiterin des Autohauses. Dass guter Service nicht teuer sein muss, zeigt sich am Beispiel des Preises für eine Reiseinspektion bei Bartmann. „Für 19,90 € können die Kunden ihr Fahrzeug überprüfen lassen, beruhigt in den Urlaub fahren und sie sind sicher, dass ihr Fahrzeug in Schuss ist“, freut sich Frau Steinmetz.

Als weiterer Service für die Kunden des Autohauses Bartmann erscheint zweimal jährlich eine Informationsbroschüre, die über Serviceangebote, Neuheiten und Aktuelles der Marke Mercedes-Benz und des Autohauses Bartmann informiert. So bietet

aktuell die „Junge Sterne“-Aktion von Mercedes-Benz und dem Autohaus Bartmann die besten Gebrauchten zu bestmöglichen Konditionen:

24 Monate Fahrzeuggarantie, 12 Monate Mobilitätsgarantie bei Fahrzeugen, die jünger als 6 Jahre sind und eine Laufleistung unter 120.000 km haben! Hinzu kommt, dass die TÜV/AU Siegel nicht älter als 3 Monate sind, eine War-

tungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km) garantiert wird und man 10 Tage Umtauschrecht hat. Eine Probefahrt in diesen ausgesuchten Top-Wagen ist meist schon innerhalb von 24 Stunden möglich, denn circa 40 dieser Fahrzeuge hat das Autohaus Bartmann in Pfungstadt ständig im Angebot. Die Inzahlungnahme des alten Fahrzeugs ist selbstverständlich möglich und attraktive

Finanzierungsangebote für die Junge Sterne-Fahrzeuge werden natürlich auch angeboten. Ob in Pfungstadt oder in der 2007 eröffneten Zweigstelle in Rüsselsheim, das Team vom Autohaus Bartmann berät seine Kunden freundlich und kompetent. (hs)

Kontakt: Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt, Telefon 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de.

Herr **Stefan Klink** (re. außen) und das Team von Autohaus Bartmann betreuen ihre Kunden freundlich und individuell.

Lärmaktionsplan gegen Lärmquelle am östlichen Ortseingang Griesheim

Umweltamt Griesheim prüft derzeit den Entwurf gegen dominierende Lärmbelästigung der Autobahnen A5 und A67

Der Entwurf des „Lärmaktionsplanes“ für den Regierungsbezirk Darmstadt, Teilplan Straßenverkehr, war mit Mitte April unter www.rp-darmstadt.hessen.de sowie in Papierform einsehbar. Zu diesem Entwurf konnten Stellungnahmen bis Ende April eingereicht werden. Nach Abschluss der Be-

wertung der eingegangenen Stellungnahmen erfolgt die Bekanntmachung des aufgestellten Lärmaktionsplans.

Innerhalb der Stadtverwaltung prüft derzeit das Umweltamt den Entwurf. „An der Problematik hat sich nichts geändert, die Autobahnen 5 und 67 sind eine dominieren-

de Lärmquelle für den östlichen Ortseingang Griesheims“, so Hans-Peter Hörr. Das belastet schon seit vielen Jahren die Anwohner, inso- weit belegt eine Lärmkartierung Fakten, die schon ewig bekannt sind, aber bis heute zu keiner Änderung herbei geführt haben. Im vorgelegten Plan wird Griesheim le-

diglich mit der B 26 als künftige Maßnahme beschrieben; während Autobahnärm nur für Weiterstadt und Pfungstadt als belastend gesehen wird. „Wir werden dies nochmals deutlich machen und so nicht akzeptieren“, bekräftigt Griesheims 1. Stadträtin Bärbel Eickhoff. Vor diesem Hintergrund ist auch nach

Meinung der Stadt nicht nachvollziehbar, warum die Geschwindigkeitsbeschränkungen durch den hessischen Verkehrsminister aufgehoben wurden. „Dies wird mit der Anpassung an tatsächlichen Erfordernissen begründet. Freie Fahrt, gerade auch nachts, kann hier nicht nachvollzogen werden. Wir werden unsere Position deshalb nochmals deutlich machen“, unterstreicht Eickhoff, die derzeit den Bürgermeister vertritt. (fran)

Griesheimer Hans-Peter Hörr leitet seit zehn Jahren DADINA-Verbandsversammlung

GRIESHEIM

Der Griesheimer Hans-Peter Hörr leitet seit zehn Jahren den Vorsitz in der Verbandsversammlung der Darmstadt-Dieburger Nahverkehrsorganisation DADINA. Daran erinnerte im Anschluss an die Sitzung der kürzlichen Verbandsversammlung Vorstandsvorsitzender Stadtrat Dieter Wenzel. Fast auf den Tag genau, am 28. März 2000, wählte das Gremium Hörr erstmals zum Vorsitzenden. In über vierzig Verbandsversammlungen wurden seitdem unter seinem Vorsitz über einhundert Anträge und Anfragen gestellt.

Als Kreistagsabgeordneter gehört er zu den Gründungsmitgliedern der DADINA (1. Juli 1997) und war zunächst Fraktionsvorsitzender der SPD-Fraktion in der Verbandsversammlung bis zur Wahl als Verbandsversammlungsvorsitzender in der DADINA. Als

verkehrspolitischer Sprecher der SPD-Kreistagsfraktion Darmstadt-Dieburg und auch beruflich als Leiter des Griesheimer Umweltamtes bedeute ihm der Öffentliche Personennahverkehr viel, meinte der Diplom-Verwaltungswirt Hörr bei seiner Ansprache. Er sieht den Verband mit seiner interkommunalen Zusammenarbeit als ein hervorragendes Erfolgsprojekt. „Alle Akteure müssten diesen weiterhin stärken, damit der ÖPNV im Rollen bleibt“, sagte der 39jährige Politiker aus Griesheim, der seine Rolle als Vorsitzender als Moderator und Verbindungsorgan zwischen den DADINA-Gremien einordnet. „Wir diskutieren auch mal kontrovers, aber immer sachorientiert.“ Stellvertretender Vorstandsvorsitzender Landrat Klaus Peter Schellhaas, schloss sich als Gratulant an. In der DADINA werde aus seiner Sicht ein großes Rad gedreht und Hörr drehe mit. Die



Hans-Peter Hörr (Abteilungsleiter) vom Magistrat der Stadt Griesheim Stadtentwicklung/Umweltamt.

DADINA gelte hessenweit als etwas Besonderes und dort werde mit viel Sachverstand gearbeitet.

Dagmar Wucherpfennig, SPD-Fraktionsvorsitzende, brachte es denn auch auf den Punkt und beschrieb Hörr als souverän und zügig in der Sitzungsleitung, die in

der Regel nicht länger als dreißig Minuten dauern. Nur bei der Haushaltsdebatte lasse er auch eine einstündige Sitzung zu. Weiterhin sei er gut vorbereitet und ein ausgewiesener Fachmann, auf den man sich immer verlassen könne und der für die Verbandsversammlung unverzichtbar sei. Ähnlich formulierten es auch die Vertreter der anderen Fraktionen in der DADINA-Verbandsversammlung. Unter den weiteren Gratulanten befanden sich DADINA-Ehrenvorsitzender Landrat a.D. Alfred Jakoubek, Geschäftsführer Matthias Kalbfuss von der HEAG mobilo GmbH, Griesheims Bürgermeister Norbert Leber, die beiden Vorsitzenden des DADINA-Fahrgastbeirates Bernd

Rohrmann und Günther Woowst sowie das Mitarbeiterteam der DADINA-Geschäftsstelle. (dadi)

Ferienspiele 2010 „Mach mit, wir schützen die Natur!“ – Noch Plätze frei!

PFUNGSTADT

Für die Ferienspiele in den Sommerferien vom 05. bis 16. Juli 2010 sind noch Plätze frei! Das Motto der Ferienspiele lautet in diesem Jahr: „Mach mit – wir schützen die Natur“. Geplant sind Aktivitäten rund um die Themen Umwelt, Müll, Klima, Naturschutz, Tiere und Pflanzen, z.B. Besuch eines Wasserwerks, Akti-

onen rund um Recycling, Skulpturen aus Müll bauen, Quizspiele zum Thema: Tierschutz, Experimentieren mit Wasser, alternative und umweltschonende Transportmittel, Walderkundungen, Kochaktionen und vieles mehr.

Anmeldungen liegen im Büro der Kinder- und Jugendförderung, im Stadthaus und im Bürgerbüro aus. Der Teilnehmer/innenbeitrag beträgt für das 1. Kind 55,00 €, für

das 2. Kind: 45,00 € und ab dem 3. Kind: 35,00 €. Für ALG II-Empfänger/innen beträgt der Teilnehmer/innenbeitrag: 35,00 €. Frühbetreuung kann hinzugebucht werden für zusätzlich 20,- € (max. 20 Plätze). Die Anmeldungen können zusammen mit dem Teilnehmer/innenbeitrag im Bürgerbüro an der Stadtkasse abgegeben werden.

Infos zu den Ferienspielen 2010 gibt es bei der Kinder- und Jugendförderung, Evi Gerbes und Frank Schrödel, Kirchstraße 28, Tel. 06157-98816-02 oder -03 oder unter kijufoc@pfungstadt.de. (psp)

Gelungener Auftakt für die Präventionsprojekte der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt

PFUNGSTADT

Auch dieses Jahr werden Alex und Matze von der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt von Frühjahr bis Herbst im Rahmen der Präventionsprojekte regelmäßig verschiedene Spiele- und Ak-

tionsangebote auf den Spiel- und Bolzplätzen in Pfungstadt und den Stadtteilen durchführen. Die Spiele und Aktionen richten sich an Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 7 und 13 Jahren und finden jeweils von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt. Plakate, die jede

Frischer Spargel

AUS HAHN

Warum in die Ferne
schweifen, wenn er wächst so nah. Spargel
vom **SPARGELHOF RUPPENTHAL**,
ein Genuss. Wir verkaufen nur Deutschen
Spargel aus eigenem Anbau!

An allen Verkaufsstellen Spargel, Sauce
Hollandaise, Schinken, Erdbeeren,
Kartoffeln und Dosenwurst erhältlich.

● Verkauf in Pfungstadt:
Bommühle, Bahnhof-
gelände gegenüber Aldi

● Hahn: am Netto-Markt,
Hofladen, Gernsheimer Straße 99

**Familie Jürgen Ruppenthal
freut sich auf Ihren Besuch!**

Gernsheimer Str. 99 · 64319 Pfungstadt/Hahn **06157-7103**

Im Hofladen erhalten Sie
Grillwurst & Grillsteaks
aller Art!

AUS EIGENER
HERSTELLUNG



Wenn's um Fenster und Rolläden geht ...

SCHREINEREI BÖTTIGER KG

KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLADENBAU

- Kunststofffenster und Haustüren;
- in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rolläden für Alt- und Neubau
- Vorbau- und Aufbaurolladenelemente
- Motorantriebe, Zeitschaltuhren, Steuerungen
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rolläden, Fenster und Glasreparaturen
- Innenlüren und Glasabschlüsse

**Fachmännische Beratung vor Ort
oder in unseren Ausstellungenräumen**

Inhaber: Ludwig Böttiger Jr.
Im Bangert 21 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157/8 2091 + 92 · Fax 865 13

An- & Verkauf **VORWERK-SEBO** keine Werksvertretung

Neue + gebrauchte
Staubsauger

Staubsauger Reparaturannahme

ALLE MARKEN

VK KOBOLD ab **118 bis 135** **149,-€**
Anzeige
ausschneiden + mitbringen!

STAUBSAUGER-CENTER

Heinrichstr. 111 **Ersatzteile · Zubehör · Filtertüten**
64283 Darmstadt
Mo-Fr 9-13 Uhr + 14-18 Uhr
Sa 9-13 Uhr, Mi nachm. geschl. **06151-4287120**

Wir bringen Ihren Urlaub ins Rollen!

9 Tage Urlaub in Kärnten

im Doppelzimmer

HP,
Musik-
Abend,
Ausflüge +
Kärnten-Card
inclusive!

Busreisen - nette Gesellschaft inclusive!

Omibusbetriebe
J. Brückmann OHG
www.brueckmann-reisen.de

Pfungstädter Str. 176-180
64297 Darmstadt
Telefon **06151/5 52 71**

Sa 12.06. bis
So 20.06. 2010
Hotel Kolmhof 4*
in Bad Kleinkirchheim
mit Wellnessbereich und
Kosmetik-
Abteilung

665 €
im DZ

Bahnhofstr. 53
64409 Messel
Tel. **06159/233**



GÄRTNEREI SIGL –
SEIT 1987 EIN GUTER NAME IN
PFUNGSTADT

Bereits in zweiter Generation be-
treibt Rainer Sigl den Familienbe-
trieb in der Odenwaldstraße 74 in
Pfungstads Süden. Dort muss es
wirklich etwas wärmer sein als im
Rest der Region, denn es grünt und
blüht in seinen Gewächshäusern,
dass man vor lauter Farbenvielfalt
gar nicht weiß, wo man zuerst hin-
schauen soll. „Das ist meine Liebe
zu den Pflanzen und meine Erfah-
rung, die sie so wachsen lässt“,
weiß Rainer Sigl es besser. „Von
der Aufzucht bis zur Pflanzerde

Rainer Sigl inmitten seiner selbstge-
zogenen Pflanzen. So farbenprächtig
kann der Frühling sein.

überlasse ich nichts dem Zufall.
Das wird hier alles selbst ge-
macht“, sagt er stolz. Von dieser
Sorgfalt und Liebe zu den Pflanzen
profitieren auch seine Kunden: seit
Jahren sind seine Geranien un-
übertroffen in Qualität und Preis.
Gleich 2-3 Pflanzen setzt er pro
Topf, so dass man sich sicher sein
kann, in kürzester Zeit eine blü-
hende Pracht zuhause zu haben.
Und wenn er Balkonkästen mit ei-
gener Erde und selbstgezogenen
Blumen bepflanzt hat, kann es
auch schon mal vorkommen, dass
er sie direkt nach Hause liefert.
„Manche Kunden sind nicht mehr
so mobil, wie sie das noch vor ein
paar Jahren waren, und es macht
mir Freude, ihnen diesen Service
anbieten zu können. Man kann mit
mir über alles reden, ich bin hier
geboren, kenne die Leut’ und bin
in Pfungstadt so fest verwurzelt
wie ein alter Baum“, lacht er. (hs)

Gartenwasser-Zähler hilft sparen

SEEHEIM-JUGENHEIM

Mit den ersten warmen Frühlings-
tagen beginnt für die Gartenbesit-
zer die Zeit der Grünpflege. Blu-
men, Zierpflanzen, Bäume und

Sträucher müssen an heißen und
trockenen Tagen bewässert wer-
den. Viele Bürger wissen ein spezi-
elles Angebot der Gemeindewerke
zu schätzen: Rund 1200 von ihnen
haben einen Gartenwasserzähler.
Damit sparen sie Geld. Der zweite
Zähler misst nämlich ausschließ-
lich die Menge Wasser, die im Gar-
ten verwendet wird. Für das kühle

Nass, das im Sommer die Flora am
Leben hält, fällt keine Abwassergeb-
ühr an. Eine Anschaffung lohnt
sich derzeit erst ab neun Kubikme-
ter im Jahr, heißt es in der Presse-
mitteilung aus dem Rathaus

Bürger, die in den Genuss die-
ser Ersparnis kommen wollen,
müssen allerdings einiges beach-
ten, darauf weisen die Gemein-
derwerke ausdrücklich hin. Die Kos-
ten für die Anschaffung, die Mon-

tage und den Austausch des Zählers
für das Gießwasser muss der
Grundstückseigentümer selbst tra-
gen. Der Eigenbetrieb Gemein-
derwerke legt bei der Antragstellung
die Einbaustelle fest. Nur geeichte
Zähler werden anerkannt. Kontrol-
liert werden auch der Austausch
und der Ausbaustand.

Die Eichdauer muss der Eigen-
tümer überwachen. Läuft die Eich-
dauer ab, muss ein Wechsel vorge-

nommen werden. Hierfür sind die
Gemeindewerke nicht verantwort-
lich, wie bisweilen irrtümlicher-
weise vermutet wird. Sie sind aller-
dings über den Zählertausch zu in-
formieren. Sind die Zähler nicht
mehr gültig geeicht, werden sie bei
der Jahresabrechnung nicht aner-
kannt. Informationen geben die
Gemeindewerke im Rathaus unter
den Telefonnummern 06257/99 02
12 bis 99 02 14. (psj)

Mischkultur im Gemüsebeet

Wenn Sie durch eine Mischkultur
für Abwechslung im Gemüsebeet
sorgen, entwickeln sich alle Pflan-
zen prächtig und schützen sich so-
gar gegenseitig vor Schädlingen.

Ein abwechslungsreiches Ge-
müsebeet in Mischkultur ist nicht
nur widerstandsfähiger gegen
Krankheiten und Schädlinge. Es
hat auch optisch mehr zu bieten
als eine Monokultur.

Eine bunte Mischkultur aus
Gemüse, Salat, Kräutern und
Sommerblumen sorgt für wohltu-
ende Abwechslung im Beet. Fast
ein wenig langweilig wirken da-
gegen sogenannte Monokulturen,
bei denen Kohlrabi, Kohl und
Kopfsalat in akkuratem Abstand
und streng voneinander getrennt

in den Beeten stehen. Das vielsei-
tige Mit- und Nebeneinander hat
noch mehr positive Aspekte: Mit
den richtigen Partnern wachsen
alle Arten besser, da die Nähr-
stoff-Konkurrenz geringer ist.
Auch Schädlinge und Krankheiten
können sich weniger leicht
ausbreiten.

Ein wichtiges Kriterium für
eine gelungene Mischkultur ist die
Berücksichtigung der Wuchs-
formen: Kombiniert man dicken
Knollensellerie mit schlankem
Porree oder unterpflanzt den aus-
ladenden Grünkohl mit Endi-
vie, kann man ein wenig dichter
pflanzen und die vorhandene Flä-
che besser nutzen. (www.mein-
schoener-garten.de)

Frühlings-Gewinnspiel – 13-tägige Kreuzfahrt
für 2 Personen auf der „MS Deutschland“

Gewinnen Sie bei unserem Fröh-
lings-Gewinnspiel Preise im Ge-
samtwert von 37.000 Euro. Als
Hauptpreis verlosen wir eine
13-tägige Kreuzfahrt für 2 Perso-
nen auf der "MS Deutschland" im
Wert von mehr als 10.000 Euro.

Hauptpreis: Garten-Kreuz-
fahrt für zwei Personen. Die Ost-
see-Kreuzfahrt der Peter Deil-
mann Reederei führt Sie zu den
schönsten Gärten und Sehenswür-
digkeiten der Ostseeküste. Die
Reise startet am 4. August 2010
in Kiel, wo sich am Abend die
Mitglieder der Gartengruppe
beim exklusiven Empfang ken-
nenlernen. Im Sonnenuntergang
verlässt die "MS Deutschland"
den Hafen Richtung Riga. Höhe-
punkte der Reise sind der Besuch
des Bernsteinzimmers in St. Pe-

tersburg und eine beeindruckende
Schiffspassage durch den Sock-
holmer Schärenpark. Die Reise
endet am 16. August in Tavemün-
de. Im Preis inbegriffen sind eine
Außenkabine für zwei Personen
sowie alle Gartenausflüge. An-
und Abreise erfolgen individuell.

So können Sie mitmachen:
Sie müssen sich zunächst auf un-
serer Website ohne Kosten anmel-
den. Danach finden Sie am Ende
dieser Seite ein Adressformular.
Tragen Sie dort einfach bis zum
31. Mai Ihre Adressdaten ein und
schicken Sie das Formular ab. Bei
Teilnahme per Post senden Sie bis
zum 31. Mai an Burda Senator
Verlag GmbH, Mein schöner Gar-
ten, Stichwort "Garten-Verlo-
sung", D-77580 Offenburg.
(www.mein-schoener-garten.de)

Mehr Service in Pfungstadt-Hahn

PFUNGSTADT-HAHN

Die RWZ-Kommunaltechnik ist
Anfang des Jahres umgezogen:
von Rödermark-Uberach nach
Pfungstadt-Hahn zu den Gabel-
staplern, direkt an der A67. Da-
durch erwartet die Besucher in der
Gernsheimer Straße ein riesiges
Sortiment an Maschinen und Ge-
räte für Haus, Hof, Betrieb und Gar-
ten. KUBOTA-Traktoren, CLARK

und NISSAN-Gabelstapler, Hub-
wagen, Kehrmaschinen, Leitern,
Transporter, Hochdruckreiniger,
Rasenmäher zum Schieben und
Aufsitzen, Friedhofsbagger, Holz-
spalter, jegliche Anbaugeräte und
das komplette Kommunal- und In-
dustriebedarf-Sortiment.

Der Startschuss fiel bereits
Ende Januar. Da präsentierten
sich beide Unternehmen gemein-
sam auf den Agrartagen Rhein-

hessen. Bei den zahlreichen Besu-
chern auf dem RWZ-Messestand
zeigte sich, dass man mit der Zu-
sammenlegung der Kommunal-
und Staplertechnik auch bei den
Kunden auf positive Resonanz
stößt. Denn durch den Umzug der
RWZ-Kommunaltechnik nach
Pfungstadt-Hahn wurde aus zwei
geschlagkräftigen Truppen eine
Unschlagbare. Die modernen Büros
und die große Werkstatt wurden
von der RWZ-Staplertechnik erst
vor eineinhalb Jahren in
Pfungstadt-Hahn bezogen und die
Gebäude liegen besonders ver-
kehrsgünstig direkt an der Auto-
bahn A 67. Ein riesengroßer Vor-
teil für alle Kunden.

Und noch ein Pluspunkt sollte
hier nicht unerwähnt bleiben: Die
Synergien im technischen Bereich
sind enorm und werden insbeson-
dere den RWZ-Service, mit sie-

ben Außendienstmechanikern,
noch effektiver und schneller ma-
chen. Natürlich profitieren auch
die vielen Privatkunden davon:
Rasenmäher, Vertikutierer und
alle anderen Maschinen sind im
Handumdrehen repariert und wie-
der fit für den Einsatz. „Wir sind
kein Baumarkt“, betont der Ge-
schäftsführer der RWZ, Dirk
Splettstößer. „Dies ist unser gro-
ßer Vorteil. Durch die Größe der
RWZ-Unternehmensgruppe kön-
nen wir preislich überall mithal-
ten, wir bieten Super-Qualität und
einen Service, den schafft kein
Baumarkt – oder versuchen Sie
mal, Ihren Rasenmäher zur Fröh-
lingsinspektion beim Baumarkt
abzugeben. Wir dagegen bieten
Service-Angebote für das Fitma-
chen von Gartenmaschinen wie
Rasenmäher, Sensen und vieles
mehr. Anfragen lohnt sich.“ (rwz)

(Foto oben) Dirk Splettstößer: „Wir bieten einen Service auch für Privatkunden, da kann kein Baumarkt mithalten“, sagt
Dirk Splettstößer von der RWZ. (Foto links) Gemeinsam ins Jahr 2010: Die RWZ Kommunaltechnik ist von Rödermark-
Uberach nach Pfungstadt-Hahn zur RWZ Staplertechnik, direkt an der A67, umgezogen. Anfang des Jahres präsentierten
sich beide Unternehmen gemeinsam auf den Agrartagen Rheinhausen.



RWZ-Kommunaltechnik

Gernsheimer Straße 8
Pfungstadt-Hahn (0 61 57) 801 85-0

direkt an der A67

www.ihr-mäher.de

RWZ

Raiffeisen

Wir reparieren, vermieten und verkaufen...

...und wir sind auch nachher noch für Sie da!

RASENMÄHER | VERTIKUTIERER | TRAKTOREN | HÄCKSLER | SÄGEN | SENSEN

Die komplette
Sommerbepflanzung
steht bei uns für Sie bereit!

Mitte Mai
Kopfsalat

Gärtnerei
Sigl

Pfungstadt Odenwaldstr. 74
Telefon 06157-83175
Mo.-Fr. 9.00-13.00+14.30-19.00
Sa. 9.00-16.00, So. 10.00-12.00

Alles für den
schönen Garten

Riesige
Auswahl
auf über 10.000 m²
60.000 m²
Baumschule

Stauden · Rosen · Mediterrane Pflanzen
Obstbäume · Beerensträucher · Wildgehölze ·
Laub- und Nadelgehölze · Kräuter · Bambus · Wasserpflanzen

Fachberatung und Lieferservice
Qualitätserden, Dünger und
Pflanzenpflegemittel
Hochwertige Töpfe und
schmückende Gartenaccessoires

GARTEN
ZENTRALE
APPEL GmbH

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt Tel.: 0 61 51 / 92 92 41
Eschollbrückenstrasse am Strassenkreuz: www.gartenzentrale-appel.de
Darmstadt · Eschollbrücken · Pfungstadt Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

Da-Di Biokompost

Nutzgarten
Ziergarten
GaLaBau
Landwirtschaft
Weinbau

das Beste für Ihren Garten!

Preiswerte Komposte und Substrate erhalten Sie in unseren
Kompostierungsanlagen:

• Alsbach-Hähnlein, Tel.: 0 62 57 - 54 67
• Eschollbrücken, Tel.: 0 61 57 - 55 89
• Semd, Tel.: 0 60 78 - 7 40 91
• Weiterstadt, Tel.: 0 61 50 - 1 24 39
• Wembach-Hahn, Tel.: 0 61 62 - 63 38

Floratop® Floratop-Produkte werden aus Da-Di Biokomposten
hergestellt und bringen Ihre Pflanzen zum Gedeihen.

Da-Di-Werk | Roßdörfer Straße 106 | 64409 Messel
Tel.: 0 61 59 / 91 60 - 0 | E-Mail: info@da-di-werk.de
Internet: www.da-di-werk.de

Blumengalerie

Birgit Englert

Ihr Geschenk, originell verpackt, in einem Ballon.

Eberstädter Str. 38 -
64319 Pfungstadt
Tel. 06157 / 8 66 40

Euro
Florist

Zäune · Gitter · Tore

1 300 000 m Draht und
1 800 Türen und Tore
immer am Lager!

DRAHT
WEISSBÄCHER

• Komplette
Draht-, Alu- u.
Stahlmattenzäune
• Tür- und Toranlagen
• freitragende Schiebetore
• Ranksysteme
• fertige Hundezwinger
• Mobil-Bauzäune
• sämtliche Zaunpfosten
• sämtliche Drahtgeflechte

V.S.-Stahlmattenzaun
Maschenweite 50/200 mm, 0,83 m hoch € 14,80
Knotengeflecht
50-m-Rolle, 1,50 m hoch, verzinkt € 57,90
Drahtgeflechtfabrik und Drahtzaunbau
Verwaltung: Steinstraße 46-48, 64807 Dieburg
Betrieb: Darmstädter Straße 2-10
Telefon: (0 60 71) 9 88 10, Fax 51 61

• Alu-Zäune
• Alu-Tore u. -Türen
• Alu-Balkongeländer
• Schranken
• Drehkreuze
• Torantriebe
• Montagen

ALU

CHARLES HOLLIDAY GMBH
LEISTUNGSSTARK
UND ENGAGIERT.

- Karosserie-Instandsetzung & Lackierung aus einer Hand
- Hol- und Bringservice · Leihwagen
- kurze Reparaturzeiten

5 Jahre Qualitätsgarantie

Werner-von-Siemens-Str. 3 · 64319 Pfungstadt
Telefon 0 61 57 / 8 15 96 · Fax 0 61 57 / 93 92 50
Mobil 0172 / 4666819 · www.identica-holliday.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN  **IDENTICA**

FENSTER · HAUSTÜREN
MARKISEN · ROLLÄDEN
GARAGENROLLTORE
INSEKTEN-SCHUTZ
VORDÄCHER

**IHR MEISTERBETRIEB
SEIT ÜBER 50 JAHREN**

ROLLADEN
COLZ GBR

DARMSTÄDTER STRASSE 127
68647 BIBLIS
TELEFON **06245-7162**
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

Familienfest des SV St. Stephan Griesheim

Auch dieses Jahr veranstaltet der SV St. Stephan wieder sein Familienfest auf dem Sportgelände am Südring am 13. Mai von 10.30 bis 18 Uhr. Für gewohnt gutes Essen und Livemusik mit der „Rivercross-Band“ ist bestens gesorgt.

Spielangebote für Kinder von 12 bis 17 Uhr!

Der Organisator ist SV St. Stephan 1953 Griesheim e.V. Das Sportgelände befindet sich auf dem SVS Sportgelände, Südring 3. (fran)

Ihr kompetenter Partner für Ausbildung und Verkehrssicherheit

Fahrschule Sösemann

Info und theoretischer Unterricht:
Jeden Montag und Mittwoch 18-20.30 Uhr

64319 Pfungstadt
Mainstr. 23/Ecke Sandgasse
Tel. 06157 / 9 11 66 01

64347 Griesheim
Hans-Karl-Platz/Am Markt 1
Tel. 06155 / 87 76 12

www.fahrschule-soesemann.de

INDIVIDUELL ANGEFERTIGTER SCHMUCK
AUS 925ER SILBER UND HALBEDELSTEINEN

RINGE
IM ANGEBOT

Antik - Eck

MÖBEL · PORZELLAN · SCHMUCK · ACCESSOIRES

SCHWANENSTRASSE 37 · DA-EBERSTADT

TELEFON 06151-1366144 · WWW.ANTIK-ECK.DE

REIFEN

TIEFPREIS-GARANTIE

Top-Qualitätsreifen unglaublich günstig einkaufen!

Alle Reifensorten und Größen
zu exzellenter Markenqualität
zu garantierten Bestpreisen
- auch an den Feiertagen -
- schnellster Service -
- kostenlose Beratung -
- kostenlose Lieferung

ADAC Testieger
Pirelli P4 Cinturato
195/65R15 91 H

59.-

Ölwechsel mit 10W-40
Ab 19.-

Anfertigen verschiedene designs
Ab 49.-

Info Telefon 06157915970

NT COMPUTER UND REIFENHANDEL GMBH 64319 PFUNGSTADT MAINSTR. STR. 30-32

Angebot für Griesheimer Seniorinnen und Senioren

Unterstützung und Beratung vom Seniorenbüro in allen Fragen zu Pflege, Hilfen im Alter und im Alltag



GRIESHEIM

Das Seniorenbüro von Griesheim kümmert sich eingehend um seine Senioren in Form von ausführlicher Information, Beratung und Vermittlung, sie ist trägerneutral

und kostenlos wie z.B. Hilfe bei Antragstellung, Informationen über verschiedene Veranstaltungen, Organisation von Seniorenveranstaltungen, W.I.G. Programm, Wissenswertes, Informatives, Geselliges für Jeder-

mann, Sonderfahrten, Senioren-Internet-Treff, Senioren Plauderstündchen, Spielenachmittag, Ehrenamtlicher Besuchsdienst, Seniorenkurse tagsüber in Zusammenarbeit mit der VHS DA-DI, Aktiv und Fit – Mach Mit! Se-

niorengymnastik. Durch ein Gespräch öffnen sich oftmals wieder Türen, die lange verschlossen waren. Neuer Mut, neue Ideen, neue Erkenntnisse. Nähere Informationen im Seniorenbüro der Stadt Gries-

heim: Seniorenbeauftragte der Stadt Griesheim Frau Ute B. Rappold, Haus Waldeck, Eichendorffstraße 50, 64347 Griesheim. Telefon: 0 61 55/60 04-16, Handy: 0 151/12 61 87 97, E-Mail: ute_rappold@griesheim.de. (stgr)

Stadtbücherei Griesheim hält viele Informationsmedien bereit

GRIESHEIM

Das Angebot steht alle Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Griesheim zur Verfügung. Besonders für Kinder und Jugendliche halten die Stadtbücherei eine Vielzahl an Medien bereit. Das kompetente Personal unterstützt die Kleinen und hilft ihnen bei der Auswahl. Lesungen für Kinder von 3-6 Jahren finden regelmäßig statt. Die

Auswahl der Bücher geht über Fachliteratur, Fachzeitschriften, Schulliteratur, Kinderbücher und natürlich auch Bücher einfach nur zum Genießen, wie zum Beispiel Romane aus den verschiedenen Stilbereichen, sowie Hörspiele auf CD oder MC, Videocassetten, DVD und Spiele. Das Personal berät gerne und hilft beim Suchen der gewünschten Titel. Öffnungszeiten Montag 15-18

Uhr, Mittwoch 10.30-12.30 Uhr, Donnerstag 16-19 Uhr, Freitag 9.30-12.30 Uhr, samstags an folgenden Terminen von 9.30-12.30 Uhr geöffnet: 06. Februar, 06. März, 10. April, 08. Mai, 05. Juni, 03. Juli, 07. August, 04. September, 02. Oktober, 06. November, 04. Dezember. Kontakt: Georg-August-Zinn Haus, Georg-Schüler-Platz 6-8, Telefon: 06155/830572. (stgr)



FOTO: GRIESHEIM/FAUSL

Bürgermeister Norbert Leber mit den Gewinnern des Lesewettbewerbes.

Kinderbetreuung in Griesheim

GRIESHEIM

Die Kindertagesstätten der Stadt Griesheim sowie die der freien Träger bieten ein umfangreiches Betreuungsangebot mit diversen Möglichkeiten der Gestaltung. Es wird teilweise eine Mittagessenversorgung und Nachmittagsbetreuung angeboten. Informieren Sie sich auf den Internetseiten der Kindergärten und Kindertagesstätten über das Angebot.

Des weiteren werden in Griesheim zusätzliche Betreuungsangebote angeboten: Die Tageseltern Tageskinder Vermittlung vermittelt in Kooperation mit der Stadt auch für Griesheim Tageseltern und Tageskinder. Das

30-Jahrfeier des Kindergarten Wattenscheid in Gambia

Deutsches Erfolgsprojekt wird von 315 Paten betreut und finanziert



FOTO: BISCHOFF

Maria und Klaus Bischoff, die langjährigen Paten des Projektes in Westafrika überreichen den freudigen Kindern ihr Gastgeschenk: Papier und Buntstifte.

Von einer 2½ wöchigen Reise nach Gambia, Westafrika sind 45 Reisende zurückgekehrt. Schwerpunkt des Besuches war die 30-Jahrfeier des „Kindergarten Wattenscheid“. Es wurde mit den Dorfbewohnern, 450 Kindern, Eltern und Lehrerkollegium in Kabafita in fröhlicher Mischung aus Musik, Tanz und Folklore gefeiert. Vertreter der gambianischen Regierung und aus der Kommune waren mit dabei. Das Ehepaar

Maria und Klaus Bischoff (Seeheim-Jugenheim) informierten gestern Abend im Naturfreundehaus (Egelsbach-Erzhausen) über ihre überaus guten Eindrücke eines deutschen Erfolgsprojekts, das von 315 Paten betreut und finanziert wird.

Eingangs gab Bischoff einige Informationen, wie das Kindergartenprojekt entstand, woher die Paten kommen und über Land und Leute in Westafrika. Wer erst-

mals mitgereist war, staunte nicht schlecht über die Entwicklung, denn 2007 wurde eine Dentalstation auf dem KIGA – Gelände eingeweiht. Zwei Dentisten betreuen die Kinder und behandeln sie seither regelmäßig. Darüber und das tägliche Leben auf dem schwarzen Kontinent gaben ein 20-minütiges Video und ein DVD Film besten Überblick.

Eine Diskussion folgte und eine spontane Sammlung, die einige Euro aufs Spendenkonto des Projektes brachte, rundete den Abend ab „Das ist schon toll zu wissen, was aus ehemaligen Schülern der pre school inzwischen wurde; eine Schülerin ist inzwischen als Kindergärtnerin dort tätig.“ freute sich Bischoff.

Infos: www.kindergarten-wattenscheid-in-gambia.de. (psp)

Das Frauen- und Gleichstellungsbüro

GRIESHEIM

Das Frauen- und Gleichstellungsbüro arbeitet als Interessenvertretung für Frauen innerhalb und außerhalb der Stadtverwaltung. Im Einklang mit dem Grundgesetz arbeitet das Frauen- und Gleichstellungsbüro daran, dass Gleichberechtigung und die tatsächliche Gleichstellung von Frauen und Männern eine messbare gesellschaftliche Realität wird. Grundgesetz Artikel 3, Absatz 2: "Frauen und Männer sind gleichberechtigt..." 1994 wurde der Artikel ergänzt: "...der Staat fördert die tatsächliche Durchsetzung der Gleichberechtigung von Frauen und Männern und wirkt auf die Beseitigung der bestehenden Nachteile hin". Das Hessische Gleichberechtigungsgesetz gibt den Frauenbeauftragten seit 1994 zahlreiche Gestaltungs- und Kontrollinstrumente an die Hand, um im öffentlichen Dienst aktiv die beruflichen Chancen von Frauen zu verbessern und Eltern eine bessere Vereinbarkeit von Familie und Erwerbsarbeit zu ermöglichen. Aufgabenschwerpunkte sind

Unterstützung der Dienststellenleitung bei der Umsetzung des Hessischen Gleichberechtigungsgesetzes und des Frauenförderplanes, Beratung und Unterstützung der Beschäftigten und Bearbeitung von Beschwerden, Fortbildungsangebote, Mitwirkung bei der Personalauswahl und Personalplanung der Stadt Griesheim, Überwachung und Aufstellung des Frauenförderplanes, Angebote für Wiedereinsteigerinnen, Beschwerdestelle nach AGG, Beratung in persönlichen Notlagen, Öffentlichkeitsarbeit und Bewusstseinsbildung, Förderung der lokalen Frauen- und Familienpolitik, Netzwerkarbeit mit frauenpolitischen Gruppen und Einrichtungen, Initiierung von Maßnahmen bei Gewalt gegen Frauen, Mitwirkung bei Vernetzung von lokaler Politik und Fraueninfrastruktur, Anbindung von Kreisprojekten. Jede Frau und jedes Mädchen der Stadt Griesheim kann sich vertraulich und kostenlos beraten lassen. Kontakt: Stadtverwaltung Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Straße 75, Frau Rosel Schupp, Telefon 06155/701-155. (stgr)

Imker ziehen Bilanz

PFUNGSTADT

Einige interessante Neuigkeiten gab Vorsitzender Eberhard Kieber auf der Jahreshauptversammlung vom Imkerverein Frankenstein (IVF) bekannt. Zudem würdigte er in seinem Bericht die Leistungen und Verdienste einzelner Mitglieder.

Von den 34 Vereinsmitgliedern sind mittlerweile sieben Frauen. Insgesamt betreuen die 28 aktiven Imker 162 Bienenvölker. „Das ergibt gegenüber 2008 einen Rückgang der Völkeranzahl um 10 Prozent, obwohl es jetzt über 30 Prozent mehr Imker sind!“ bedauert Schriftführer Viktor Sawatzky. Auch von Winter-

verlusten waren mehrere Mitglieder vom IVF betroffen. Hauptursacher dafür ist die Varroa-Milbe. Erstmals hatte der IVF sich am „Tag der Vereine“ im Darmstadtium der Öffentlichkeit vorgestellt. Kieber dankte Franz Krabatsch und Jörg Hausmann für ihren engagierten Einsatz am Stand. Für die erfolgreiche Teilnahme am mehrtägigen Grundkurs „Bienenhege“ gab es Zertifikate für Sybille Heller und Angela Kotschenreuther. Hervorragend war zudem das gute Abschneiden bei der Honigprämierung vom Landesverband Hessischer Imker. Der Honig von Viktor Sawatzky wurde dort mit Gold ausgezeichnet. Besonders „talentiert“ sind die Bienen vom 2. Vorsitzenden Jörg Hausmann. Sie fliegen seit

dem 16. April für das Projekt „Honig ums Maul“ am Zentrum für internationale Waldkunst in Darmstadt. Sorgen bereitet den Imkern der geplante Gifteinsatz im Pfungstädter Stadtwald. Leider sind die gegen Maikäfer wirksamen Mittel auch für Bienen gefährlich. Daher fordern die Imker von der Stadt Pfungstadt Maßnahmen, um Bienenschäden möglichst auszuschließen. (ivf)



FOTOS: IVF

Foto oben: Daum und Kotschenreuther am Vereinsstand im Darmstadtium. Dieses Foto: Kotschenreuther mit Urkunde.



Rund um den Muttertag

Die größten zwischenmenschlichen Beziehungen im Leben Erkenntnisphilosophie zum Mutter- und Vatertag (Elterntage)

Die außergewöhnlichste zwischenmenschliche Beziehung von Menschen entsteht durch die Liebe. Authentische Liebe der Liebe wegen! Liebe ist ein in sich selbst stehender Begriff der sich nur dem Menschen erschließt, welcher „sexuelle Frühlingsgefühle“ mit menschlich getragener Liebe nicht verwechselt und Liebe, der Liebe wegen, nicht hinterfragt. Liebe ist bedingungsloses Verhalten im eigenen Bewusstsein und wird nur von Menschen an andere Menschen weitergegeben, wenn diese erkennen, was man eigentlich unter „Gott ist die Liebe“ erahnen und verstehen oder „göttliche Liebe“ akzeptieren. Wer dies unterschätzt wird nicht verstehen, weshalb er eigentlich geboren wurde und in der Gegenwart lebt. Wer durch Liebe entstanden ist, also liebevoll biologisch und psychologisch-soziologisch gezeugt wurde, und zusätzlich im seinem Leben „das Glück“ hatte, religiös erzogen worden zu sein, wird weder in seinem Unterbewusstsein transaktionsanalytisch verlassen, noch die neuronal ausgeprägten gespeicherten Sinneswahrnehmungen verlieren. Es gibt nur wenige Ausnahmen, welche auf

psychologisch-
psychosomati-
sche Störungen deu-
ten können.

Schon Maslow beschreibt dies in seiner soziologischen „Bedürfnispyramide“ die eine natürliche Antwort in den Grundbedürfnissen des Menschen skizzieren. Hunger und Durst sind die Grundlagen, menschliche Bedürfnisse zu befriedigen um existenziell überleben zu können. Der bekannte Soziologe Ralf Dahrendorf stellt neuzeitig das gleiche Modell als „Zwiebelmodell“ seit ca. 30 Jahren zu Recht vor, da sich die Altersstrukturen in Deutschland sowie in Europa ändern. Dennoch werden in beiden Modellen die geistige Selbstverwirklichung an den „oberen Spitzen“ definiert. Geist und Seele sind als zunächst Überlebensnotwendigkeit nicht so hoch zu betrachten wie Hunger und Durst? Kann denn so sein? Dies würde im wörtlichen Sinne bedeuten, dass die Muttermilch wichtiger ist als die liebevolle Zuwendung zum Kind. Liebevolle Zuwendungen erfordert dies dennoch.

Soziologisch betrachtet mögen diese Modelle greifen. Psychologisch, philosophisch und theologisch scheint mir diese Betrachtung zu kurzschlüssig. Wer keine menschlich liebevolle Zuwendung als Säugling verspürt, wird diese „liebevolle Herzenswärme“ in seinem späteren Leben oftmals sehr

vermissen. Säuglinge verspüren sehr wohl die Hingabe einer Mutter, welche das Kind stillt. Im Regelfall zunächst im sinnlich geprägten Unterbewusstsein. Ein kluger Vater, der sich während dieser Phasen in „seiner Familie mit Kinderzuwachs“ dessen bewusst ist und dies in seinem sinnlichen Eigenbewusstsein nicht rezipiert, begeht würdeloses Handeln. Wer als Elternteil diese wichtige liebevolle Hingabe ignoriert, und weiterhin außer Acht lässt, schadet seinen Kindern ungemein. Deshalb hatte ich mich vor meiner Entscheidung, Vater zu werden mit mehr als 20 Büchern zu diesen Themenkomplexen auseinandergesetzt, um die „Sinnlichkeit des Menschwerdens in der Babyphase nicht zu übersehen, um meiner väterlichen Verantwortung gerecht zu werden. Dies begann schon mit einem Wickelkurs, wie man Kinder hygienisch versorgt. Christa Mewes hat zu solchen Themen sehr gute Vorträge gehalten und kluge Bücher verfasst, um sich diesen Fragen zu stellen. Ebenso wie die christlichen Aspekte diesbezüglich mit einzubeziehen sind. Bildung bedeutet, sich ein „Bild zu machen“ über unterschiedliche zeitgemäße wissenschaftliche Überlegungen und erzieherische Zusammenhänge, die in der Kausalkette des christlichen Mutterinstinktes weitergegeben werden. Selbstverständlich werden psychologische, ethische und moralische

Aspekte seitens einer Mutter, bzw. auch von einem Vater „gehegt, gepflegt und eingehalten“, wenn man sich mit diesen Fragen nicht nur „auf dem Stand der Wissenschaft“ auseinandersetzt. Wer eine „normale Erziehung genossen hat, natürliche Instinkte besitzt und auslebt, glaubt, vielleicht die Eigensensibilisierung durch Literatur nicht erhöhen zu müssen. Dem widerspreche ich grundsätzlich. Normal ist nur, was man als Eltern in seinem eigenen Elternhaus empfunden und vorgelebt bekam, was dennoch zu optimieren gilt. Ergänzt durch spätere Erziehung im Kindergarten sowie in der Schule.

Wer also zusätzlich mit einem „vernünftigen Maß an Religion“ erzogen wurde, dem fehlt, psychologisch gesehen, in der Muttermilch kein Part anerzogener Liebe. Dies stelle ich immer wieder seit meinem Leben fest. Benehmen und gute Manieren sind ein Teilaspekt im menschlichen Ganzen. Da ein christlich geprägtes Kind schon in der Schule lernt, dass „Gott die Liebe“ ist, was ich als „das Göttliche“ in meinem Tagebuch am 18.11.1997 mit meinem philosophischen Kurztex „Liebe und Freundschaft“,

skizzierte, schließt sich der Kreis meiner Überlegungen, dass „religiöse Erziehung in Maßen“ ein vernünftiger Aspekt zum Erwachsenwerden eine sinnvolle Überlegung, die in die Erziehung von Kindern mit einzubeziehen werden sollte. Wichtig ist, dass man mit Babys keine Babysprache entwickelt und mit Kleinkindern schon in der Baby- und frühkindlichen Entwicklung sowie in der Erziehung darauf achtet, dass die „Hochsprache des Kulturkreises“ im Kindesmilieu gesprochen wird, damit das Kind nicht mit Lauten oder Dialekten aufwächst und „die Landeshochsprache, z.B. Hochdeutsch im Alter von 5 Jahren nicht als erste Fremdsprache erlernen muss. Wenn Eltern dies nicht können und so praktizieren, können erzieherische Probleme entstehen, die sich als entwicklungsbedingte Nachteile gegenüber Gleichaltrigen erweisen, was sich im späteren Lebensweg zeigen kann. Deshalb erst Hochdeutsch, dann Dialekt.

Wer liebevoll in einer Beziehung von Eltern aufwächst, erfährt zwischenmenschliche Elemente im Umgang mit Anderen und kann diese auch weitergeben. In ei-



FOTO: ISTOCKPHOTO.COM

BÄCKEREI | KONDITOREI | CAFÉ
IHR GUTER LIEBIG

WIR BIETEN VIELE
**MUTTERTAGS
LECKEREIEN** Z.B.
OBSTHERZEN & ANDRE
NETTE KLEINIGKEITEN

Backtradition seit 100 Jahren Auch sonntags frische Brötchen!

Hauptgeschäft Pfungstadt Lindenstr. 50 Telefon 06157-2722

ner liebevollen Ehe werden diesbezüglich höhere Voraussetzungen geschaffen als in „Patchwork-Familien“ oder bei „unverheirateten Partnern“. Ausnahmen sind natürlich gegeben! Dies mag in heutiger Zeit konservativ und „altmodisch“ klingen, entspricht allerdings meinen wahrgenommenen Beobachtungen in den Familien. Egal in welcher Form. Wer dies nicht sieht, schaut weg und ignoriert oder übersieht psychologische Tatbestände.

Wichtig erscheint mir, in der heutigen Zeit, dass beide Partner erkennen, dass Partnerschaft gelebt wird und keine emotionalen Machtkämpfe ausgetragen werden sollten, die zu Lasten von Familiengemeinschaften gehen. Bei liebenden Partnerschaften naturgemäß nicht immer einfach. Eine sachliche Auseinandersetzung unter den Partnern, selbst nach einer un- / einvernehmlichen Scheidung oder unehelichen Trennung beinhaltet eine gemeinsame Sorge um die Kinder, die im Regelfall bei beiden gegeben ist. Die Tatbestände, dass sich liebende Partner „auseinandergelebt“ haben und in Folge trennen, sollte dennoch eine gefühlsbezogene und einvernehmliche gelebte Verhaltensweise im „Sinne der Kinder“ sein, ansonsten tragen Kinder in ihrer Psyche unverarbeitete Pro-

bleme mit sich herum, die ihren weiteren Lebensweg hindern können. Ein Vaterbild sowie eine geprägte Vaterstruktur in einem Kind ist eben so wichtig wie das Mutterbild sowie eine gute geprägte Mutterstruktur. Männliche oder weibliche Kinder benötigen zwei Elternanteile um Sexualität im Ganzen zwischen Partnerschaften zu verstehen. Dies gilt auch für Homosexuellen, wo eine/r der Partner/innen einen Mutter- und Vaterersatz bieten sollten, was oftmals auch sehr gut gelingt. Wer diese Fragen außer Acht lässt und sich solchen Themen verschließt, begeht unbewusste Risiken für Fehlentwicklungen in der Kindererziehung ein, die sich nach Jahren als fragwürdig und nachteilig für die eigenen Kinder erweisen. Nach Volljährigkeit der Kinder sollte allerdings die Erziehung seitens der Eltern den eigenständigen Reifegrad erreichen.

Etwas mehr WIR- Gefühl und weniger ICH- Gefühl in den soziologischen Familienstrukturen, auf richtige Liebe und keine falsch verstandene Liebe, die oftmals auch noch mit Sexualität verwechselt wird, scheint in der heutigen Zeit neue Fragen zu aufzuwerfen. (fran)

Weiter zum Thema Vatertag in der nächsten Ausgabe am 05. Juni.

Schlemmerreise mit Gutscheinebuch.de

Nur
9,80€
statt 15,80€
Gültig bis 9.5.2010.
Gilt nicht im Handel.

Der Geschenktipp zum Muttertag!



Bestellen Sie jetzt

unter Angabe des Gutschein-Codes
„Frankensteiner2010“ im Online-Shop
unter www.gutscheinbuch.de, telefonisch
unter **01805/26 25 26-500** (14 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 Ct./Min.)

2x essen, 1x zahlen u. v. m.

Gastro-Highlights

- ✓ Shiraz
- ✓ Hacienda
- ✓ Schlachthof
- und viele mehr...

Freizeit-Highlights

- ✓ Rhein-Main-Therme
- ✓ Taunus Therme
- und viele mehr...

Shopping-Highlights

- ✓ RENO
- und viele mehr...

Teilräumungsverkauf wegen Renovierung

alle vorrätigen Geschirrserien von V&B, Thomas & Arzberg zum halben Preis!

verschiedene Haushaltswaren und Wohnaccessoires bis 50 %

Alessi - 30 %

diverse Ladenregale von Etagaire in Rohstahl zum kleinen Preis!
z.B.: 0,93 m x 0,6 m x 2,2 m mit 5 Gitterböden

100 €



Ihr Fachgeschäft für Küche und Wohnen
Lang - Küchen & Accessoires
Eberstädter Strasse 48
64319 Pfungstadt
Tel. 06157-990211
www.lang-kuechen.de

PIZZERIA **ROSARIO**
FAMILIE BORZELLINO
- Deutsch-italienische Küche -

am 09. Mai ist MUTTERTAG!

LieferService auch für Firmenfeiern

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Seilerstraße 23 • 64319 Pfungstadt • **06157/157833 + 157919**
Mo-So 11.00-14.30 Uhr und 17.00-24 Uhr, Di Ruhetag

Darmstädter Hof
Familie **Simmermacher**

1.-31. Mai **Maischolle**
Die Leidenschaft unseres Küchenchefs!
bis 21. Mai geöffnet:
„Kunststätt“ Niederbeerbach
Ausstellung mit Doris Hofferberth

Kreuzgasse 3 • 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Tel. 06151-55456 • Fax 59 68 68 • Dienstag Ruhetag
www.simmermacher.eu

HOTRECA Handgemachtes Glas und Mehr...

Glasartikel und Mehr...
für Jeden Anlass
Ob Jung oder Alt
Haus oder Garten
Nützlich oder Dekorativ

Bei uns werden Sie Fündig

Muttertag 9. Mai 2010
Das Geschenk für Ihre Mutter finden Sie bei uns
Duftkerzen Rosenkugeln Schalen Blumenstäbe
Dekoratives und Nützliches

Öffnungszeiten Mo-Fr 09.00 - 18.30 Sa 09 - 13.00
www.hotreca.com
glas@hotreca.com
Parkplätze beim Neuen Rathaus

CAFÉ TEE & CO.
CAFÉ UND TEEHAUS

Aus unserem Café-Bereich
• Frühstücksangebote
• Belegte Brötchen
• Kuchen und Snacks

Aus unserem Tee-Verkaufsbereich
• Über 140 Teesorten
• Teezubehör
• Geschirr und Geschenkartikel

Rheinstraße 10
64319 Pfungstadt
Tel. 06157/8018498

Öffnungszeiten:
Mo-Fr. 6.30-19 Uhr
Sa.-So. 8.00-19 Uhr

Geschenk Gutscheine

blitzsauber!
blitzschnell!

mkgebäude
REINIGUNG

glasflächen • schaufenster • böden • büros • sanitärräume
treppenhäuser • markisen • neubauten • parkhäuser • graffiti

klaus marx • carlo-mierendorff-str. 23
64665 alsbach-hähnlein

06257 62839



OB TRAUMBAD, SANIERUNG ODER INSTANDHALTUNG, DER MEISTERBETRIEB HEINZ DIETER GMBH SETZT AUF QUALITÄT



Stefan Wölfe und Ute Glauben mit ihrer Mitarbeiterin, Stefanie Bröning, beraten Sie gerne ausführlich.

Seit 1878 besteht der Meisterbetrieb in Darmstadt, damals Firma Wasser, ging 1985 über in die Firma Heinz Dieter und seit 2001 wird die Heinz Dieter GmbH mit Leib und Seele von Stefan Wölfe und Ute Glauben geführt. Unser Personal wird durch ständige Schulungen auf den neuesten Stand gebracht, so dass unsere Kunden sicher sein können, besten Service zu erhalten. Gerade bei Heizungsanlagen kommt es darauf an, einen geschulten Betrieb zu wählen. Die Prüfung der

MIT DEM BCG-DICHTUNGS-SYSTEM

ABDICHTEN OHNE SCHMUTZ UND FLIESENSCHADEN!

1 BCG einfüllen

2 BCG findet die Leckstelle selbständig!

Meisterbetrieb seit 1878

GASCHECK

IST IHRER GASLEITUNG DICHT?

Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerei · Solar
Kundendienst

HEINZ DIETER GMBH

Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Rufen Sie an:

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

Gasleitung „Gascheck“ für ein Einfamilienhaus kostet 90 Euro, und diesen Preis hält die Heinz Dieter GmbH seit einigen Jahren. Sollte die Gasleitung undicht sein, können wir sie mit dem neuen BCG Dichtungssystem abdichten. Früher bedeutete das eine aufwendige Suche nach Leckstellen, die mit Aufstemmarbeiten,

Staub, Schmutz und Lärm verbunden war. Wir haben uns mit den neuesten Geräten ausgerüstet, um das Abdichten von Gasinnenleitungen auf Flüssigkunststoffbasis durchführen zu können. Dieses Verfahren bietet folgende Vorteile: Abdichten der Gasleitung innerhalb weniger Stunden, ohne Schmutz und Staub zu hin-

terlassen. Gasleitungen können nach erfolgter Abdichtung sofort wieder in Betrieb genommen werden. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne. (prw)
Öffnungszeiten: Mo. bis Do. von 06.30 – 16.00 Uhr und Fr. von 06.30 – 12.30 Uhr, bei Notfällen sogar bis 22.00 Uhr. Telefon: 06151/714575.

Frühjahrsputz leicht gemacht – Selbstreinigendes Glas erleichtert die Hausarbeit

Lotus-Effekt, hydrophobe, hydrophile und photokatalytische Oberflächen: Was hochwissenschaftlich klingt, beschreibt Floatglas, das dank modifizierter, unsichtbarer Oberflächen weniger pflegeintensiv ist als unbehandeltes Glas.

„Das macht sich positiv beim alljährlichen Frühjahrsputz bemerkbar, denn das behandelte Glas ist leichter zu säubern, es wird weniger Reinigungsmittel benötigt und die Glasscheiben bleiben länger sauber“, so Tobias Schnellbacher von Glas Lerchenmüller GmbH in Dieburg.

Grundsätzlich gilt: Hydrophobe Oberflächen stoßen Wasser von der Oberfläche ab. Hydrophile Oberflächen ziehen Wasser an und bilden einen abfließenden Feuchtigkeitfilm. Wieder anders wirken

photokatalytische Oberflächen: Sie bauen den Schmutz mit Hilfe des natürlichen Sonnenlichts ab und lassen ihn bei regen oder künstlicher Bewässerung abperlen.

Glasscheiben mit hydrophober Beschichtung besitzen eine Wasser abstoßende Oberfläche, ähnlich der Blattoberseite einer Lotuspflanze. Diese Oberfläche besteht aus winzig kleinen und sehr gleichmäßigen „Bergen“ und „Tälern“, die das Wasser dazu bringen, kleine, abperlende Tröpfchen zu bilden. Der Effekt wird durch das Auftragen einer organischen Beschichtung erreicht.

Hydrophobe Gläser mit einer solchen Mikro-Rauhigkeit werden bereits seit vielen Jahren im Innenbereich zum Beispiel in Glasduschen verwendet, wo unbehandel-

tes Glas beim Trocknen unschöne Kalkflecken zurücklassen würde.

Im Außenbereich hingegen kommen andere, dauerhaft mit dem Glas verbundene Beschichtungen zum Einsatz: „Hier verwendet man heute eine Mischung aus hydrophilen - also Wasser anziehenden - und photokatalytischen Beschichtungen, die fest mit der Glasoberfläche verbunden werden“, erklärt der Glasexperte. Die Fotokatalyse bewirkt den nachhaltigen Abbau von organischem Schmutz unter Einwirkung natürlichen UV-Lichtes.

„Die Schicht wird dabei nicht verbraucht“, so Tobias Schnellbacher. Mit dem Abtransport der umgewandelten Schmutzreste befasst sich anschließend die hydrophile Beschichtung. Sie sorgt für

eine Filmbildung des auftretenden Wassers durch Reduzierung der Oberflächenspannung und verstärkt damit die Reinigungswirkung. Gleichzeitig hilft sie, Trocknungsrückstände zu vermeiden. Völlig reinigungsfrei wird die so behandelte Glasscheibe zwar nicht, aber die Reinigungszyklen reduzieren und vereinfachen sich erheblich. „Das ist für den Objektbau wie für Privathäuser interessant. Beispielsweise kann man sich so viel Arbeit beim Reinigen des Wintergartens ersparen.“ Bekommt die Glasfläche genug Regen ab, sind weitere Maßnahmen überflüssig. (gler)
Info: Glas Lerchenmüller GmbH, Lagerstr.47, Dieburg, Tel. 06071/92360, info@glas-lerchenmueller.de, www.glas-lerchenmueller.de.

500 m²
AUSSTELLUNGSFLÄCHE

TÜREN VORDÄCHER DUSCHKABINEN
SCHIEBETÜREN

GLASSTEINE TREPPENSTUFEN SPIEGEL NACH MASS
SICHERHEITSPRODUKTE
VITRINEN

WIR BERATEN SIE
FACHMÄNNISCH,
UMFASSEND & KOSTENLOS

GLAS LERCHENMÜLLER

TRANSPARENTE INNOVATION.

GLAS-LERCHENMÜLLER GMBH · LAGERSTR. 47 · 64807 DIEBURG · FAX 0 60 71 / 9236-20
WWW.GLAS-LERCHENMUELLER.DE · MO-DO 7-18 h · FR. 7-16.30 h · SA 9.30-12.30 h

SEIT 1977
TELEFON
06071-9236-0

WWW.HINZE-BODENBELAEGE.DE

RAUMTRENDS ERLEBEN!
NEUESTE RAUMERLEBNISSE UNSERER MARKENHERSTELLER:

PARKETT ESPRIT
LAMINAT SCHÖNER WOHNEN
TEPPICHBÖDEN VORWERK
DESIGNBELÄGE DURA
PVC-BELÄGE PARADOR
TAPETEN TARKETT
VERLEGESERVICE LIVING WALLS AS
FACHBERATUNG

1200 M²
AUSSTELLUNGSFLÄCHE!
MIT VERKAUFSTUDIO

10% AUF ALLE MARKEN

06151-893783

RAUMTREND HINZE
MAINZER STR. 78
64293 DARMSTADT
MO-FR 9-18 UHR, SA 9-14 UHR

Der Tapezierberater von Metylan im Internet: Mit dem praktischen Tapezierberater hat man 2 Möglichkeiten: Man wählt die Tapetenart aus und lässt sich dann den empfohlenen Metylan Kleister anzeigen. Zusätzlich zu der Kleisterempfehlung: Wenn man die Höhe des Raums und die Länge der Wand/Wände oder die Quadratmeterzahl eingibt, wird für das Vorhaben die Anzahl der Tapetenrollen und die benötigten Produkte errechnet. (www.lifestyle.t-online.de)

WOLF
Bauschlosserei
Heppenheimer Straße 4
68623 Lampertheim-Hüttenfeld
Tel. 06256 / 14 25
Fax 06256 / 14 85
www.treppenwolf.de

Stahlbalkone Carports
Treppen · Geländer
Tore · Zäune · Elektroantriebe
Edelstahlgeländer · Überdachungen

25 Jahre

Gezielte Sanierung für ein Höchstmaß an Energieeinsparung

Realisiert der Eigenheimbesitzer Sanierungsmaßnahmen, wird nicht nur sein Geldbeutel geschont, sondern auch in unsere gemeinsame Zukunft investiert. Auf diese Weise wird die Lebensqualität der Hausbewohner verbessert und auch der umweltschädigende Ausstoß von CO₂ reduziert. Energetische Maßnahmen tragen zudem dazu bei, den Wert einer Immobilie zu steigern. Wer innovative Technologien einsetzen will, muss die Kosten hierfür nicht allein tragen: Für energetische Maßnahmen und umweltfreundliches Bauen wird eine

Vielzahl von attraktiven Fördervarianten angeboten. Als interessanter Ansprechpartner gilt nach wie vor das staatliche KfW-Förderprogramm. Letzte Neuerungen Seit 01. April 2009 bietet die KfW das Förderprogramm unter dem Titel "Energieeffizient Sanieren" an. Verglichen mit der alten Regelung gelten folgende Besonderheiten: * Nicht nur Sanierungsmaßnahmen werden staatlich gefördert, sondern auch der Kauf einer sanierten Immobilie oder einer Eigentumswohnung.* Die Förderung kann in folgende Kategorien

fallen: Förderung zum "KfW-Energieeffizienzhaus" sowie Förderung von (ggf. mehreren kombinierten) Einzelmaßnahmen * Der maximale Förderbetrag für energetische Sanierungsmaßnahmen eines KfW-Energieeffizienzhauses beträgt nun 75.000 Euro. * Die Bauanzeige oder der Bauantrag musste vor dem 01.01.1995 gestellt werden. * Bei der Fördervariante "KfW-Energieeffizienzhaus" muss zwingend ein Sachverständiger hinzugezogen werden - dies ist jedoch auch für andere Maßnahmen zu empfehlen. (www.lifestyle.t-online.de)

Die beste Baufinanzierung durch www.interhyp.de

Interhyp vergleicht über 100 Banken, kostenlos und für Sie unverbindlich. Interhyp ist „Bester Baufinanzierer 2009“ (Euro, 07/2009). Baufinanzierung ganz einfach. Sie suchen sich die Immobilie aus und Interhyp findet die passende Finanzierung für Sie. Die über 250 Spezialisten für Baufinanzierung beraten Sie unabhängig und vergleichen die Angebote von über 100 Banken. So bekommen Sie Ihr passendes

Baudarlehen und günstige Zinsen. Dieser Service kostet Sie keinen Cent extra. Warum hat Interhyp dieses kostenlose Angebot? 1. durch Angebotsvergleich unter 100 Banken, 2. durch persönliche Beratung auch vor Ort an 21 Standorten und 3. durch seine große Produktvielfalt. Bereits über 500.000 Menschen nutzen den Service der Interhyp und haben damit viel Zeit

und Geld gespart. Bei der Wahl der besten Finanzierung ist das günstigste Angebot oft entscheidend. Doch auch die persönliche Beratung ist wichtig, wenn die Immobilienfinanzierung perfekt passen soll. Fragen Sie unsere Experten. Entscheiden Sie selbst, wie Sie beraten werden wollen: Per Telefon unter 0800 / 200151514, per eMail oder besuchen Sie uns in einem unserer 21 Standorte. (www.professional.de)

Erdgasheizung – Gute Entscheidung für dreifache Umwelttechnik

Biomethan, auch BIO-ERDGAS genannt, wird aus organischen Lebensmittelrest- und Abfallstoffen sowie aus nachwachsenden Energiepflanzen, wie Mais oder Roggen, gewonnen. Es setzt somit nicht mehr Kohlendioxid frei als die Pflanzen während ihres Wachstums über die Photosynthese aufgenommen haben.

Immer mehr Biogas wird in das deutsche Erdgasnetz eingespeist. Die Unternehmen der Gaswirtschaft engagieren sich sehr stark für den Ausbau dieser um-

weltschonenden Energienutzung. Die Qualität des eingespeisten Biogases ins Erdgasnetz entspricht der hohen Erdgasqualität.

Indem Sie ERDGAS zum Heizen nutzen, entscheiden Sie sich dreifach für Umwelttechnik: 1. Sie nutzen Wärme aus dem Abgas, 2. Sie nutzen ERDGAS aus nachwachsenden Rohstoffen, 3. Sie nutzen die Sonne als Energiequelle für die Heizung.

Der Gesetzgeber hat im Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz festgelegt, dass in Neubauten rege-

nerative Energien zum Einsatz kommen müssen. Mit BIO-ERDGAS ist das erfüllt, wenn der Wärmeenergiebedarf zu 30 % aus dieser Energiequelle stammt und die Wärme von einem Blockheizkraftwerk erzeugt wird. (bdew)

Ganz groß im Energiesparen



Der Gas-Brennwert-Wandheizkessel Logamax plus GB162

Dieser neue Gas-Brennwert-Wandheizkessel brennt auf Effizienz – geräuscharm und mit hochmoderner Technik. Für eine hohe Energieausnutzung mit Norm-nutzungsgraden von bis zu 110,5 % sorgt nicht nur die Hocheffizienzpumpe, sondern auch der Hochleistungs-Wärmetauscher mit einzigartiger ALU plus Technologie, die eine lange Lebensdauer und einen niedrigen Serviceaufwand garantiert.



Wärme ist unser Element

Buderus

- raumluftunabhängig
- incl. Abgassystem/GA-K bis 10 mtr.
- Anschlusszubehör für Gerät
- incl. Montage und Elektroarbeiten

Modell GB 162-25, 25 kW mit 160 Liter Warmwasser-Speicher

förderfähig durch KfW !!!

ab 5.299,00 €
zzgl. MwSt.

HELUBA

Heizungs- und Klima Service GmbH
Planung & Ausführung von Zentralheizungen
Heizung - Sanitär - Öl- und Gasfeuerungen
Kunden- und Wartungsdienst

Sudetenstr. 8 · 64319 Pfungstadt
Telefon: 06157-4151
Telefax: 06157-87311
Email: heluba.hks@t-online.de
Internet: www.heluba.de

Nässe · feuchte Wände · Schimmel

Analyse · Beratung · Sanierung
Ihre Sicherheit · 10 Jahre Garantie
Kompetenz und Qualität seit
12 Jahren von Ihrem Fachbetrieb
- ohne Aufgraben -

BSS GB GmbH

Kostenlose Analyse unter 0 60 78 / 9 67 94 95

ABWASSTERTECHNIK GMBH

- FESTPREISGARANTIE
- 24-STUNDEN-NOTDIENST
- KANALUNTERSUCHUNG
- ROHR- U. KANALREINIGUNG
- KANALSANIERUNG u. ROBOTIK - OHNE TIEFBAU -

(06257) 49 64
0800 - 188 40 10
FreeCall

Zentrale: Sandwiesenstraße 37 · 64665 Alsbach-Hähnlein

Rohrreinigung 24 .de

CAFÉ

ZUM TALBLICK

RESTAURANT

MAI-ANGEBOT:



*Spargelgerichte
in vielen Variationen*

www.Zum-Talblick.de

Willkommen auf dem Steigerts!

Warme Küche durchgehend von 11-22 Uhr

Inhaber Bernd Kiebusch
64342 Seeheim-Jugenheim/
STEIGERTS · Ohlystraße 3
Geöffnet: Mi-So 11-24 Uhr,
Mo+Di Ruhetag

Erdbeer-Desserts

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Kiebusch Tel. 06257/81981

MEISTERHAFTER SCHMUCK,
DER DIE PERSÖNLICHKEIT DER
TRÄGERIN WIDERSPIEGELT

Unter diesem Motto entwirft und fertigt Berthold Vogelsang mit seinem Team wunderschönen Schmuck aus Platin, Gold und Silber, Perlen und Edelsteinen. „Jedes Schmuckstück ist ein Unikat, es unterstreicht den Charakter und die Persönlichkeit seiner Trägerin und tut der Seele gut“, sagt der Goldschmiedemeister. „Natürlich gibt es auch schönen Schmuck aus großen Schmuckkollektionen, die Individualität bleibt dabei aber außen vor“. Und genau darum geht es ihm. Egal, ob er eine preiswerte, modisch im Trend liegende Kette anfertigt oder einen hochwertigen Ring aus edlen Steinen und Platin, die Liebe zum Detail spürt man in jedem seiner Schmuckstücke.

Natürlich repariert er auch Uhren, arbeitet lieb gewonnene Erbstücke auf, oder macht aus Alt Neu. Die seit über 50 Jahren bestehende Goldschmiede-Meisterwerkstätte in der Heidelberger Landstraße 200 in Eberstadt, die Berthold Vogelsang 1996 von seinem Vater übernommen hat, bietet Service und Kompetenz aus Liebe zum Beruf und aus Tradition.

Unter www.vogelsang-schmuck.de kann man sich umfassend informieren oder man schaut einfach mal in der Heidelberger Landstraße 200 in Eberstadt vorbei. (hs)



FOTO: STROBEL

Berthold Vogelsang mit einer seiner individuellen, wunderschönen Ketten im Materialmix

Trauen Sie sich!



VOGELSANG

MEISTERWERKSTATT FÜR PLATIN-,
GOLD- UND SILBERSCHMUCK
Heidelberger Landstraße 200 · 64297 Darmstadt

Kunststoffelemente
6-Kammer-Technik



Weltneuheit
Dem Einbrecher die Krallen zeigen!!
Die Kralle greift zu, wenn's drauf ankommt!
Mit ihr schützen Sie Ihr Zuhause
auf höchstmöglichem
Niveau gegen Einbruchsversuche



KÜHNEN

FENSTER + HAUSTÜREN

Röntgenstraße 21
64291 Da.-Arheilgen

Tel. 0 61 51 - 37 63 22
Fax 0 61 51 - 37 63 28

Kunststoff-Haustüren

Ab 998,- €
Netto

Aluminium-Haustüren

Ab 1598,- €
Netto

zzgl. Montage-Paket

KINDER
RÄDER
TREKKING
CRUISER
MOUNTAIN
BIKES

RAD-PUDER
20 Jahre



G. Puder
64319 Eschollbrücken
Zweirad-Service
Pfungstädter Straße 22A
Mo-Fr 9-12.30 Uhr + 14.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-13.00 Uhr
Tel. 06157/5237

© K.M. WEBER

ROLLLÄDEN AUTOMATISCH
Wärmedämmung - Schallschutz der Rollläden-Kästen

**- Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz -
TORANTRIEBE, auch nachträglich, -Steuerungen**

- Garagenroll- und Deckenlaufwerke
- Markisen - Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden - Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer - Terrassenüberdachungen
- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden - auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

**MAYER
BAUTEILE**
Industriestraße 3a · 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 · Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

AM FEUERSCHUTZ
FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:

AM FEUERSCHUTZ
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177-65 33 289



© K.M. WEBER

Handballer des Turnvereins Seeheim erzielen den dritten Tabellenplatz in der Bezirksliga B

SEEHEIM-JUGENHEIM. Trotz Niederlage in ihrem im letzten Spiel am Wochenende beim VfL Heppenheim Zwei, sicherten sich die Handballer des Turnvereins Seeheim (TVS) den dritten Tabellenplatz in der Bezirksliga B. Auch der Traum einer Vize-Meisterschaft schien damit geplatzt zu sein. Von Beginn an wirkte der TVS müde und unkonzentriert. Viele technische und einfache Fehler brachten die Gastgeber immer wieder in Ballbesitz. Bis zum Pausenpfiff stand es 12:12 unentschieden. Unverändert Seeheims Spielweise nach dem Wiederanpfiff. Der TVS brachte sich immer wieder in Nöte, sei es durch Unterzahlspiel, oder schläfrige Aktionen in der Abwehr. Heppenheim's Siegeswille setzte sich am Ende durch und gewann die Partie verdient mit 32:28 Toren. Dennoch sah man in der Seeheimer Kabine keine hängenden Köpfe. Der dritte Platz ist ein sehr gutes Ergebnis, berücksichtigt man, dass dies die erste Saison einer neu zusammengewürfelten Mannschaft war. „Wir sind nie in unser Spiel gekommen. Nichts desto Trotz

sind wir sehr zufrieden mit dem Rundverlauf, was bestimmt keiner erwartet hätte“, kommentierte Teamchef René Schramm den Spieldausgang. In seinem erstena-

rainerjahr gelang es ihm sehr gut, die Mannschaft sowohl spielerisch als auch menschlich neu zu formieren, was letztendlich auch die gute Platzierung beweist. (berner)



Bereits nach einer kurzen Pause beginnt die Mannschaft mit den Vorbereitungen für die Spielsaison 2010/2011.

Neue Kanalrohre

In Jugenheim werden im Kreuzungsbereich Hauptstraße und Balkhäuser Tal auf einer Länge von rund 30 m Kanalrohre ersetzt. Die Arbeiten begannen am 03.05.

und dauern mindestens 4 Wochen. Dem Autoverkehr steht in dieser Zeit nur ein Fahrstreifen zur Verfügung. Die alten Rohre sind teilweise defekt und zu klein. Eingebaut werden Rohre mit einem größeren Durchmesser. (psj)

Ehrungen der Jubilare und Sportler des TVS für vieljährige Vereinszugehörigkeit

Im Vereinsheim des Turnvereins Seeheim trafen sich die Mitglieder und Sportler zur jährlichen Mitgliederversammlung.

SEEHEIM

Im gutbesuchten Vereinsheim des Turnvereins Seeheim trafen sich am Samstag zahlreiche Mitglieder und Sportler zur jährlichen Mitgliederversammlung. Nach Bekanntgabe der Tagesordnung durch den ersten Vorsitzenden Holger Göttmann und der Feststellung der Beschlussfähigkeit, folgten nach einer Gedenkminute die Ehrungen der Jubilare für ihre vieljährige Vereinszugehörigkeit sowie die Sportlererehrung.

Ilse Hotz erhielt eine Würdigung für ihre 80-jährige Vereinsmitgliedschaft ebenso Wilhelm Geibel für 75 Jahre Vereinszugehörigkeit sowie Elfriede Unverricht für 70 Jahre. Urkunden und die goldene Vereinsnadel für 60 Jahre Vereinsmitgliedschaft erhielten: Inge Bohn, Werner Haak, August Herpel, Georg Hofmann, Richard und Margot Huber, Helga Loritz und Günther Pfeifer. 50 Jahre im Verein sind: Günther März und Heiko Merz. 40 Jahre: Christa Büttner, Thomas Dingeldein, Bernd Zeissler, Eckart Giese, Hans-Jürgen Hechler, Mathias Held, Vera Heusser, Brigitte Schwarz, und Margrit Henneik. 25 Jahre: Wolfgang Klingelhöffer, Dorothea Müller, Hans-Otto Rose, Klaus Keller, Sylvia Göttmann, Hartmut Wagner, Barbara Heyn, Erika Müller, Wolfram

Dörbecker, Renate Heise, Erika Lahmann und Horst Schang.

Bei der Sportlererehrung wurden zahlreiche Springer der Rope Skippers für ihre Siege und Platzierungen bei den Deutschen- und Hessischen Mannschaftsmeisterschaften ausgezeichnet. Auch bei den Tischtennis-Schülern wurden Urkunden für herausragende Ergebnisse bei den Südwestdeutschen- und Hessischen Mannschaftsmeisterschaften vergeben. Vorzuheben war auch die Zweitplatzierung von Pia Krick beim Deutschen Turnfest in Frankfurt.

In seinem Rechenschaftsbericht erwähnte Göttmann den derzeitigen Stand zum Innenausbau des Vereinsheimes, wo es weiter voran ginge. Ein weiterer zentraler Tagesordnungspunkt war die Änderung und Neufassung der Vereinssatzung. Wesentliche Punkte sind die Modifikation der Kündigungsmöglichkeiten für Mitglieder sowie die Anpassung der übrigen Klauseln nach den heutigen Standards. Nach Vorstellung der Vereinssatzung mit anschließender intensiver Diskussion stimmten die Anwesenden der neuen Satzung in der vorgelegten Form einstimmig zu.

Kassenwartin Elke Weber erläuterte in ihrem Kassenbericht die derzeitige Finanzlage und verwies auf künftige Sparsamkeit im Verein. Walter Zeissler und Lud-



Alle Jubilare und ausgezeichneten Sportler bei der Mitgliederversammlung des TVSeeheim.

wig Notter bescheinigten ihr eine einwandfreie Kassenführung, so dass der gesamte Vorstand einstimmig entlastet wurde. Petra Jansohn wurde zur neuen Kassensprüferin gewählt. Im Vereinsjournal 2009 lagen alle Abteilungsbe-

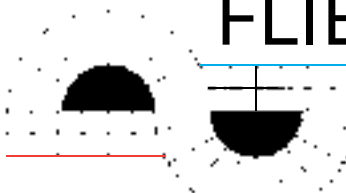
richte in gebundener Ausführung den anwesenden Mitgliedern zur Ansicht vor.

Einen Überblick über die diesjährigen sportlichen Vereinshöhepunkte gab Eckart Giese als neuer Geschäftsführer, der gleich-

zeitig dem scheidenden Geschäftsführer Wilfried Schuck für sein 10-jähriges Engagement dankte. Abschließend dankte Göttmann allen Vorstandsmitgliedern und Engagierten für ihre ehrenamtliche Vereinsarbeit. (bern)

FLIESEN-SCHNEIDER
Fliesen □ Platten □ Mosaik

HUGO SCHNEIDER
FLIESENLEGERMEISTER



Gelerntes,
gut ausgebildetes Fachpersonal!

Bäder · Treppenbeläge · Balkone · Reparaturarbeiten · staubfreie
Renovierungsarbeiten · 3-D-Planungen · Estriche · Natursteinbeläge
Seniorenbäder (barrierefrei) · Eigene Fliesen-Ausstellung

Zieglerstraße 48 · 64319 Pfungstadt · Fax 4922 · Tel. 06157-84490
Fliesen-schneider@gmx.de □ www.schneider-fliesen.de

Wir tun, was wir können . . . und können, was wir tun!



© K.M. WEBER

Schmerzensgeld bei Behandlungsfehlern

Rechtsanwalt Oliver Klaus

Wer nach einem vermeintlichen Behandlungsfehler Schmerzensgeld bzw. weitere Schadenspositionen beansprucht, sollte sich nicht zuletzt wegen den spezifischen Besonderheiten des Arthaftungsrechts professionell beraten lassen.

Dem Schmerzensgeld kommt dabei neben einer Ausgleichsfunktion für die erlittenen Schmerzen auch eine Genußtuungsfunktion zu. Zur konkreten Höhe des Schmerzensgeldanspruchs hat sich zwischenzeitlich eine umfangreiche Rechtsprechung herausgebildet, die unter anderem auf Basis der ärztlich festgestellten Diagnosen, der Dauer der bescheinigten

Erwerbsunfähigkeit sowie der Schwere des Behandlungsverschuldens zu unzähligen Konstellationen Beträge ausgerechnet hat. Diese Werte stellen indes lediglich Anhaltspunkte für die Bemessung des individuellen Anspruchs auf Schmerzensgeld dar, denen sich zumeist zumindest eine Ober- und Untergrenze entnehmen lässt. Da aber praktisch jeder Fall anders zu beurteilen ist, und ein möglicherweise identisches Behandlungsverschulden bei unterschiedlichen Geschädigten ganz verschiedene Auswirkungen zeigen kann, ist eine Einzelfallprüfung unumgänglich. Resultiert der Gesundheits-

schaden, für den Schmerzensgeld beansprucht wird, aus einem Behandlungsfehler, muss sich das Opfer in der Regel mit der Berufshaftpflichtversicherung des Arztes oder des Klinik-Trägers auseinandersetzen, da diese auch für den Schmerzensgeldanspruch des Verletzten eintrittspflichtig ist. Diese Korrespondenz ist selten von übermäßiger Großzügigkeit seitens der Versicherung geprägt, weshalb dem Verletzten nur geraten werden kann, sich rechtzeitig fachkundiger anwaltlicher Beratung und Unterstützung zu bedienen. Besondere Vorsicht sollte der Geschädigte walten lassen, bevor er eine Vereinbarung unterzeichnet, mit der die Versicherung dem Verletzten einen Zahlungsbetrag zur Abfindung des gesamten

Schmerzensgeldanspruchs anbietet. Denn die Versicherung ist auch ohne eine solche Vereinbarung zur Zahlung eines angemessenen Schmerzensgeldes verpflichtet.

Das Schmerzensgeld deckt dann grundsätzlich sämtliche Folgeschäden mit ab, die zum Zeitpunkt der Zahlung vorhersehbar sind. Treten später neue Verletzungen als Folge des Unfalls auf, mit denen auch ein Fachmann nicht rechnen konnte, kann der Verletzte ein erneutes Schmerzensgeld beanspruchen. Unterzeichnet der Verletzte allerdings eine Abfindungsvereinbarung, begibt er sich dieses Anspruchs für alle Zukunft. Desweiteren werden weitere Schadenspositionen wie Auslagen, Beerdigungskosten oder Haushaltsführungsschäden dort

nicht berücksichtigt. Beispielsweise der Haushaltsführungsschaden, also der Schaden den eine Person erleidet, weil die haushaltsführende Person verletzt oder getötet wurde, ist nicht selten höher als das angesetzte Schmerzensgeld.

Bedient sich der Geschädigte dabei eines Rechtsanwalts, so sind dessen Kosten für die Geltendmachung des angemessenen Schmerzensgeldes übrigens ebenfalls von der Berufshaftpflichtversicherung des Arztes zu tragen.

Ihr Ansprechpartner im Medizinrecht und Arztrecht (wir vertreten nur die Patientenseite): Rechtsanwälte Ostheim & Klaus, RA Oliver Klaus, Kirchstraße 1, 64283 Darmstadt, Tel. 06151/5997466, Fax 06151/5997453, www.ok-rechtsanwaelte.de. (okla)

Der sogenannte Ossi-Fall Kanzlei Kuhnwaldt

In dem sog. Ossi-Fall konnte die Klägerin gegenüber dem verklagten Unternehmen keinen Schadensersatz wegen Benachteiligung aus Gründen der ethnischen Herkunft als Ostdeutsche geltend machen. Die Klägerin hatte sich bei dem Beklagten erfolglos auf ein Stellenangebot beworben. Da in ihrem zurückgesandten Lebenslauf u.a. der Vermerk "(-) OSSI" zu finden war, führte sie die Absage auf ihre Herkunft als Ostdeutsche zurück. Die Klägerin empfand dies als diskriminierend.

Unser Rechtsstaat hat zu gewährleisten das Gleiches gleich und Ungleiches seinem Unterschied entsprechend zu behandeln ist. Konkretisiert wird dies durch das Allgemeine Gleichbehandlungsgesetz (AGG). Ziel des AGG ist es eine Benachteiligung aus Gründen der Rasse, der ethnischen Herkunft, des Geschlechts, der Religion etc. zu verhindern oder zu beseitigen. Unter „Ethnie“ versteht man allgemein eine eigenständige Gruppe von Menschen, die durch ihre gemeinsame Herkunft, Geschichte, Kultur und ihrer Verbindung zu einem bestimmten Gebiet solidarisch miteinander verbunden sind. Die Entwicklung dahin erfolgt dabei über mehrere Generationen. Bis auf die unterschiedlichen Le-

bensgebiete weisen die „Ossis“ keinen Unterschied zu den „Wessis“ auf. Sie haben die gleiche geschichtliche Abstammung, Sprache und Kultur. Die Begriffe „Ossis“ und „Wessis“ differenzieren also nicht zwischen verschiedenen ethnischen Gruppen, sondern zwischen dem Gebiet der ehemaligen DDR und Westdeutschland und deren Bürgern. Das Bundesarbeitsgericht hat den Begriff der ethnischen Herkunft eng ausgelegt. Eine Benachteiligung wegen der ethnischen Herkunft als Ostdeutsche wurde daher verneint.

Auch wenn vorliegend die Anwendung des AGG nicht zum Erfolg geführt hat, hat das AGG insbesondere im Arbeitsrecht eine große Bedeutung. Unzulässig ist demnach z.B. die schlechtere Bezahlung einer Frau gegenüber ihrem männlichen Arbeitskollegen bei gleicher Arbeit oder die Nicht-einstellung eines Arbeitnehmers wegen seiner Hautfarbe oder seiner Religionszugehörigkeit. Stets sollte daher genau geprüft werden.

Vertrauen ist gut. Anwalt ist besser. Kanzlei Kuhnwaldt, RAin Tina Kuhnwaldt, Ober-Ramstädter Straße 98 b2, 64367 Mühlthal-Wackerfabrik, Telefon 06151/951 8310, Fax 06151/9518313, Kanzlei@kuhnwaldt.de, www.kuhnwaldt.de. (kuhn)

Streitpunkt Mietkaution Mitgeteilt von Rechtsanwalt Dieter Lehrian

Trotz klarer gesetzlicher Regelungen stellt die Anlage der Mietkaution und deren Abwicklung immer wieder einen Streitpunkt zwischen den Mietvertragsparteien dar. Es ist von dem Grundsatz auszugehen, dass die Leistung der Kautions durch den Mieter nicht zum zwingenden Inhalt des Mietvertrags gehört. Die Kautions muss ausdrücklich vereinbart werden, was § 551 BGB verdeutlicht, der eine vertragliche Vereinbarung voraussetzt. Ist die Leistung der Kautions (wie meist in den Mietverträgen) vertraglich vereinbart, dann schreibt das Gesetz bei Wohnraummietverhältnissen in Bezug auf die Höhe vor, dass diese eine dreifache Monatskaltmiete nicht übersteigen darf. Ferner wird dem Mieter bei Zahlung einer Bargeld-Kautions erlaubt, die Kautions in drei gleichen Monatsraten zu leisten und zwar mit Beginn des Mietverhältnisses.

Der Vermieter muss die Kautions getrennt von seinem Vermögen anlegen. Eine Vermischung mit eigenen Geldern ist unzulässig und kann strafrechtliche Folgen nach sich ziehen. Das bedeutet, dass der Vermieter ein Konto einrichten muss, das speziell für einen anderen (den Mieter) geführt wird. Zwischen den Mietvertragsparteien kann vereinbart werden, wie bzw. auf welche Art die Kautions anzulegen ist. Mindestvorgabe ist die Anlage bei einem Kreditinstitut zu den für Spareinlagen mit dreimonatiger Kündigungsfrist üblichen Konditionen. Spekulative Anlagen sind unzulässig. Die Erträge (Zinsen) aus der Anlage stehen unabhängig von deren Höhe dem Mieter zu.

Bei Beendigung des Mietverhältnisses ist der Vermieter verpflichtet, dem Mieter eine Abrechnung zu erteilen. Aus dieser muss die Höhe der Kautionssumme ein-

schließlich der Zinsen feststellbar sein. Eine gesetzliche Frist, bis wann der Vermieter die Abrechnung vorzulegen hat, gibt es nicht. Die Gerichte vertreten hier unterschiedliche Meinungen. Danach sind die Umstände des Einzelfalls zu berücksichtigen. Dem Vermieter wird eine angemessene Prüfungs- und Überlegungsfrist von in der Regel 3 bis 6 Monate zugebilligt. Es sei denn, es steht fest, dass dem Vermieter keine Ansprüche mehr zustehen.

Erfüllt der Vermieter diese Vorgaben nicht wird der Mieter gerichtliche Hilfe in Anspruch nehmen. Insbesondere Klage auf Auskunft über die Höhe des Kautionsguthabens sowie Klage auf Auskehrung des Kautionsguthabens erheben. Kontakt: Dieter Lehrian, Rechtsanwalt, Hügelstr. 46, 64404 Bickenbach, Tel.: 06 25 77 99 91 80, ralehrian@aol.com.

Preisanpassungsklauseln in Energielieferungsverträgen unter Umständen unwirksam

Rechtsanwältin Daniela Maas

Erneut hat sich der Bundesgerichtshof (BGH) in jüngster Vergangenheit mit einer Klage von Kunden eines Gasversorgungsunternehmens befasst. Im Ergebnis hat er die in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) enthaltene sogenannte Preisanpassungsklausel wegen unangemessener Benachteiligung des Kunden für unwirksam erklärt.

Grund für die Klage war die Erhöhung des Erdgaspreises durch das beklagte Energieversorgungsunternehmen. Grundlage der vertraglichen Beziehungen zwischen den Parteien waren von der Beklagten vorformulierte Verträge in drei verschiedenen Fassungen, in denen sich das beklagte Energieversorgungsunternehmen zum einen bei einer Steigerung des Lohnes oder der

Lohnbasis und der Preise für Heizöl eine entsprechende Anpassung der Gaspreise vorbehielt. Zum anderen war die Beklagte berechtigt, die Preise im gleichen Umfang wie ihr Vorlieferant an die Lohnkosten- und die Heizölpreisentwicklung nach oben anzupassen.

Der BGH erklärte beide Vertragsklauseln für unwirksam, da sie die Kläger als Kunden entgegen den Geboten von Treu und Glauben unangemessen benachteiligen. Begründet hat dies das Gericht damit, dass sich das Recht zur Anpassung der Gaspreise nur auf eine Erhöhung der Preise bezog. Kostensenkungen sollten jedoch nicht an die Kunden in Form der Senkung des Gaspreises weitergegeben werden. Hierdurch seien die Veränderungen der Gas-

bezugskosten unter den Parteien ungerecht verteilt.

Eine Preisanpassungsklausel müsse – so der BGH – die vertragliche Gleichwertigkeit zwischen den Parteien wahren und dürfe nicht dem Verwender der Klausel die Möglichkeit geben, über die Abwälzung der Kosten hinaus, zusätzlichen Gewinn zu erzielen. Es sei daher jedem Kunden angeraten, die eigenen Energieversorgungsverträge im Hinblick auf eine mögliche unwirksame Preisanpassungsklausel zu überprüfen und evtl. zu viel gezahlte Beträge zurück zu fordern. (maas) Kontakt: Rechtsanwältin Daniela Maas, Victoria Straße 92, 64293 Darmstadt, Telefon 06151/152 91 99, Fax 06151/152 91 98, E-Mail: maas@rechtsanwaeltin-maas.de, www.rechtsanwaeltin-maas.de.

Mehr Geld für Ihre Lebensversicherung!

Wir bieten Ihnen bis zum **Doppelten** des **Rückkaufwertes!**

Gilt auch für Rentenversicherungen oder Bausparverträge. Abwicklung über Rechtsanwalt und Notar. Fragen Sie nach Ihrem persönlichen Angebot:

Hotline: 06151- 800 55 53

Pfnorstraße 10-14, 64293 Darmstadt
www.pecunia-ankauf.de
ankauf@pecunia-concept.de

pecunia
CONCEPT AG

„Damit die Zukunft Spielraum hat“

Diesen Slogan hat man sich bei der „pecunia CONCEPT AG“ auf die Fahnen geschrieben. In den neuen Geschäftsräumen, die sich auf riesige 900qm erstrecken, hat sich in der Pfnorstraße 10-14 das Profiteam um Vorstandsvorsitzenden Stephan Kaspar niedergelassen. Die „pecunia CONCEPT AG“ kümmert sich um unrentable Kapitalanlagen ihrer Kunden, egal ob Lebensversicherungen, Rentenversicherungen oder Bausparverträge und kauft diese ggf auf. Mit diesem Konzept können

Kunden, die eine solche Finanzlast tragen, endlich wieder aufatmen und mit den Finanzprofis von „pecunia CONCEPT“, die während dieses Prozesses beratend zur Seite stehen, entscheiden, wie mit den zurück gewonnen Kapital am rentabelsten zu handeln ist. Weitere Informationen finden Interessierte unter www.pecunia-concept.de oder telefonisch unter 06151/80 05 50.

„Pecunia Concept AG: Die richtigen Entscheidungen treffen – das Leben genießen.“ (pecu)

dingeldey immobilien

Sie möchten Ihre Immobilie abwicklungssicher verkaufen und sich nicht mit Werbung, Telefonaten, Terminen und Besichtigungen belasten?

Dann rufen Sie uns einfach an!

Wir übernehmen den Verkauf Ihrer Immobilie von der Anzeige bis zur Vertragsunterschrift und der abschließenden Objektübergabe, **schnell, kompetent und zuverlässig!**

Telefon 06151– 9928404 www.dingeldey-immobilien.de



Ostheim & Klaus
Rechtsanwälte Partnerschaft
www.ok-rechtsanwaelte.de

Oliver Klaus
Rechtsanwalt
Fachanwalt für
Medizinrecht
Versicherungsrecht

Oliver Ostheim
Rechtsanwalt
Fachanwalt für
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht

Kanzlei für Schadenersatz & Entschädigungsrecht
Ziel unserer Tätigkeit ist die umfassende Geltendmachung von Schadenersatz & Schmerzensgeldansprüchen für Sie als Patient, Versicherungsnehmer, Arbeitnehmer oder Verkehrsunfallopfer

64283 Darmstadt Kirchstraße 1 06151- 5997466
64625 Bensheim Darmstädter Str. 60 06251- 8692330
64342 Seeh-Jugenheim Bergstraße 17 06257-5051783

RECHTSANWÄLTIN
Bärbel Stöffler

SCHWERPUNKTE
Familienrecht
Arbeitsrecht
Mietrecht

Wilhelm-Leuschner-Straße 73
64347 Griesheim

Telefon 0 61 55 / 40 51
Telefax 0 61 55/48 57
info@stoeffler-ra.de

Kanzlei Kuhnwaldt
Rechtsanwältin
Tina Kuhnwaldt LL.M.
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Ober-Ramstädter Str. 98 b
Wacker-Fabrik 64367 Mühlthal
Fon: 06151-951 8310 • Fax: 06151-951 8313
www.kuhnwaldt.de
e-mail: kanzlei@kuhnwaldt.de

- Arbeitsrecht
- Eherecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Gesellschaftsrecht
- Handelsrecht
- Internetrecht
- Mietrecht
- Ordnungswidrigkeiten
- Schadensregulierung (Verkehrsunfälle)
- Strafrecht
- Unternehmenszusammenschlüsse

Gilb & Gilb § § §

Notar * Rechtsanwälte

Peter-Ulrich Gilb
Rechtsanwalt & Notar
Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Melanie Koeniger
Rechtsanwältin

Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 06151 / 593272
Fax : 06151 / 595933
w.gilb-gilb.de

RECHTSANWÄLTIN MAAS

§ IMMOBILIENRECHT
§ MIETRECHT
§ WEG-RECHT

DANIELA MAAS
RECHTSANWÄLTIN

VIKTORIA STR. 92
64293 DARMSTADT
TEL. +49 (0) 6151 15 29 999
FAX +49 (0) 6151 15 29 998
maas@rechtsanwaeltin-maas.de § www.rechtsanwaeltin-maas.de

Rechtsanwalt Thomas Pahl

Rechtsanwalt Marcus Reinold

Rechtsanwältin und Mediatorin Silke Maron

Rechtsanwältin Astrid Folz-Starkloff

Tätigkeitsschwerpunkte
Verkehrsrecht · Familienrecht
Zivilrecht · Erbrecht
Mietrecht · Strafrecht
Meditation · Arbeitsrecht

Wilhelm-Leuschner-Str.160 B
64347 Griesheim
Telefon 0 61 55 / 8 25 57-0
Telefax 0 61 55 / 8 25 57-22
www.pahl-kollegen.de
kanzlei@pahl-kollegen.de

STEUERKANZLEI>>>

<<Ellen Deranek

Dipl.-Kaufrau Steuerberaterin

Meine Kanzlei bietet Ihnen die klassischen Leistungen eines Steuerberaters

und spezielle Beratung in den folgenden Bereichen

- Steuererklärungen für Privatpersonen u. Unternehmen
- Finanz- und Lohnbuchhaltung für Unternehmen
- Prüfung von Steuerbescheiden
- Führung außergerichtlicher Rechtsbehelfsverfahren
- Teilnahme an Verhandlungen mit der Finanzbehörde
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Erstellung von Gutachten
- Unternehmensberatung
- Vereinsbesteuerung
- Existenzgründungsberatung

Waldstraße 52 • 64367 Mühlthal
E-Mail: Steuerkanzlei@deranek.de

Te1 06151/913241 • Fax 913242
Internet: www.deranek.de

Friseur **Gabi**

Gabriele Eichhorn-Ude
Friseurmeisterin

Termine nach Vereinbarung

06157/82894
Mühlstraße 60 · 64319 Pfungstadt

KESSEL

Wasser IM KELLER!

Schutz vor überfluteten Kellerräumen:

Kellerabläufe und Rückstauverschlüsse **Drehfix®**, **Staufix®** und **Pumpfix®**

www.kessel.de

Spahn Bau GmbH

Röhrstr. 18 • 64372 Ober-Ramstadt
Telefon 06154-1375 • Fax 4762
www.spahn-online.com

Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!

Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung verarbeiten wir individuell für Sie.

Asphaltbau
Bürostadt Armbruster

Fachbetrieb nach § 19 WHG
Tel. 06206/75011
www.asphaltbau-buerstadt.de

Über 40 Jahre Erfahrung

FEGRO SELGROS
CASH & CARRY

Ihr Partner für Gastronomie Veranstaltungen Vereinsfeste

Griesheim • Zusestraße 2

06155/60030

www.fegro-selgros.de

Vorverkauf für Freibad-Karten startet

SEEHEIM-JUGENHEIM

Nach dem langen, kalten Winter und den ersten warmen Frühlingstagen freuen sich die Liebhaber des „kühlen Nass“ auf den Start der Badesaison. Eröffnet wird das Bad am 14. Mai mit einem Sprung ins Becken von Bürgermeister Olaf Kühn, dem Beigeordneten Marco Hesser u. dem Vorstand des Schwimmbadvereins. Geöffnet ist es dann bis Mitte September. Der Vorverkauf der Dauerkarten startet am 3. Mai in der Burkhardtstraße, er läuft bis 12. Mai. Kassenstunden sind Mo-Fr 9.30-12.30 Uhr und zusätzlich Do 14-18 Uhr. Die Dauerkarten für Erwachsene (ab 18 J.) kosten 80 €, für Kinder/Jugendliche (ab 6 J.) 35 €, Familienkarten für Erwachsene je 65 € und für Kinder

und Jugendliche je 24 €. Frühschwimmer müssen einen Zuschlag von 12 € zahlen. Beim Kauf der Familienkarten ist es erforderlich, dass zumindest ein Erwachsener die Karten für alle Familienmitglieder kauft, also 2 Karten für Erwachsene und mindestens eine für Kinder. Ausnahmen sind Alleinerziehende und Eltern mit Nachwuchs unter 6 Jahren. Inhaber der Seniorenkarte „A“ oder der Ehrenamtskarte, Asylbewerber, Arbeitslose, Sozialhilfeempfänger und Personen, deren Einkommen den Regelsatz der Sozialhilfe nicht übersteigt, erhalten gegen entsprechenden Nachweis die Dauerkarte zum halben Preis. Rentner mit der Seniorenkarte „S“ des Landkreises Darmstadt-Dieburg und der Stadt Darmstadt haben, bekommen eine Freikarte. Diese gibt es auch für



Andreas Plechanow und Andreas Mazik bringen das Freibad auf Hochglanz.

das 3. und jedes weitere Kind einer Familie, solange diese noch in Ausbildung sind und im Haushalt der Eltern leben. Allerdings müssen für die beiden ältesten Kinder Dauer- oder Familienkarten für Jugendliche gekauft werden. Die

Freikarten werden im Bürgerbüro im Rathaus, Georg-Kaiser-Platz 3 ausgegeben. Für jede Dauerkarte ist ein aktuelles Foto in Passbildgröße erforderlich. Leider sind im Vorverkauf keine Zehnerkarten erhältlich. (fran)

Seniorenreise in die Kulturlandschaft am Obermain Freier Eintritt in Obermaintherme

SEEHEIM-JUGENHEIM, In die alte Kulturlandschaft am Obermain führt die 4-tägige Wellness-Reise, zu der das Seniorenbüro der Gemeinde alle Älteren einlädt. Ziel ist Bad Staffelstein. Hier sprudelt die wärmste Thermalsole Bayerns. Die Fahrt mit einem modernen Reisebus ist vom 12. (Do)

bis 15. August (So) geplant. Unterbracht ist die Gruppe in komfortablen Appartements in einem Vier-Sterne-Hotel. Neben einer 500 qm großen Wellness-Landschaft mit Hallenbad steht eine Sauna ein Fitness- und Ruhebereich zur Verfügung. Stärkung verspricht das tägl. Frühstück-

buffet und ein 4-gängiges Abendmenü. Entspannung bringt eine Aromaölmassage. Außerdem gibt es 2 freie Eintritte in die Obermaintherme. Das Aufenthaltsprogramm startet mit einem Begrüßungscocktail und einer Stadtführung. Dabei wandelt die Gruppe auf den Spuren von Adam Riese,

des berühmten Staffelsteiner Rechenmeisters. Wer will, kann die nahegelegene Basilika Vierzehnheiligen oder das Schloss Banz besuchen. Ein Ausflug lohnt auch die Korbmacherstadt Lichtenfels. Anmeldung bis 31. Mai ist im Rathaus bei Andrea Lehrian, Telefon 06257/990284 (psj)

Teigtiere in der Bäckerei

SEEHEIM-JUGENHEIM

Wie wird aus dem Korn und Mehl ein Brot, Brötchen oder Kuchen? Und was macht ein Bäcker? Das fragte der Nachwuchs der gemeindlichen Kindertagesstätte Schuldorf. Mandy Lindner und Iris Eck, die Erzieherinnen machen derzeit eine „Berufe-Kennenlern-Aktion“ in der Maulwurf-Gruppe.

Mit ihren zwanzig Kindern besuchten sie die Bäckerei von Walter Speckhardt in Jugenheim. Gefunden war die Backstube sehr schnell, denn schon von Weitem duftete es herrlich nach Backzutaten. Diese kannten die Jungen und Mädchen von dem Lied „Guten Tag Herr Bäcker“. In der

Backstube staunte die Schar über den riesigen Backofen, die großen Backbleche und den Tisch für die Teigbearbeitung. Neugierig betrachteten die Kinder den Teig-Rührkessel, die Teig-Rollmaschine und die Maschine zum Portionieren des Teigs.

Bäcker Speckhardt erklärte, was er machen muss, damit frühmorgens knupperfrisches Backwerk im Laden steht.

Als Überraschung formte er aus großen Teigstücken Brezeln und Tiere. Begeistert waren die jungen Besucher von der „Teig-Eidechse“ und der „Teig-Schildkröte“. Für das Picknick auf dem Spielplatz gab es zum Abschied ein Schokobrotchen „Kita Schuldorf“. (psj)



Der Nachwuchs aus der gemeindlichen Kita Schuldorf Bergstraße schaute Bäckermeister Walter Speckhardt zu, wie aus Hefeteig Brezeln geformt werden.

FORTSETZUNGS-GESCHICHTE

FRANKENSTEIN

HECKE

Karl Henkelmann Auf dem Frankenstein

Teil 6

„Allerdings, ich bin der Herr Kommandant der Burg Frankenstein“, erwiderte der Alte mit einiger Betonung des „Herrn“. „Ach was, Herr hin, Herr her! Es wird sich schon finden, wer der Herr ist“, knurrte die Sergeantenfrau für sich hin, holte einen Korb vom Wagen herab und kramte ein zusammengefaltetes Schriftstück hervor, das sie dem Kommandanten unter die Nase hielt. „So, das ist unsere Bestellung!“

Der Alte entfaltete das Schreiben, und nachdem er es langsam und bedächtig gelesen, legte er den Bogen wieder zusammen und kratzte sich verlegen hinter dem Ohr. „Ja, da ist guter Rat teuer, wie wir Euch unterbringen sollen, denn alles ist bereits besetzt.“ Da kreischte das Weib auf. „Besetzt? – Was soll das heißen? Wollt Ihr uns vielleicht nicht nehmen? – Da soll ja ein siediges

Donnerwetter dreinschlagen! – Aber wir kommen unter, und wenn Ihr selbst aus dem Bau müßt. Darauf könnt Ihr Euch verlassen. – Das sind faule Ausreden, die bei mir nicht gelten, – bei mir nicht! Verstanden, Herr Kommandant?“ „Um Gotteswillen, schreit doch nicht so“, suchte der Kommandant zu beschwichtigen. „Seht, hier in diesem Seitenbau wohne ich mit Weib und Kind. Dort im Hauptbau der Kapitän von Reinfort mit seiner Familie...“ „Hahaha! Eine vornehme Nachbarschaft“, lachte höhnisch die Webern. „Hier den anderen Flügel hat der Invalide Müller inne; hat Frau mit neun Buben und Mädchen. Ferner die Invaliden Beutel mit fünf Trabanten, der Schmitt und der Zugschwert mit ihrem Anhang. Da ist alles so vollgepfropft, daß keine Maus mehr drin Platz findet. – An dem alten Haus da hinten ist das Dach eingestürzt, so daß Regen und Schnee freien Zutritt haben, und die Decken sind durchgebrochen.

Da kann kein Mensch drin haus- sen.“ „Eine saubere Wirtschaft, die hier zu herrschen scheint“, er- eiferte sich das Weib. „Aber was ficht das uns an? Wir bestehen auf unserem Schein und verlangen Unterkunft.“ „Bleibt nur noch die Schloßküche“, entgegnete der Alte. „Die ist schön und geräumig und hat einen guten Herd und Rauchfang. Und da ihr nur zu zweit seid, ...“ „Gott sei's ge- dankt!“ schaltete die Webern ein. „...würde sie ganz gut für Euch passen.“ „Der Sergeant Weber hat- te bisher zu dem Disput seiner of- fenbar stärkeren Ehehälfte wohl- weislich geschwiegen. Jetzt wag- te er die Bemerkung: „Nun, wir können sie ja einmal ansehen, Guste!“ Aber: „Maulhalten, And- res!“ fuhr sie ihn an. „Du hast hier gar nichts mitzureden. Das sind meine Angelegenheiten, die dich nichts angehen, du Schlafhaube. – Aber wenn Ihr sonst nichts habt,“ fuhr sie, zum Kommandan- ten gewandt, fort, „so will ich mir die Sache einmal anschauen. Spä- ter komme ich doch in eine an- ständige Hausung, das kann ich Euch versichern. – Und nun zeigt mir einmal Euere gerühmte Schloßküche!“

Der Kommandant führte das Weib hinüber über den Schloß- hof, sich in angemessener Entfer- nung haltend, denn er wußte nun schon, mit wem er es zu tun hatte. Nach einiger Zeit kehrte die for- sche Guste zurück, anscheinend nicht unbefriedigt von dem Er- gebnis ihrer Inspektion, während der Kommandant seinem Schöp- fer dankte, so glimpflich davon- gekommen zu sein, und wieder in seine Behausung humpelte.

Nun konnte der Einzug der neuen Bewohner des Franken-

Feuchte Keller + Mauern ?

Wir haben den Schlüssel zum **trockenen Haus.**

Bautrockenlegung + Kellertrockenlegung

Schimmelpilz?

Raumluft- und Oberflächen-Analysen zur Feststellung von Schimmelpilzen in Wohn- und Arbeitsräumen mit **Sanierung.**

Matthias König | Mobil 0152 / 29 53 30 59
Matthias.Koenig@gmx.de | www.bautrockenlegung-könig.de

Horizontal- sperre
Wand- feuchte
Horizontal- sperre
Bodenplatte

Dauerhafter Erfolg!

© K.M.WEBER

0 60 71 63 88 77

VERANSTALTUNGSTERMINE

Festivals
● Do 27.05.-So 30.5./19 h Schloß- grabenfest, Residenzschloß

Freizeit & Ausflüge
● Sa 8.05. 13:00-20:00 Uhr, Da- menausflug nach Bingen, Organi- sator: Odenwaldklub e. V., Ortsgruppe Griesheim. Anm. Tel. 06155/3306.
● Sa 08.05. 13:00-20:00+10:30 Uhr Aktionstag zum Internationalen Tag der Familie Centralstation Kultur

Führungen & Vorträge
● So 9.5. 11h Frühstück zur Par- forcejagd Hotel Jagdschloß Kran- nichstein

Gesundheit
● Mi 12.05./19.05./26.05./02.06. 19:30 h Darum Suchtselbsthilfe- gruppe Darmstadt Klinikum ● Sa 08.5. 13-20 h, Fr 21.05. 19:30 h Erlebnisabend „Durch die Augen der Liebe“ mit Autor Michael Roads Schirner-Seminarzentrum

Esotherik
● Sa 08.5. 13:00-20 Uhr, Fr 21.05. 19:30 Uhr Erlebnisabend „Durch die Augen der Liebe“ mit Autor Michael Roads Schirner-Seminarzentrum

Kinderveranstaltungen
● So 9.5. 10 h Kinderworkshop mit Honigrührstück Internationales Waldkunst Zentrum IWZ ● Sa 8.5. 13-20 h, Do 13.5. 14 h Elfi Elf im Schlosspark Hotel Jagdschloß Kran- nichstein ● Fr 14.5. 15:30 h Oh, wie schön ist Panama Die Komödie TAP

Klassik & Opern
● Di 18.5./Mi 19.5.11 h Jugendkon- zert: Bach 2000 Centralstation ● Sa 8.5. 13-20 h, Mo 24.5.17 h Orgel- konzert am Pfingstmontag Paulus- kirche

Konzerte
● So 9.5. 20 h The Candy Snatchers (USA) Bessunger Knabenschule ● Sa 8.5. 13-20 h, Mo 10.5. 21 h New- comer Night Gig An Sibir Irish Pub ● Mi 12.05. 20 h „Oliver Franc“'s tribute to Bechet Band/ Bessunger Jagd- hofkeller ● Sa 8.5. 13-20 h,12.5.10 21 h Jam Session 603 qm - Kultur- halle Darmstadt ● Do 13.5. 20:30 h Still Black, Still Proud Centralstation Kultur

Kunst und Ausstellungen
● So 9.5./Mi 12.5./Do 13.5./So 16.5./Di 18.5./Mi 19.5./Do 20.5. 10:00 Uhr Ausstellung „Joseph Maria Olbrich 1867-198 – Die Retros- pektive“ Institut Mathildenhöhe ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, Di 18. Mai 20:00-22:00 Uhr Ausstellungseröff- nung „Rabenschwarz“ Pavillon Haus Waldeck (Griesheim)

Kurse und Seminare
● Di 11.5. 9:00/Mi 12.5.10 18:30/ Do 13.5. 9:00/Di 18.5. 9:00 Uhr/Mi 19.5.10, 18:30 Uhr/Do 20.5. 9:00 Uhr Nähkurse in Darmstadt mit Ka- yami Modedesign und Annu-Linchen Stoffe ● Di 11.5./Di 18.5. 16:00 Uhr Schauspiel/Musicaltraining für Kin- der und Jugendliche HoffArt Thea- ter ● Sa 15.5. 10:00 Uhr Land Art Workshop für Erwachsene Interna- tionales Waldkunst Zentrum IWZ ● Mi 19.5. 9:30 Uhr Workshop: Die Er- findung der Zukunft - Gemeinsames Lernen im Unternehmen

Trödelmärkte
● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, Sa 8.5./15.5./22.5. 8 h Trödelmarkt Schenck Technologiepark ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, So 16.5. 8:00 Uhr Trödelmarkt toom

Musicals und Shows
● Sa 15.5. 20:30/So 16.5. 19:30 Uhr Leipziger Pfeffermühle - Frust oder Keule halbNeunTheater ● Mi 19.5. 20:00 Uhr NightWash Club im Jagdhofkeller Bess. Jagdhofkeller

Party & Feiern
● Sa 8.5. 13-20 h, Di 11.5. 17:30 Uhr Scampi Kiloweise Almhütte Eberstadt ● Sa 8.5. 13-20 h, Ma- hatmaKarma - East meets West & Charity-Event Hillstreet Club ● Sa 8.5. 13-20 h, Mi 12.5. 17 h Der Mit- wochclub Level 6 ● Sa 8.5. 13- 20 h, Mi 12.5. 20 h Captain Karao-

ke - die etwas andere Karaoke Party Club Huckebein ● Sa 8.5. 13-20 h, Do 13.5. 21 h Karaoke An Sibir ● Sa 8.5. 13-20 h, Fr 14.5. 21 h Wo- chenausklang Centralstation Kultur ● Sa 8.5. 13-20 h, Fr 14.5. 22 Uhr Ü 30 Party - Das Original Club Hu- ckebein ● Sa 8.5. 13-20 h, Sa 15.5. 21 Hardy Party - Alles auf 45 Gol- dene Krone

Kirche & Gottesdienste
● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, So 30.5./06.06./13.06. 18:00 Uhr Kirchenoper „Noah und die Flut“ (Ev. Stadtkirche Darm- stadt) ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, Mi 2.6. 20:00 Uhr „Ein neu- es Lied“ Ev. Stadtkirche Darmstadt „peje IS je...“ („und ER sagte...“) - Sprüche nach Thomas für Bariton, Schlagwerk und Orgel (Ev. Stadtkir- che Darmstadt)

Sport
● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, 1. Fuß- ball-Bundesliga in der Lounge Cen- tralstation ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, Sa 15.5. 20:00 Uhr CentralSta- tion: DFB Pokal Finale in Berlin Cen- tralstation

Theater & Bühne
● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, So 9.5. 18:00 Uhr/Sa 15.5. 20:15 Die Maus (Big Bad Mouse) Die Komödie TAP ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, So 9.5. 19:30 Uhr Serdar Somuncu: „Hassprediger - Ein demagogischer Blindtest“ Centralstation ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, Di 11.5. 20:00 Uhr Titanic Boygroup: “30 Jahre Tita- nic“ Centralstation ● Sa 8.5. 13:00- 20:00 Uhr, Di 11.5./Mi 12.5./Do 13.5./Fr 14.5. 20:15 Uhr Die Maus (Big Bad Mouse) Die Komödie TAP ● Sa 8.5. 13:00-20:00 Uhr, Do 13.5. 20:00 Uhr/15.5.20:00 Agnes - Engel im Feuer HoffART-Theater ● Sa 8.5.

zebo-schroll
Fußbodenbau

Starker Auftritt

zebo-schroll Fußbodenbau GmbH
Zu den Klosterwiesen 4
D-64319 Pfungstadt (Eschollbrücken)
Telefon +49 (0) 61 57 - 33 58
Telefax +49 (0) 61 57 - 8 55 58
info@zebo-schroll-fussbodenbau.de
www.zebo-schroll-fussbodenbau.de

Estriche
Bodenbeläge
Industrieböden
Designböden
Bodenbeschichtungen

Im schönen Wald von Heubach

Wanderung des TSV Eschollbrücken-Eich e.V. durch den schönen Odenwald

Pünktlich um 10 Uhr führen 14 Teilnehmer in Fahrgemeinschaften nach Heubach zum Gasthaus „Zum Löwen“. Hier durfte im Hof geparkt werden, denn hier ist nicht nur der Start, sondern auch der Ab-

schluss ist hier angemeldet. Die Gruppe machte sich wanderfertig und ab ging es, nach Osten im Pferdsbachtal. Auf einer Bank am Weg begrüßten sie die verlassene Braut, deren Ritter im Krieg um-

kam, vorher aber an einem Stein sein Heiratsergebnis per Fußtritt bekräftigte. Da der Fußabdruck erhalten blieb, hieß der Stein bald danach bis heute „Schuckstein“. Weiter ging's im lieblichen Pferds-

bachtal mit dem Pferdsbach bis zum Kellergrund, einer beliebten Trinkwasserquelle mit Parkplatz. Von dort holt sich die heimische Bevölkerung mit großen Kanistern das Trinkwasser. Der Pfaffenheckenhof erinnert an seinen früheren Lehnsherrn, das Kloster Höchst mit seinen Pfaffen.

Die Wanderer wandten sich nach Norden und liefen am Waldrand entlang bis zur Sausteige mit der 600-700 Jahre alten Brunneneiche, einem Naturdenkmal, die Sausteige soll an eine ausgeprägte Wildschweinfährte erinnern. Hier fand die Mittagspause statt.

Auf einer großen Kreuzung mitten im Wald (Frankfurter Straße/Weinstraße/Höchst Strasse) erfolgte die geografische Richtungsänderung. Der Höchster Strasse folgten sie dann nach Westen bis zum Rödelshäuschen, einem Stützpunkt der Jäger und Waldarbeiter, heute auch des OWK.

Es ging weiter durch den Wald direkt nach Süden. Man sah noch sehr wenig von dem Drang in den

Frühling, der Winter hat doch länger gedauert, ursprünglich angenommen. Sie passierten die Höhe 358m NN, die Alte Höhe ist Groß-Umstadts höchste Erhebung und erreichten danach das Hexenhäuschen, ein bekannter Treffpunkt von Jägern und gelegentlich auch Hexen hier im Wald und nach einem kurzen Aufenthalt ging es weiter nach Süden bis zum Waldrand oberhalb Heubach. Die Wanderführer schilderten angesichts des weitreichenden Rundblicks über den sich ausbreitenden Odenwald die Heubacher Geschichte. Sie betrachteten die alten und renovierten Gebäude Heubachs und kamen zum Gasthaus „Zum Löwen“. Für die ausgiebige Schlußrast mit Riesenkuchenstücken und „Schlappe Seppi“-Bier hat der unterhaltsame Wirt, Herr Luft, vorgesorgt. Mit dem Dank an die Wanderführer Walter und Christa Jenicke wurde die in allen Bereichen gelungene Wanderung emotional hervorgehoben. Infos unter 06151/130 09 74 (Christa Jenicke) und 06157/32 10 (Walter Jenicke). (wjen)



Mit Rundbank endet Dorferneuerung Ober-Beerbach Rund 700 000 Euro Investitionen – Ortsbeirat wünscht Abschlussfest



Zum Treffen und Plaudern lädt der neue Dorfplatz in Ober-Beerbach ein.

OBER-BEERBACH

Mit dem neu geschaffenen Dorfplatz gegenüber der Kindertagesstätte geht die neunjährige Dorferneuerung Ober-Beerbachs zu Ende. Rund 700.000 Euro sind investiert worden. Circa 32000 Euro davon kamen als Fördermittel aus

dem Hessischen Landesprogramm zur Dorferneuerung. Den Rest hat die Gemeinde bezahlt. „Ober-Beerbach ist schöner und interessanter geworden“, zieht Bürgermeister Olaf Kühn (parteilos) Bilanz.

2001 war Ober-Beerbach in das Landesprogramm aufgenommen worden. Im ersten Jahr wurde

ein Dorfentwicklungskonzept erarbeitet, während in den darauf folgenden acht Jahren die Umsetzung erfolgte. In der Konzeptionsphase nahm ein Planungsbüro den Ort unter die Lupe und stellte Verbesserungsmöglichkeiten im öffentlichen und privaten Bereich fest. Parallel dazu wurde ein „Arbeitskreis Dorferneuerung“ mit engagierten Einheimischen ins Leben gerufen. In mehreren Versammlungen brachten Bürger ihre Vorstellungen und Ideen ein.

Zuerst wurde die Ortsbild prägende Friedhofsmauer unterhalb der Kirche saniert. Als zweite Maßnahme wurde ein Jugendtreff auf einem Anbau des Bürgerhauses errichtet. Im Laufe der Jahre wurden die Fußwege ausgebaut und mit einer Beleuchtung versehen. So kann man jetzt unter anderem über eine Rampe vom Bus-

wendeplatz hoch zum Bürgerhaus gelangen. Zudem wurden eine Reihe privater Bauprojekte unterstützt. Eines davon war die Hofreite „Prozente Hannes“. Sie wurde komplett restauriert und als Gaststätte ausgebaut. Abschluss der Dorferneuerung ist der neugestalt-

ete Ortsplatz mit seiner Rundbank aus Sandstein. Für die Vereine wurden Infotafeln errichtet. Auf Wunsch des Ortsbeirates soll das Projekt mit einem Fest abgeschlossen und dabei der neue Dorfplatz seiner Bestimmung übergeben werden. (psj)

Wanderung im Nibelungenland

Die Wanderabteilung der Sport- u. Kulturgemeinde Nieder-Beerbach veranstaltet eine Tageswanderung am Sonntag, 9. Mai in ein Gebiet, dass in der wohl bekanntesten mittelalterlichen Heldenichtung eine besondere Rolle spielt. Die Abfahrt ist um 10 Uhr am Gemeindezentrum in Nieder-Beerbach mit eigenen PKWs in Fahrgemeinschaften nach Gütersbach. Von dort führt die Wan-

derung zum Siegfriedsbrunnen nach Grasellenbach. Nach einer Mittagsrast führt die Wanderroute weiter nach Hiltersklingen und durch das Marbachtal nach Hüttenenthal mit dem Lindelbrunnen und zurück nach Gütersbach. Die Wanderstrecke beträgt ca. 15 km. Der Abschluss findet in einem uralten Odenwälder Gasthaus statt. Informationen bei Horst Otto, Telefon: 06151/5 75 65. (rapp)

25 Jahre bei Glas Lerchenmüller in Dieburg



DIEBURG, Herr Norbert Beckmann, kann auf 25 Jahre Betriebszugehörigkeit in der Firma Glas Lerchenmüller mit Stolz zurückblicken. Aus diesem Grund wurde Herr Beckmann im Rahmen einer kleinen Feier, herzlich gedankt. 1985 begann er in den alten Betriebsräumen in der Lagerstraße 31. Damals schon war er zustän-

dig für den Verkauf von Ganzglasprodukten wie Türen, Trennscheiben, Geländersysteme oder Duschen. Seit 1994 befindet sich die Firma Glas Lerchenmüller in Dieburg in der Lagerstraße 47 auf einem 7000 qm umfassenden Gelände und beschäftigt aktuell 38 Mitarbeiter, davon 5 Auszubildende. Tel. 06071/92360 (gler)

Neuwahlen des Vorstands der Versehrtensportgemeinschaft Seeheim-Jugenheim

SEEHEIM-JUGENHEIM, Bei der Jahreshauptversammlung der VSG Seeheim-Jugenheim wurden die satzungsgemäßen Berichte gegeben und der seitherige Vorstand unter seinem 1. Vorsitzenden Heiko Merz, einstimmig entlastet. Die Ehrungen und die Neuwahl

des Vorstandes waren die Höhepunkte der Zusammenkunft zu der knapp die Hälfte aller 116 Mitglieder kamen. Wahlleiter Günter Jockel konnte folgende Wahlergebnisse bekannt geben: 1. Vors. wieder Heiko Merz, stellvertretender Vorsitzender und Pressewart

wurde Klaus Bischoff, die Kasse verwaltet Rita Thierolf, Helga Bernau bleibt Schriftführerin, Zeugwart bleibt Beytur Soekmen, Hartmut Meretz und Dieter Böttiger wurden Beisitzer. Die Revision besteht aus Jürgen Daedlow u. Franz Klentzky. Herzlich dankte die Versammlung Willi Steinmetz (bisheriger Beisitzer) und Elisabeth Blum (Frauenwartin) sowie Peter Schneiders (Revisor) für ihre ehrenamtliche Arbeit. (vsgs)

Jubilare sind in diesem Jahr v.l.n.r.: Margret Engelmann (10 Jahre), Hans Seeger (20), Otto Franz (10), Peter Schneider (20), Manfred Klinger langjähriger 2. Vorsitzender, Lotte Beck (20), Elisabeth Blum (20), Heiko Merz 1. Vorsitzender, Edmund Siebel (10). Verhinderter waren Irmgard Siegel und Heinrich Polster (20 Jahre) sowie Günter Lung (10). (vsgs)



Senioren gehen online

DARMSTADT-DIEBURG. Den Einstieg in das Internet für interessierte Senioren bietet die Kreisvolkshochschule in drei Kreiskommunen in Zusammenarbeit mit den jeweiligen Seniorenbeauftragten an.

An der Justin-Wagner-Schule in Roßdorf stehen ab dem 18. Mai (Dienstag) vier Termine an. Kosten: 48 Euro, Beginn ist um 15.45 Uhr, der Kurs dauert bis 18 Uhr. www.ladadi.de/vhs. (ho)

Öffentliche Termine 2010 des Deutschen Rotes Kreuz und Ortsverein Nieder-Beerbach

10.05., 20 Uhr: Gruppenabend „Einführung in die mobile Datenerfassung des DRK Blutspendedienstes“ **14.05., 16 Uhr:** Blutspendetermin, **31.05., 20 Uhr:** Gruppenabend „Puls und Blutdruckmessung“. Info bei Thorsten Tyralla, Telefon: 0 61 51 / 59 16 09 oder 0 179 / 219 50 14, E-Mail: bereitschaftsleiter@DRK-NB.de (Für Fehler keine Haftung).

SCHNEIDEREI ZIMMERMANN IN DARMSTADT-EBERSTADT ÄNDERT SCHNELL, FACHGERECHT UND GUT

EBERSTADT

Schneidermeister Hüseyin Biricik ist erst seit 2 Jahren Inhaber der Schneiderei Zimmermann, hat aber mit seinen gerade mal 43 Jahren schon 35 Jahre Berufserfahrung. Wie das geht? Schon als kleiner Junge half er seinem Onkel in dessen Schneiderei, und was damals Hobby war, wurde schnell zum Beruf. Mit viel Geschick und höchster Präzision ändert er alles, was mit Nadel und Faden geändert werden kann. Ob Leder, Pelz oder Stoffe, bei ihm wird alles passend gemacht. Durch seine Erfahrung als Maßschneider ist es für ihn kein Problem, auch Kleidung nach Kundenwunsch anzufertigen. „Nur den Stoff



Die Schneiderei Zimmermann von Herrn Biricik in der Oberstraße 8 in Darmstadt-Eberstadt bietet schnellen, qualifizierten Service

mitbringen, die Maße abnehmen lassen und schon kann's losgehen“, sagt Hüseyin Biricik. Innerhalb kürzester Zeit ist das

Wunschkleidungsstück auf Maß geschneidert fertig.

In seinem kleinen Geschäft in der Oberstraße 8 bietet er außerdem Neuware der Marke **Finnkarelia** an, und wenn hier Kürzungen vorgenommen werden müssen, macht er diese für seine Kunden kostenlos! (hs)

Schneidermeister **Hüseyin Biricik** an seinem Arbeitsplatz, an dem er mit viel Liebe seinem Handwerk nachgeht.

Thomas Drewes

Solar und Heizung GmbH

Energie im Überfluss!

Pellets mit Solar:
Der Weg in die Unabhängigkeit.
Wir haben bereits über 50 Anlagen gebaut.
Machen Sie einen Termin zur Besichtigung!

Mühlthalstraße 202 - 64625 Bensheim - Tel 06251/63119
info@drewes-solar.de www.drewes-solar.de

In schöner Lage von Seeheim

entstehen attraktive **Eigentumswohnungen**, teilweise **BARRIEREFREI** und **ROLLSTUHLGERECHT**

Personenaufzug, Fußbodenheizung, Tageslichtbäder
Wohnungen von ca. 68 m² bis 170 m²
Großzügige Grundrisse mit bis zu 14 m² großen Balkonen oder Terrassen und privatem Gartenanteil im EG
teilweise Wohnungen über 2 Geschossebenen

JETZT BESICHTIGEN!

TÜV-geprüfte Bauqualität
KFW-60 Energiesparhaus
wirtschaftlich, zukunftsicher mit Blockheizkraftwerk

PROVISIONSFREIER VERTRIEB

VCBA
IMMOBILIENSERVICE

Telefon 0 61 55 / 82 50 80 • Sofortinfo: www.voba-immo.de

Seit mehr als **80 Jahren**
Ihr erfahrener Fachmann

K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/55293

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rollladendienst
• Reparaturen
• Wartung
• Absicherung

B-US direkt vom Hersteller!
INDEPENDENCE STYLES N.Y.C.

Jeans-Fabrikverkauf

Jeans von €10 bis €39,90

★ Hier finden Sie mit Sicherheit auch Ihre Jeans! ★

DA-Eberstadt, Oberstraße 31
Mo.-Fr. 10.00-12.30+14.00-18.00, Sa. 9.30-13.00
Tel.: 06151 / 66 77 944 www.bus-jeans.de

Ihre Änderungsschneiderei

Zimmermann
in DA-Eberstadt, Oberstraße 8
führt Änderungen und Reparaturen jeder Art zuverlässig und fachgerecht aus.

Auf Neuware von Finnkarelia **20% Rabatt** und Kürzung kostenlos!

Schneidermeister H. Biricik Tel.: (06151) 537902



„Bei interessanten Stücken erhält der Einlieferer durch die Versteigerung einfach den besten Preis“, weiß **Albert Kiel** (Mitte) aus seiner Erfahrung von 27 Auktionen in den letzten 12 Jahren zu berichten. So hat sich schon mancher Einlieferer über einen viel höheren Zuschlagpreis als erwartet gefreut.

ALBERT KIEL BRIEFMARKEN-MÜNZEN- & SCHMUCKHANDEL HAT ERFAHRUNG MIT 27 AUKTIONEN

EBERSTADT

Wer seine Münzen oder andere Wertgegenstände verkaufen möchte, hat heutzutage die große Auswahl an versch. Anbietern, die in ihren Werbungen Höchstpreise versprechen. Die Realität sieht oftmals anders aus. „Durch unsere internationalen Auktionen sind wir in der Lage, den Kunden neben dem Direktverkauf eine Einlieferung ans Herz zu legen“, erzählt Albert Kiel, Inhaber des Auktionshauses. „Bei interessanten Stücken erhält der Einlieferer durch die Versteigerung einfach den besten Preis“, weiss Albert

Kiel aus der Erfahrung von 27 Auktionen in den letzten 12 Jahren zu berichten. So hat sich schon mancher Einlieferer über einen viel höheren Zuschlagpreis als erwartet gefreut. Neben dem Hauptgeschäft mit Briefmarken stieg in den letzten Jahren der Anteil an Münzen und Schmuck rasant an. „Bei der nächsten Auktion am 29. Mai können wir alleine 400 Lose Münzen und Schmuck präsentieren“, verkündet stolz der Auktionator. Im Angebot finden sich z.B. Gold- und Silberschmuck, Brillantringe, wertvolle Armband- und Taschenuhren, aber auch Gemälde, alte Bücher und Ansichtskar-

ten und natürlich jede Menge Briefmarken und Münzen. Hier ist diesmal besonders zu erwähnen je eine „blaue“ und „rote“ Mauritius, natürlich nicht die teure Ausführung, sondern die korrigierte Auflage. Der kleine aber feine Unterschied lag damals in der Beschriftung. Hier wurde irrtümlich der falsche Text „POST OFFICE“ anstatt „POST PAID“ bei der Erstauflage verwandt. Nachdem dieser Fehler aufgefallen war, wurde er bei den nächsten Auflagen behoben. Optisch sind also die angebotenen Marken nur durch ein einziges Wort im Seitenrand zu unterscheiden. (Kiel)

28.Darmstädter Briefmarken-Münzen- & Schmuck-Auktion

Eberstadt, Samstag, 29. Mai 2010

Albert Kiel Briefmarkenhandel
Telefon: 06151-55047
Pfungstädter Str. 35



Herrchen gesucht: Tango, iryllischer Schäferhund

Tango ist ein ausgesprochen netter Hund, zu seinen Artgenossen sowie zu Menschen. Er spielt gerne mit Hunden, alle sind herzlich willkommen. Jeden Tag läuft Tango eine große Runde am Fahrrad mit. Aber auch die nachstehend allgemeine Beschreibung ist zu 100% zu berücksichtigen. Wir suchen für ihn Menschen mit Herdenschutzhund Erfahrung, Menschen, die seine Intelligenz, seine selbstdenkende Selbstständigkeit lieben. Menschen, die diesen charakterstarken Bär liebevoll, aber sehr konsequent und mit dem nö-

sen verbirgt sich hohe Wachsamkeit, Unbestechlichkeit und Furchtlosigkeit. Er will immer dicht bei seiner Herde (Familie) sein. Fremden gegenüber ist er misstrauisch und zurückhaltend. Seine Erziehung erfordert viel Liebe, Konsequenz und Verständnis. Jedem Käufer ist es zu empfehlen, eine Hundeschule zu besuchen. Der Sarplaninac hat ein Stockmaß von 65-75 cm und wiegt 50-60 kg. Hündinnen sind nur geringfügig leichter und kleiner. Trotz des mittellangen Deckhaars und der Unterwolle ist das



Sarplaninac, jugoslawischer Herdenschutzhund, männlich, 3-4 Jahre, geimpft, Kastrationschip, gechippt, kein Listenhund!

tigen Verständnis erziehen und fördern. Ausserdem benötigen wir einen Grundrissplan des zu bewachenden Grundstücks, sowie die Anzahl seiner „Schützlinge“. Der Sarplaninac ist ein selbstständiger, ruhiger, genügsamer Hund. Hinter diesem ruhigen We-

Haarkleid pflegeleicht. Der Sarplaninac ist eisengrau bis gold. Diese Hunderasse wird 10-14 Jahre alt. Tierheim Pfungstadt, 06157/ 54 30 oder www.tierheim-pfungstadt.de. Zeiten: Fr. 14:30-18 Uhr, Sa. 9:00-13:00 Uhr, jeden 1. So. im Monat: 10-13 Uhr. (tipf)

Landkreis lobt Denkmalschutzpreis aus

DA-DIEBURG. Der Landkreis lobt in diesem Jahr zum 12. Mal seinen Denkmalschutzpreis aus. Bewerbungen können sich Einzelpersonen, Personengruppen, Organisationen, Verbände und Arbeitsgemeinschaften, die sich um den Erhalt von Denkmälern verdient gemacht haben.

Der Preis ist mit 2.600 € dotiert. Vorschläge können bis 30.6.

eingereicht werden. Über die Preisvergabe entscheidet eine Jury, die sich aus Vertretern der Denkmalschutz- und Denkmalfachbehörden, des Denkmalbeirates und Parlamentariern des Landkreises zusammensetzt.

Die Preisverleihung ist für Dez. 2010 geplant. Infos: Untere Denkmalschutzbehörde, Telefon: 06151/881-23 31. (fran)

Sommerparty mit Star Michael Stein

Livemusik in der Eberstädter Almhütte bei freiem Eintritt



Erwin, der Wirt von der Almhütte in Darmstadt-Eberstadt und die schöne Sängerin Antonia aus Tirol bei einem Event-Abend

Am 15. Mai 2010 ab 20.00 Uhr gastiert der bekannte Musiker Michael Stein und singt mit Live-Musik in der Eberstädter Almhütte. Der Wirt Erwin vom „Etwas anderen Restaurant in Eberstadt“ hat sich ein Bonbon für die Gäste ausgedacht: der Eintritt ist frei! Die Veranstaltung geht bis 1 Uhr.

Am Samstag, den 22. Mai 2010 ab 21.00 findet mit Schlagerstar „Tommy Steiner’s Schlagernacht“ und Stargast Yanis Nikos, auch bekannt durch Funk und

TV, statt. Mit nur 10 Euro sind die tanzfreudigen Gäste dabei, die ganze Nacht deutsche Schlager-Livemusik bei Kulinarischem und Tanz zu genießen.

Gesorgt für das Leibliche Wohl ist mit frischen Bärlauchgerichten und Spargelvariationen von Bauer Ruppenthal aus Pfungstadt/Hahn.

Der Biergarten ist wieder geöffnet und lädt die Besucher zum Klönen und Verweilen ein. Auch Reservierungen für Feierlichkeiten

ten aller Art nimmt die Almhütte gerne entgegen.

Natürlich werden weiterhin die beliebten Südtiroler Spezialitäten geboten: Die Gäste können sich frische Schweinshaxen aus dem Backofen mit einem Rohgewicht von bis zu 20 kg schmecken lassen (ab 10 kg bitte vorbestellen!). Montags und dienstags kommen Spare-Ribs meterweise auf den Tisch, samstags gibt es Scampi in Olivenöl und Knoblauch, und sonntags ist Schnitzeltag. Außerdem können die Gäste ihr Andechser Bier vom Fass selbst auf Vorbestellung zapfen.

Montag, Dienstag und Donnerstag sind 10-Eurotage! z.B. Ribey Steaks in Bärlauchpesto, 250g inkl. einer Scampi-Beilage von 200 g usw., alles für nur 10 Euro. (fran)

Kontakt: Heidelberger Landstraße 266, 64297 Da-Eberstadt, Telefon 06151/594033, www.almhuette.org.

Keine „Frankensteiner“
in Ihrem Briefkasten?
In Ihrem Stadthaus
liegt ein Exemplar
für Sie bereit!



Impressionen vom Griesheimer Rodeo – Disziplin Bullenreiten



FOTO: WEBER

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** GmbH Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof

10. bis 15. Mai **Angebote**

Paulaner Weißbier, Hefe, dunkel
20 x 0,5 ltr. + 3,10 Pfand **€ 13,99**

Himmelheber Apfelweinsaft
12 x 1 ltr. + 3,30 € Pfand **€ 10,99**

Azur Mineralwasser
spritzig, medium
12 x 1 ltr. + 3,30 € Pfand **€ 3,99**

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr

Hotline 06157-2206

COPYSHOP PFUNGSTADT

Bahnhofstr. 39 | 64319 Pfungstadt
Tel.: 0 61 57-98 86 18
Fax: 0 61 57-98 86 28
cdc-pfungstadt@t-online.de
www.copyshop-pfungstadt.de

- Stempel
- Faxservice
- Poster, Plakate
- Textildruck
- Drucksachen

- Digitaldruck
- s/w - Kopien
- Farb - Kopien
- Bindungen
- Laminierungen

Mo-Sa 9-13 Uhr, Mo, Di, Do 14-18 Uhr, Fr 14-17 Uhr, Mittwoch 9-13 Uhr

Lisbet & Hoiner

Jeden Mudderdoag griegt moi Lisbet enn selwer geplickde Schdrauss Maigleckscha. Des hoat bei uns Tradition! Letzd Joahr hebb ich wie immer mit moiner Dochter des Road gesaddelt unn mer sinn los-gefoahrn, um welsche zu plicke. Oam Woald loang, noi in de Woald, raus aus emm Woald. Ohne Maigleckscha. Naja, koann ja moal vorkomme. Nexde Woald, wirra noi, geguckt, nix gefunne. Unn so sinn mer vun Woald zu Woald geradeld, ugefahr uff-zisch km loang. Ouhne Erfolg. Vor de Hausdeer koam uns de Noachbar entgeje, mit emm grosse Schdrauss Maiglecksche ver soi Fraa. Moi Dochda hoat des grosse Hoile ougefonge unn ich woar fast aach schon soweid. „Ei woas hoaste doann?“, froacht er. „waasde doann net, dess die bei meer wie Ukraud woachse?“. Noa, hebb ich net gewisst. Awwer seit dem letzte Joahr hewwe mer e nai Tradition zum Mudderdoag: Maigleckscha schnorre baim Noachbar!

Eier Hoiner



Beim Rove Designhaus in Pfungstadt findet man eine riesige Auswahl an Designgartenmöbeln

ROVE DESIGNHAUS IST FIT FÜR DIE GARTENSAISON

Durch die Erweiterung seines Lagers hat das Rove Designhaus in Pfungstadt Platz für den Sommer geschaffen. Dem Design-Konzept von Stefan Reisich und Walter Zelmertreu, setzen sie diese Saison auf stylische Gartenmöbel von Skagerak Denmark in Alu und Holz sowie deren Klassiklinie von Drachmann, die seit 50 Jahren mit weißen Holzmöbeln die Terrassen und Gärten verschönert. Flechtmöbel im modernen Design, funktionell und bequem, runden das Angebot ab.

Die passenden Accessoires findet man natürlich auch beim Rove Designhaus, diese sind zu 78% lagernd und wenn nicht vorrätig ist, wird bestellt. „Natürlich können wir kein Vollsoriment an Gartenmöbeln vorrätig haben, aber alles von A-Z kann bestellt werden und ist in kürzester Zeit lieferbar“, verspricht Walter Zelmert. Wer also klare Linien, Design und Funktionalität liebt, wird beim Rove Designhaus mit Sicherheit ins Schwärmen geraten. Unter www.rove.de kann man schon mal vorab schauen, was diese Saison In ist. (hs)

Rove.design House

Eine besondere Adresse in Pfungstadt ist das Rove Designhaus in der Rheinstraße 9. Kunden finden hier hochwertige Designware namhafter Hersteller. Einrichtungsgegenstände zählen ebenso zum Sortiment wie Outdoor für den täglichen Gebrauch. Aber nicht, was man an jeder Ecke erwerben könnte. Zu den verteilten Marken gehören beispielsweise Ikon, Lampert, Vito, Trellmer, Leuchten, Leuchten, Platin und Xen Schmuck und Uhren, Magis Design, Rönneby und Arabia aus Finnland, Breda Kerzen aus Dänemark, Kärle Porzellan, Menu und Eva Solo, Stokke Kinderstuhl und die Blechfrei Autos von Baghera für Kinder sowie zahlreiche weitere namhafte Designer der Welt.

Und das seit fünf Jahren bestehende Unternehmen mit dem neuen toten Ladengeschäft ist nicht das einzige Standbein des Unternehmens. Weitläufiger als in der Rheinstraße in Pfungstadt ist die Auswahl im Internet-Shop unter www.Rove.de

Der Schritt, in dem stilgerecht restaurierten ehemaligen „Darmstädter Hof“ einen Verkaufsaum einzurichten, hat sich für das Rove-Team um Walter Zelmert und Stefan Reisich bislang allerdings als richtig erwiesen. Die Zahl der Mitarbeiter stieg zwischenzeitlich von zwölf auf sechs und die Kunden reisen auch aus einem größeren Umkreis nach Pfungstadt, um nach besonderen Einrichtungsgegenständen und Accessoires für Büro, Wohnung oder Praxis zu eilern.

Weltbekannte internationale Marken im Design Store in Pfungstadt auf der Rheinstraße 9
tägliche Öffnungszeiten: Mo - Fr 10.00 - 19.00 Uhr
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

TOILE Design Marken warten auf Sie |

NEU!!!
Gartenmöbel von Skagerak